

# LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes, 15 de enero de 1980

Director: EMILIO REY



REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SOROA, 23 ♦ TELEFONO 274100 (5 LINEAS) ♦

Precio del ejemplar: 25 ptas.

RESTAURANTE **GALARRETA JAI-ALAI**  
 Y EN EL FRONTERON **¡HOY!!!**  
 GRANDES PARTIDOS A REMONTE DESDE LAS 4 DE LA TARDE

LES RECOMIENDA SU MAGNIFICA Carta

RESERVA DE MESAS **551029**

## Tras el aplazamiento del consejo de guerra contra Onaindia

### Dos médicos militares examinarán a Bandrés

El consejo de guerra que se iba a celebrar ayer en San Sebastián contra Mario Onaindia, secretario general de EIA, fue suspendido por la incompetencia del abogado defensor, Juan Mari Bandrés, que se encuentra enfermo tras el ataque de lumbago que sufrió el domingo.

No obstante, el tribunal militar se constituyó a primeras horas de la mañana y el fiscal, en su intervención, solicitó que se nombraran dos médicos militares para que examinaran el estado físico del letrado. En su alegato, el fiscal pidió también que, en caso de demostrarse que la salud de Bandrés no experimentaba las alteraciones reseñadas, fuese excedido el médico que certificó la dolencia del letrado. Terminó su intervención expresando su deseo de que el juicio se celebrase en el más breve espacio de tiempo posible y apuntó la posibilidad de nombrar un abogado de oficio.

Pese a que la noticia de la posible suspensión se conocía el mismo domingo, ayer un gran número de periodistas, fotógrafos y militantes de Euzkadi Euzkerra se congregaron ante el Cuartel de Loyaola, donde compareció Mario Onaindia.

Página 3

## Francisco Moya pensaba abandonar el País Vasco Guardia civil murió ametrallado en Elorrio

El guardia civil Francisco Moya Jiménez, de 40 años de edad, murió ayer ametrallado, en Elorrio, poco después de las tres de la tarde. Los autores del atentado, tres jóvenes, se diezmaron inmediatamente a la vista de un automóvil que había sido robado a mediodía en Bergara. Francisco Moya se dirigía hacia un restaurante donde todos los días tomaba café, cuando salió a los miembros del comando del auto-

móvil y sospechó algo. Aunque trató de escapar, corriendo en dirección contraria, fue alcanzado por tres disparos y posteriormente por una ráfaga de metralla.

Según algunos amigos de la víctima, Francisco Moya había recibido amenazas y pensaba trasladarse fuera del País Vasco en breve plazo. Estaba casado y tenía tres hijos.

Página 4



La mano señala el punto donde la chica violada fue secuestrada a punta de pistola. (Foto Echeveste.)

## La asamblea inculpa a presuntos miembros de las FOP

# RENTERIA: UNIDOS CONTRA LOS VIOLADORES

Una joven de Rentería fue secuestrada y violada en la madrugada del domingo por dos hombres, los mismos según todos los indicios que llevaron a cabo actos similares recientemente en esa misma población. El pleno del Ayuntamiento de Rentería aprobó ayer convocar a una jornada de lucha para el próximo jueves como protesta por estos hechos. En las intervenciones se dio por supuesto que los violadores son presumiblemente miembros de las FOP.

Página 4



Indignación en la asamblea. (Foto Echeveste.)

Presunto apoyo español a la crisis USA

## SUAREZ SE ENTREVISTO CON CARTER

El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, en su viaje relámpago a los Estados Unidos, fue recibido a mediodía de ayer por el presidente norteamericano Jimmy Carter. Suárez, que permaneció seis horas en la capital de los Estados Unidos, no hizo declaraciones tras la entrevista con el primer mandatario, mientras fuentes diplomáticas españolas aseguraban que no se facilitará ningún comunicado conjunto.

La entrevista Suárez-Carter responde, según algunos observadores, a la solidaridad española con un antiguo aliado en plena crisis internacional. Tampoco se descarta que Suárez haya informado al presidente norteamericano sobre el mundo islámico, tema que el Gobierno español domina como demostrara en diversas ocasiones. El presidente español es esperado en Madrid sobre las cinco de la madrugada de hoy.

Página 16

Flota guztien ordezkariek batera

UNTZIJABEEK MINISTERITZA ARTEKO BATZORDE BATEKIN NEGOZIATUKO

27 orrialdea



## El inglés Wild ganó en Elgóibar

# La Real volvió a los triunfos caseros

La Real superó todos los temores y se adjudicó un triunfo en Atocha, esta vez a costa del Sevilla, al que batió por dos goles a cero.

El fin de semana, desde el punto de vista deportivo, fue rico en acontecimientos, pues aparte del fútbol, había cross en Elgóibar, donde el inglés Wild, en una hermosa carrera, se imponía a todos sus rivales. En ciclo-cross, hubo sorpresa en el Campeonato de España, disputado en San Fernando de Henares, donde el aficionado catalán Medina ganaba la clasificación absoluta, en tanto que Iñaki Mayora, quinto en el cómputo total, se llevaba el título profesional.

Páginas deportivas



## OPERA VASCA: MENDI-MENDIYAN EN EL "VICTORIA EUGENIA"

Páginas 5 y 31

OCIO

BAR GOYA: EL CAMBIO DE CLIENTELA

El Goya viene a ser como una pequeña desviación de la codena «bebostible» de la calle Easo, donde de golpe y porrazo surgieron bares a porrillo. Está situado a cuatro pasos de esta, en el final de la de Arrasate. Sin embargo, desviación no quiere decir derivación, porque ocurre que el Goya aventaja en antigüedad a todos ellos. Que lleva muchísimos años funcionando. Desde que su propietario, Esteban, se emancipó y dejó el Altzgorri de la calle Usandizaga, donde inició el aprendizaje de la profesión, para emprender aventura personal. Estaban era así como algo tosco, concentrado, sin que pudiera decirse que le faltase corrección. Abrió su local, amplio, con una terraza de «estancia», que ya no se están en tales negocios, desde los parrillos hacia «manitas» antes de entrar al contiguo Novelty. El Goya mantenía un horario nocturno muy amplio, sencillamente hasta el límite señalado por la compensación de la ronda ciclista de la Guardia Municipal, también conocida por los «Cañardos», que decía: «Ya está bien», y obligaba a la rezagada clientela al abandono forzoso de sus posiciones en la barra. Una clientela de la que formábamos nutritiva parte los «chicos» de la prensa, cuando nuestro horario no poseía la regularidad del actual y dejábamos la redacción a los tantos.

Sobramos que en el Goya podíamos tomar la copa que entretiene las primeras horas de la madrugada con el amanecer. Estaban se cargaba de paciencia, para atender a nuestros ruegos de «venga, hombre, saca otra ronda». Y entre ronda y ronda de los «dibamos» vueltos a nuestros problemas, comentábamos la actualidad y jugábamos a pobres noctámbulos resistentes a la retirada y perfiles castigadores de nuestro hígado.

Pero un buen día en el Goya surgió la «revolución». Que si no fue la del mayor francés al tuvo, empero, por protagonista a la juventud. Ignora cuál fue la cuadrilla pionera en descubrir tal establecimiento. Mas lo cierto es que de golpe y porrazo el Goya se vio invadido por jóvenes de uno y otro sexo que hicieron de este bar uno de sus reducidos favoritos. Mas lo cierto es que de la calle Easo y alrededores, el Goya se había adelantado a recibir a los diegros pandillos de la muchachada que metamorfosearon su fisonomía, con la animación propia de sus características. El Goya, lleno a todas horas, ya no necesitaba de las prolongaciones de horario para realizar una coja «salvadora» como en aquellos primeros tiempos de Esteban. Y, contagiado por su clientela, hasta éste ha asimilado unos maneras más extrovertidos, más cordiales, más campechanas. No parece el mismo. Aunque siga, «rara avis», vistiendo chaquetilla blanca. Y, segundo milagro, siendo de los que más barato cobra el chiquito. Puede ser el aceptado tributo a su bulliciosa, divertida y vitalista ambientación humana de la actualidad.

ENERO 15 MARTES

SOCIEDAD FOTOGRAFICA

ALFONSO MUÑOZ-BARROJA, VENCEDOR DEL VIII RALLY

Se celebró el VIII Rally Social de Fotografía 1979, «Memorial Antonio Eiespe», y la lista de los primeros clasificados es la siguiente: 1. Alfonso Muñoz-Barroja; 2. Patxi Gortio Txibite; 3. Luis Martín Pobla; 4. Joaquín García Lloceaga; 5. José Ignacio Arzadun; 6. Vicente Campuzano Alcoceba; 7. José Domínguez Larrea; 8. Alberto Fernández Ibarburu; 9. Antón Mari López Garin; y 10. Pablo Zubiarain.

MERCADILLO

Se comunica a todos los aficionados a la fotografía y cine que hoy, a partir de las ocho de la tarde, se celebrará en una de las salas de la tradicional mercadillo fotográfico, en el que se podrán adquirir o vender toda clase de aparatos o utensilios que estén relacionados con el cine o fotografía. Se advierte que no es necesario ser socio de esta entidad para poder acudir a estos mercadillos.

CURSOS

TEOLOGIA DE LOS EUTG A la visión del problema del...

Santos: Pablo, ermitaño; Mauro, Macario, obispos; Cosme, Benito, obispos; Tarsicia, Secundina, vírgenes; Conrado, abad; Miqueos, Habacuc, profesores; Arsenio, Eligio, Isidoro, Juan, confesores.

PARA HOY

sin sentido por parte de una filosofía negativa o egóstrica si que el punto de vista de otra filosofía que afronta el mismo problema desde un talante muy distinto.

Hoy, martes, a las 7.30 de la tarde, en la sala de conferencias de Estudios Universitarios, el profesor Ignacio Cacho iniciará su curso sobre «El hombre en la frontera del sentido y del sin sentido»; Pedro Teilhard de Chardin y Soeren Kierkegaard.

PROFEM

El próximo martes, día 15 de enero, se inicia el segundo trimestre del curso PROFEM.

Los temas serán: los martes, sobre «La salud», y los viernes, «¿Qué pasa con esta juventud?»

En la primera sesión del martes 15 de enero hablarán el doctor Uriarte y el equipo médico del Instituto Radio-Diagnóstico de Guipúzcoa, sobre el tema: «Cáncer, diagnóstico precoz, tratamiento».

La primera sesión de los viernes será el día 18 de enero y correrá a cargo de don Sabino Ayestarán, sobre el tema «Equilibrio entre la utopía y la realidad».

Si desea acudir al curso PROFEM, puedes hacerlo llamando a los teléfonos 42 15 82 o al 21 37 64.

en el presente mes de enero de 1980, no recibirán en sus domicilios los modelos mecanizados C.1 y C.2, que habitualmente se venían remitiendo a las empresas.

Por consiguiente deberán producir su propia liquidación de cuotas en los modelos C.1 y C.2 normales, de los que deberán proveerse en esta Tesorería Territorial (avenida de Sancho el Sabio, 35, edificio INP), o en las agencias de la Caja de Ahorros Provincial.

CONVOCATORIA

UR - ZALEAK.

Se avisa a los componentes de la Tamborrada, que los ensayos generales serán los días 15, 16 y 17, hora 7.30. Se ruega puntual asistencia.

HOSPITALIDAD DE LOURDES

El día 3, de febrero, domingo, se celebrará la asamblea anual en el centro de espiritualidad «Gogarte Etxea», de Loyola (Azpeitia), a las 11 de la mañana. Inscripción por correo para autobús (zona de San Sebastián) y almuerzo, en el domicilio social (Corta, 4), antes del día 20.

C. D. ZARAUZ

LA ANUAL VISITA A SAN JUAN DE DIOS Y AL COLEGIO AMOR MISERICORDIOSO

El C. D. Zarauz, y en nombre del pueblo, está preparando la visita a estos dos centros donostiarros, que abogan e influyen de niños de toda la provincia. Como es costumbre, la «embajada» zarauzera irá repleta de juguetes, regalos, golosinas, etc., que serán distribuidos por los deportistas del club y jugadores de la Real Sociedad y Athletic de Bilbao. Por dicho motivo, y una vez más, hacemos un llamamiento a todos los que quieran colaborar en esta humanitaria visita, haciendo llegar a la organización bien donativos en metálico, como juguetes, etc. Los que quieran realizar el viaje deberán llamar al 83 14 65, en el cual se les informará de todos los detalles: día del viaje, horario, etcétera.

DRUGA

Si a nivel de Sanidad no hay nada establecido sobre drogadicción, si lo hay a nivel de leyes, el mejor que puede contestar a la pregunta es un experto en la materia. El profesor Antonio Beristain, catedrático de Derecho Penal y director del Instituto Vasco de Criminología, interviene el martes día 15 en el Sala de Cultura en «Los cuatro jornadas sobre la droga», que organiza la Obra Cultural de la CAM. «Problemática criminológica de la droga» es el título que recogerá un amplio guión: aspectos jurídicos, penales, nacionales e internacionales; aspectos criminológicos; incidencia política, económica y social; historia y futuro. Comenzará a las 7.30 y la entrada es libre.

TEATRO

BURGOS: VII CONGRESO NACIONAL. La Delegación Provincial del Ministerio de Cultura informa que se va a celebrar en Burgos el VII Congreso Nacional de Teatro, del 19 al 23 de marzo. Los temas serán: «Teatro de adultos para niños por profesionales o aficionados», «Creatividad dramática» y «Problemática de las marionetas».

Habrán diariamente representaciones teatrales por distintos grupos o compañías y actuación de diversos marionetistas. La inscripción finaliza el día 1 de marzo. Los interesados pueden dirigirse a la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura (calle Andía, 13, tercera planta), sección de Acción Cultural.

SEGURIDAD SOCIAL

TESORERIA TERRITORIAL. Se participa a todas las empresas afiliadas al régimen general de la Seguridad Social que, a partir de la liquidación de cuotas del mes de diciembre de 1979, que deberán ingresarse

GARNET

NACIMIENTOS. Gorka Oruechevarría Indausti, Lorena González Fernández-Palacio, Oscar Lázaro Cortés, Loida Sanz de Gabiña, Francisco Javier Labeira Barreiro, José Manuel Agudo Guerrero, Gemma Sierra Castro, Egoitz Pontesía Barrio.

DEFUNCIONES

Eufelia Oyazabal Orde, Celestina de la Rosa Alonso, Juan Lavis Oriáin, Mariano Euzkiguena Alberro, Vicente Barriarte Turbe, Emilio Lana Fernández, Jesús Martínez de Vicente.



NIEVE Y FRIO

Con atmósfera algo más inestable y la proximidad de un frente frío, el tiempo no da lugar a optimismos. Sigue la circulación general del Nordeste, con vientos del primer cuadrante. Así que a la inestabilidad habrá que sumar la permanente entrada de masas de aire frío de origen continental. No tenemos buenos prospectos para los próximos días, ya que las altas presiones tienen muy mala posición en el Atlántico, al Norte, y las bajas, igualmente, en el Mediterráneo.

TIEMPO PREVISTO PARA HOY

Algunos claros al principio del día, pero aumentando la nubosidad, hasta dar precipitaciones, que serán de nieve. Temperaturas muy frías. Por mañana, pocas cambios, tanto respecto al frío como a la inestabilidad.

MAR. - Vientos de moderados a fuertes en todas las zonas de pesca del primer cuadrante.

Cantábrico: NE 4. Marejada. Vizcaya: NE 4 a 5. Fuerte marejada.

Gran Sol: N a NE 6. Areas de mar gruesa.

MAREAS EN SAN SEBASTIAN

Pleamareas: 2,12 y 14,37. Bajamareas: 8,28 y 20,48.

SOL EN SAN SEBASTIAN

Salte a las 8,37 y se pone a las 17,57.

DATOS DE AYER EN SAN SEBASTIAN

Presión a nivel del mar a las 14 h.: 1.020 milibares. Humedad relativa a las 14 horas: 65 por 100.

Viento a las 14 horas: 7 km/h. hora del N.

Temperatura máxima: 4 grados.

Temperatura mínima: -5 grados.

Precipitación recogida hasta las 14 h.: 0 litros.

TEMPERATURAS DE AYER

La Coruña: 3 y 7. Barcelona: 4 y 10. Madrid: 0 y 7. Sevilla: 4 y 10.

HOROSCOPO

Horoscope section with zodiac signs (ARIES, LEO, SAGITARIO, TAURO, VIRGO, CAPRICORNIO, GEMINIS, LIBRA, ACUARIO, CANCER, ESCORPIO) and their corresponding dates and descriptions.

AGENDA

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Lists various pharmacies and emergency services with addresses and phone numbers.

Table with 2 columns: ZONA DEL PUERTO and T A X I S. Lists taxi services and other information in the port area.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

Table with 2 columns: FARMACIAS and URGENCIAS. Continuation of pharmacy and emergency services list.

CUPON 006. A coupon for a prize won yesterday.

Atzo EIAko Idazkari Nagusi Mario Onaindia kontra egitekoa zen Guerra Kontseilua suspenditzea erabaki zuen Mahaiburuak, abokatu defandatzaila Juan Maria Badresek ezin aurkeztu izan zuelako. Ohean aurkitzen baita berau, gaisarik, lumbago gogor baten eraginez.

Abokatuaren agitzia jadanik igandean ezagutzen baldin bazen ere, jende talde dezente bat —kazetari, argazkilar, Euskadiko Ezkerrako mili-

tante eta beste zenbaitek osatzen zutelarik— presente zen goizeko bederatzietarako, Loiolako Koartel aurreran.

Ezarrirako ordua baino minutu batzuk geroxeago Mario Onaindia bera agertu zen. Eta hara bildutako jende taldearekin itxoin egin behar izan zuen, munduko pazientzia guztiarekin, agintari militarren erabakia.

Itxoinaldi horretan Polizia Nazionalaren agin-

teetako bat mintzatu zen. Behin horren eskuharrena amaitu zenean, EIAko Idazkari Nagusiari deitu zitzaion, Tribunalak aurrera aurkez zedin.

Fiskal Militarrek bere aldetik, Indar Harmatuen bi mendiku izendatzea erabaki zuen, Bandres jaunaren gaitza egiazkoa den, ala ez, froga dezaten. Eta behin beharreko tramiteekin kumplituz gero, hauzia lehenbailehen ospa dadila eskatu zuen.

### Según impresiones parlamentarias

# NO SERA CONCEDIDO EL SUPPLICATORIO CONTRA BANDRES

Valencia. — La Comisión de Suplicatorios del Congreso deberá emitir dictamen sobre la solicitud del Tribunal Supremo para procesar al diputado vasco Juan María Bandrés antes del día 8 de febrero, según ha declarado a Europa Press el presidente de dicha comisión, el diputado centrista por Valencia José Ramón Pin Arbolada.

Tras emitir este dictamen, el Pleno del Congreso de los Diputados deberá pronunciarse sobre el mismo en el primer Pleno ordinario que se celebre tras haber entregado el dictamen a la mesa de la Cámara.

### NO SERA CONCEDIDO

En fuentes parlamentarias se señala que, probablemente, no sea concedido el suplicatorio pedido por la Sala Segunda del Tribunal Supremo.

Juan María Bandrés, diputado de Euskadiko Ezkerreko Gupuzkoa, presentó escrito de alegaciones a la comisión de Suplicatorios, en respuesta a la petición de procesamiento por el Supremo, el pasado 14 de diciembre. Afirmaba Bandrés que se estaba confundiendo la apología del terrorismo con la sociología política y que le parecía una injusticia seguir un proceso «por la presunta convicción de un delito de opinión que, a juicio de muchos, no lo ha sido». Se trata —añade Bandrés— del ejercicio del derecho de libertad de expresión, que el diputado vasco reivindica para los diputados y para todos los ciudadanos.

La petición del suplicatorio está motivada por unas declaraciones de Bandrés al semanario «Sábado Gráfico», el pasado verano, en relación con presuntas escuchas telefónicas al Consejo General Vasco.

### Suspensión de sus derechos como afiliados

# SANCIONES CONTRA LOS ENCERRADOS DEL PNV

Bilbao. — El Tribunal Nacional del PNV ha acordado suspender los derechos a cuantos afiliados han tomado parte en el encierro que se desarrolló, desde el pasado día 7 de diciembre, en la oficina de prensa del partido, en Bilbao, según han informado a Efe fuentes del sector Ormaza, «sabiniano».

Entre los sancionados se encuentran miembros de las Juntas Generales, alcaldes y concejales de diversos localidades vizcainas.

El Tribunal Nacional del PNV —añadieron las mismas fuentes— actuó sin presiones, ya que está vacante dicho cargo a raíz del reciente fallecimiento de su titular, Jesús Solana.

Entre treinta y treinta y cinco personas mantenían esta tarde su postura de encierro, en protesta por la situación interna del partido. Un portavoz de los encerrados manifestó que desconocían la citada sanción.

### HOMENAJE A ORMAZA

Por otra parte, cerca de 500 personas participaron el domingo en Portugalete en un homenaje a la «eleuterona nacionalista» de Antón Ormaza, ex presidente del PNV en Vizcaya, al que se considera principal exponente de la tendencia llamada «sabiniana». Entre los asistentes se encontraban Josu Areaza y el senador Ramón de la Sota.

Josu Areaza manifestó que el grupo de Ormaza constituye la «conciencia sabiniana dentro del partido», y que el homenaje era un estímulo a sus actividades.

Como es sabido la llamada «línea sabiniana» no reconoce al actual Bizkaiz Buru Batzar por considerar que su elección no

### El lumbago de Bandrés juega a favor del secretario general de EIA

# SUSPENDIDO EL CONSEJO DE GUERRA CONTRA ONAINDIA

San Sebastián. (LA VOZ.) Un fuerte lumbago que mantiene doblados las espaldas del abogado Juan Mari Bandrés obligó ayer a un tribunal militar constituido formalmente en San Sebastián a suspender el consejo de guerra contra Mario Onaindia, secretario general de EIA, para el que el fiscal iba a pedir tres años de cárcel.

No obstante, toda parece indicar una firme voluntad en el sector castrense de sentar en el banquillo de los acusados a Mario Onaindia, al que consideran responsable de la publicación de una semana en la que se calificaba de asesinato la muerte violenta de dos miembros de ETA político-militar tirados por la Guardia Civil en un control de carreteras establecido en el cruce de Itxaso.

sonas se habían congregado en las inmediaciones del cuartel de Loyola. La mayoría de los concentrados —periodistas de los medios informativos vascos— conocían ya de antemano las dolencias del señor Bandrés y no ignoraban que existía un elevado índice de posibilidades de que la causa fuese suspendida.

No obstante se esperó hasta la hora señalada, en la que llegó el encausado, Mario Onaindia, que a pie y bien abrigado cruzó el puente que conduce hasta las dependencias militares.

Abordado por los periodistas, acusado por los fotógrafos y amparado por un grupo de Euskadiko Ezkerre, el secretario general de EIA no parecía especialmente nervioso. Todos a una —algun comentó que como en «Fuenteovejuna»— el grupo

identificarse, Mario Onaindia. Nadie le pudo acompañar. Los órdenes eran estrictos.

Mientras que el secretario general de EIA se alejaba para presentarse ante el consejo de guerra por el lado de opuesto se acercaban tres mandos de la Policía Nacional que, tras saludar militarmente a los soldados, se dirigieron a los concentrados.

«¿Tienen ustedes permiso para estar aquí? Me imagino que su presencia obedece al juicio ese contra Onaindia. ¿Están aquí para informar? Pero si la causa no se va a celebrar porque su señor abogado está enfermo». Las palabras del policía fueron atajadas por Iñaki Martínez, dirigente de EE, que informó a la autoridad policial que la audiencia probablemente —en caso de ce-



cambio de palabras con los soldados. Onaindia informó al vigilante de la razón de su presencia, ajena a su voluntad, y el soldado indicó que en caso de poder pasar lo podría hacer sólo el encausado. Un miembro de E. E. trató de convencer al soldado que «si Mario es malo todos somos malos. Aquí estamos todos por el mismo. Lo que ha dicho está también lo decimos nosotros».

A partir de ahora, aplazado el juicio, el plazo de celebrar un nuevo consejo de guerra puede variar de una semana a 15 días. Es preciso nombrar un nuevo tribunal y éste ha de realizar una nueva convocatoria a los testigos.

También intervino en la rueda de prensa los señores Quintana y Lizundia, académicos de la lengua vasca, el primero dijo que «la prueba pericial tiene dos partes, una lingüística y otra sociolingüística. Es conocido —explicó—, que las palabras, en cuanto a su significación, tienen dos componentes, uno denotativo y otro connotativo, por lo que una palabra puede traducirse perfectamente de un idioma a otro, pero las connotativas se escapan».

se que de celebrarse el juicio iba a decir que, desde el punto de vista legal, el tribunal militar no tiene capacidad para juzgar un delito de opinión ni tampoco desde el punto de vista moral ya que «si se celebra el juicio el Ejército se solidariza con toda la represión que ha habido en Euskadi durante 40 años». Nosotros damos cierta importancia política a que el supuesto delito del que se me acusa sea anterior al 15 de julio, anterior al período constituyente.

Para el dirigente de EIA el aplazamiento ha sido cualitativamente diferente al producido el pasado día 3 de diciembre, fecha que en un principio iba a celebrarse el juicio y que fue suspendido. «En aquella ocasión —ha señalado— las manifestaciones y las condenas se limitaron a Euskadi, y esta vez cast todos los partidos vascos han señalado su protesta por la celebración de este juicio, así como diversos partidos de la izquierda del Estado y otras personalidades. Confío que en el próximo día en que se celebre el juicio las condenas sean mayores, puesto que si se lleva adelante la vista se anula la libertad de expresión.

### CONSTITUIDO EL TRIBUNAL

Mario Onaindia, que compareció en solitario ante el tribunal militar, indicó que sus componentes se hallaban vestidos de gala, con el consabido foñil calado y un sable. Explicó la petición del fiscal —nombrar dos médicos que examinen a Bandrés y, en último extremo nombrar un abogado de oficio— y acordó, a petición de los periodistas, celebrar una rueda de prensa a los diez de la mañana. El presidente del tribunal militar tomó la decisión de suspender el juicio amparado, al parecer, en el artículo 770, apartado seis, del Código de Justicia Militar, en el que se dice textualmente: «Al presidente del consejo corresponde acordar la suspensión del consejo cuando no concurren vocales en número necesario para constituirlo o el fiscal, el defensor o el procesado.»

El señor Lizundia, por su parte, pensaba basar su intervención en el consejo de guerra en la marginación que ha sufrido el euskera en los terrenos administrativos y judicial. «Por ella —precisó—, al euskera no se le puede pedir que tenga una traducción exacta, cuando no ha sido reconocido como lengua».

El señor Onaindia ha manifestado que «la relación de este juicio lo inscribo dentro de una campaña que se ha producido desde el pasado 25 de octubre contra Euskadiko Ezkerre por parte de ciertos medios de prensa de Madrid muy localizados, entre ellos la revista «Cambio 16». Hay fuerzas interesadas en neutralizar a Euskadiko Ezkerre, en las elecciones al Parlamento vasco. Hay un cierto miedo de que estas elecciones se ven a celebrarse en un ambiente político muy distinto al del 1 de marzo. Este hecho podría producir un ambiente enrarecido con el fin de que cambie la situación política. Este juicio nos perjudica puesto que no podemos hablar de esas salidas políticas del Estatuto de Autonomía, ni utilizar cauces democráticos cuando se está enrarecido».

Por otra parte, Juan Mari Bandrés ha firmado un escrito desde la cama en el que solicita al fiscal jefe de Gupuzkoa que se interese por el caso de su defendido a fin de que la jurisdicción militar se inhiba en favor de la ordinaria.

Este escrito, según fuentes jurídicas consultadas por Efe, es de «exaltación de parte» y está contemplado en el artículo cuarto del reglamento orgánico del Ministerio Fiscal.

Familiares de Bandrés informaron a últimas horas de la noche a LA VOZ que el abogado se encuentra prácticamente recuperado del ataque de lumbago y que el médico que le atiende ha mostrado su satisfacción por la rápida mejoría.



Mario Onaindia. (Foto Archivo.)

se dirigió hasta la barrera blanca-roja cuya superación supone de hecho el paso a la jurisdicción militar.

Soldados armados vigilaban discretamente, y alguno —probablemente ajeno al suceso político que se acaecía— preguntaba por la razón de la congregación de civiles.

lebrarse— iba a ser pública. Que se conocía con todos los permisos habidos y por haber y fácilmente vino a indicar que no existía la más mínima intención de abandonar el lugar. Tras el breve diálogo, los que se retiraron fueron los policías y al final se comentaría ampliamente esta intervención de los FOP.

Con estas palabras inició Mario Onaindia, secretario general de EIA, la rueda de prensa celebrada en San Sebastián.

«El retraso del juicio, en unas circunstancias nada deseables por nosotros, nos permitirá ganar tiempo, a la vez que confirmamos que la solidaridad democrática sea mayor.»

Y afirmó que para el próximo juicio se iban a recoger más condenas del consejo de guerra que se sigue contra su persona.

Mario Onaindia ha manifestado en la rueda de prensa que de celebrarse el juicio iba a decir que, desde el punto de vista legal, el tribunal militar no tiene capacidad para juzgar un delito de opinión ni tampoco desde el punto de vista moral ya que «si se celebra el juicio el Ejército se solidariza con toda la represión que ha habido en Euskadi durante 40 años».

Este escrito, según fuentes jurídicas consultadas por Efe, es de «exaltación de parte» y está contemplado en el artículo cuarto del reglamento orgánico del Ministerio Fiscal.

### A LA ESPERA

No habían dado las ocho y media de la mañana cuando un nutrido grupo de per-

### PROHIBIDO EL PASO

En un principio nadie pudo cruzar la barrera. Después, y en solitario, tras

### «TODOS SOMOS MALOS»

Con anterioridad se había establecido un corto inter-

### Es diputado general de la provincia

# Emilio Guevara encabezarla la candidatura del PNV en Alava

— Emilio Guevara, diputado general de Alava, encabezará la lista que presentará el Partido Nacionalista Vasco en esta provincia para los próximos comicios electorales al Parlamento vasco.

El dirigente del PNV en Alava declaró a Efe, al tiempo que se celebraba el primer congreso del partido, que el secretario general de la lista será José Antonio Guevara, alcalde de Vitoria, y que, hasta veintita, irán encabezados por nacionalistas que poco conocen el mundo político.

### 45 PESETAS POR VOTO

El Gobierno está estudiando la financiación de las elecciones al Parlamento vasco, y los mecanismos de apoyo económico. Según se ha informado a Europa Press en fuentes de la

administración, un primer proyecto se inclina por pagar 45 pesetas por voto obtenido por cada lista presentada, al igual que ocurrió en las elecciones al Congreso de Diputados. Para el Senado se abonaron sólo quince pesetas por voto.

En cuanto a la retribución por escudo, es muy probable que sea inferior a la fijada para los diputados a Cortes, puesto que el número de parlamentarios regionales es proporcionalmente muy superior al de miembros del Congreso.

### Concluyó el primer congreso

# TOMAS BURGOS, SECRETARIO GENERAL DE JUVENTDES DE UCD VASCA

San Sebastián. — Tomás Burgos Vetata ha sido elegido secretario general de las Juventudes de UCD del País Vasco en el primer congreso, celebrado este fin de semana en Fuenterrabía. A la clausura del congreso asistieron el presidente de las Juventudes de UCD, Ramón Alvarez Miranda; el secretario general de UCD de País Vasco, Jaime Mayor Oreja, y miembros de la ejecutiva. El presidente de UCD del País Vasco, Jesús María Viana, no pudo asistir por dificultades de nieve en los carreteros de Alava.

una ponencia en la que esta organización juvenil se define como política, vasca, esnohala, progresista e interclassista, cuya ideología se enmarca en los ordenados del humanismo cristiano y del pensamiento liberal. Asimismo, han asumido el Estatuto de Gernika como un fin, y no como un medio.

En cuanto a la política a seguir, figuran temas como la problemática juvenil dentro del terrorismo, drogas y alcoholismo, paro y el primer empleo, educación, cultura y deportes. En relación con el Parlamento vasco, las conclusiones establecidas que

las Juventudes de UCD presentarán candidatas a través de las candidaturas de UCD.

En el acto de clausura, Jaime Mayor Oreja afirmó que las Juventudes de UCD van a prestar un papel decisivo en el partido y en el desarrollo del País Vasco. Sobre el incidente que sufrieron estos jóvenes cuando colocaban carteles en Fuenterrabía, Mayor Oreja dijo que habían perdido los miedos y complejos, ya que los que tienen que empezar a tenerlos son los incapacitados para respetar diferentes opiniones políticas, al comportarse como verdaderos

En el congreso fue aprobada



Segunda en la historia, desde hace veinte años

# Nueva grabación de la tamborrada, editada por "Xoxoa"

Ayer tuvo lugar en el CAT de Donostia el acto de presentación de una nueva grabación de la tamborrada por la Peña Anastasio y editada por "Xoxoa".

Hasta ahora no existió más que una sola grabación de la tradicional tamborrada donostiarra, la realizada hace más de veinte años por la casa Columbia en Madrid.

Esta nueva grabación, editada en principio únicamente en «cassettes» está formada en su primera cara por seis canciones tradicionales y dos del repertorio carnavalesco de Tolosa, de las que también hay dos en la segunda cara, junto con piezas de tamborrada que se tocan fuera de las fiestas de San Sebastián. Está interpretada por 21 músicos de la Peña Anastasio.

La grabación de este nuevo «cassette» ha sido un tanto precipitada. En 6 días, del 2 al 8 de enero, se han realizado todas las operaciones, con un solo ensayo. No obstante, la grabación es bastante buena, aunque da la impresión de que los tambores no suenan lo debido, como si estuvieran un poco lejos o fueran tapados por otros instrumentos. «Esto es debido, afirmó el director, a que los tambores topan el resto de la música, por lo que hubo que quitar algunos de ellos, unos diez o doce».

La grabación se realizó en San Telmo. Hubo algún problema porque en la parte alta salía mucho eco, pero este pequeño problema ha podido ser subsanado.

Resu, la representante de la casa de discos «Xoxoa», manifestó en el acto de presentación que «Xoxoa» realiza una labor de recoger la música típica de cada zona. En este sentido, dijo, «hemos grabado cosas de las fiestas de Bilbao, los txarrogas de Pamplona, y ahora le ha tocado el turno a Donostia. Pensamos que la grabación de la tamborrada, al margen de que solamente hubiese una grabación desde hace tantos años, podría servir para permanecer como documento». «El hecho de que esta grabación corra a cargo de la Peña Anastasio se debe principalmente a que tenemos muy buenos informes de ellos y también a que la cosa haya sido un poco precipitada, pero esto no quiere decir que no haya posibilidades de que grabemos con otras sociedades u otras peñas».

La Peña Anastasio se formó hace 26 años. El mismo Anastasio explicó su formación. «MI padre tenía un bar y yo allí hice amistad con otros chicos del barrio y empezamos a ir preparando diversos actividades. Primero sacamos un equipo de balonmano, luego sacamos seis equipos de fútbol playero, empezamos a organizar carrozas, la fanfara, etc.».

Actualmente la Peña Anastasio está formada por unos cien músicos. La popular txaranga «Los Incansables» también forman parte de ella.

La Peña Anastasio lleva diecisiete años participando en la tamborrada. Desde 1963, dice Anastasio, nuestro profesor fue Música, hoy tambor mayor de la sociedad Gaztelubides.

La tamborrada de esta peña ha sido siempre una de las más numerosas; en ella participan unos 20 ó 25 músicos. «Pero es muy distinto», apunta Anastasio, «participar por el centro a por los estrechos calles de la Parte Vieja, por lo que no pueden ir tantos músicos».

Otro miembro de la Peña ma-

Portada del «cassette» de la nueva grabación de la tamborrada donostiarra



nifestó que el éxito de la misma se debe en gran parte a la disciplina, camaradería y uniformidad que, desde siempre ha reinado en ella. «Somos prácticamente siempre los mismos. Llevamos los diecisiete años con los mismos. El problema no surge de la necesidad de buscar a nueva gente, sino de buscar huecos para que entre gente nueva». Ello les permite tocar sin haber ensayado mucho. «En la segunda parte de esta grabación de la tamborrada, dicen, hay piezas que no se habían tocado hace años».

Respecto a los trajes pertenecientes a las tropas de infantería de Pepa Botella, de 1808. Probablemente, dijeron, uno de los más auténticos de la tamborrada».

En cuanto a la polémica que se ha creado recientemente en

torno a la participación de las mujeres en la tamborrada, a partir de la participación de éstas en la organizada por la Sociedad Kresala, Anastasio y algunos miembros de su peña no se mostraban de acuerdo con ello, «sin que esto quiera decir, afirmaron, que cada sociedad puede hacer lo que le parezca y en este sentido no criticamos la actitud de Kresala». No están de acuerdo con la participación de las féminas porque, dicen «rompe la tradición». Sin embargo, manifestó Anastasio que él tuvo esta misma idea hace unos diez años, pero que no la pudo llevar a cabo porque no se presentó ninguna mujer. «Y porque si no, nos hubiéramos marchado todos nosotros», afirmó otro un poco en serio, un poco en broma.

F. ARREGUI

## Hoy, reanudación de las jornadas sobre la droga

### CONFERENCIA SOBRE LA "PROBLEMATICA CRIMINOLOGICA DE LAS DROGAS"

Hoy se reanudan las jornadas sobre la droga en la sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. Estas jornadas comenzaron el pasado jueves y continuarán a partir de hoy con el siguiente programa: hoy, martes, Antonio Beristain, director del Instituto de Criminología ICAC pronunciará una conferencia bajo el tema de la «Problemática criminológica de las drogas», en el que tratará aspectos jurídicos, penales, nacionales e internacionales, así como aspectos criminológicos y su incidencia política económica y social.

También se proyectará la película «El viaje. La droga», en la que se narra lo que sucede en un país cuando se descubre el problema y cómo lucha contra él. La película está rodada en Colombia. Mañana, el doctor Vicente Madoz, psiquiatra, director asistencial del Institu-

to de Salud Mental de Navarra, disertará sobre «La droga y el hombre», que tratará del amplio mundo de la droga, los distintos tipos, según su accesibilidad y sus efectos, las formas generales de su utilización y circunstancias que rodean su ingesta. También tratará motivaciones personales y sociales hacia el uso excesivo de las drogas y de algunos aspectos pedagógicos en torno a ellas.

Se proyectará la película «Plantaciones en Thailandia», que trata del cultivo, distribución y comercio de las drogas.

Ramón Hernández

Ultimo día de nuestra liquidación Otoño-Invierno



Una escena de «Mendi-Mendiyan» durante el ensayo general. (Foto J. Insauti.)

Actuaciones en el Victoria Eugenia, los días 16, 17 y 18

# MENDI - MENDIYAN, OTRA VEZ

La reposición, en San Sebastián, de la ópera de José María Usandizaga, "Mendi-Mendiyan", los próximos días 16, 17 y 18, en el teatro Victoria Eugenia de nuestra ciudad, constituye, sin duda, uno de los acontecimientos culturales más destacados dentro del programa de actos organizados para conmemorar la fiesta de San Sebastián.

La sexta reposición de la obra, después de haber sido estrenada por primera vez en Bilbao el año 1910.

La iniciativa ha partido esta vez de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, que quería organizar un acto cultural con motivo de los actos conmemorativos del centenario de esta ciudad.

## EL REPARTO, UN INTENSO ESFUERZO

El reparto de esta ópera supone un intenso esfuerzo de organización y preparativos, ya que en San Sebastián no existen estructuras estables preparadas para acontecimientos de esta naturaleza. En la primera fila, tal vez el papel de «Jose María» lo interpretará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

En el papel de «Antonio» actuará el actor «Antonio».

la idea de que fuera concretamente «Mendi-Mendiyan» la obra que viniera a la ciudad y no otra fue también del Orfeón.

Valorar esta sexta reposición de «Mendi-Mendiyan» como un acontecimiento cultural de gran importancia es, según Antxon Ayesarón, un tema difícil de medir.

«La reposición de esta ópera, por sí misma es indudablemente un hecho importante; sin embargo si lo planteamos dentro del mundo musical vasco en general, tendríamos que decir que en Euskadi no existen estructuras musicales que tengan una continuidad».

## FALTA DE ESTRUCTURAS MUSICALES

Para Antxon Ayesarón, la reposición de esta ópera constituye sin duda, una ocasión inmejorable para denunciar esta falta de estructuras musicales que existe en Euskadi.

«A distintos niveles, explica, y de manera fragmentaria, surgen voces que denuncian el estado actual en el mundo de la música en Euskadi, porque no se trata de la ópera solamente, sino de la música, y más en general de la cultura. A pesar de estas voces aisladas, se encuentra a falta de una coordinación entre ellas, para que entre todos se analice la situación y se busquen posibles soluciones».

Si éstas han de venir de los entes privados u oficiales resulta una cuestión de segunda importancia para Antxon Ayesarón, pero la que sí queda clara para éste es que en el terreno musical debe funcionar de manera adecuada.

La creación de una oficina musical es una cuestión muy importante para el director

del Orfeón Donostiarra. «Para que a la gente le guste la música debe educarse, y en ello tiene un gran papel a jugar la enseñanza».

## "NO EXISTE OPERA VASCA"

En la historia de la música vasca se puede decir que ha habido intentos de ópera desde el «Borrocho burioso» del conde de Peñaflorida, escrita en Bargaña en 1784. Se trataba de un pequeño teatro, entendiéndose lo de pequeño con referencia a su esquema, Era el teatro del XVIII.

En el siglo XIX, el nacimiento del movimiento romántico influyó en el país, y así Colin escribe «Malena», existiendo en San Sebastián autores teatrales como los hermanos Guimón y Sornegui.

Sin embargo, según Bello Portu, hay dos figuras muy importantes dentro del mundo de la música vasca, que son Guridi y Usandizaga.

A principios de siglo la Sociedad Coral Bilbaína quiere relanzar la música vasca y encarga a Guridi una ópera y a José María Usandizaga la realización de «Mendi-Mendiyan», que en principio es una pastoral y más tarde se transforma en ópera.

La existencia de esta ópera no indica para Bello Portu, sin embargo, la existencia de una ópera vasca.

«La ópera vasca como movimiento musical no existe, afirma, aunque sí existen óperas de indudable calidad».

Jorja CIRERA

# OLIMPIADAS 1980

UNA EXCEPCIONAL PROMOCION DE CAJA LABORAL

DOBLE viaje

100 personas a las OLIMPIADAS 1980, visitando MOSCU y BUDAPEST y 90 personas a ITALIA, visitando ROMA-SIENA-PISA y FLORENCIA.

Participe en este extraordinario doble sorteo para los ahorradores de Caja Laboral. Infórmese en nuestras Oficinas

CAJA LABORAL POPULAR LAN KIDE AVREZKITA



# LOS NACIMIENTOS DE LA DIPUTACION, BUEN PASTOR Y PLAZA DE GUIPUZCOA, NOTAS PLASTICAS DE LAS NAVIDADES

La secular tradición de los "nacimientos" se ha mantenido también este año en nuestra ciudad, aunque en el conjunto general hay que destacar la apatía de nuestros comercios en su decoración navideña que ha secundado la falta de iniciativa de nuestro Ayuntamiento que no ha sabido, o no ha podido, engalanar nuestras calles como ha sido siempre tradicional entre nosotros y como lo es en la mayoría de las ciudades de Europa, como, por ejemplo, París, que se vuelva en luces y decoraciones artísticas alusivas a las fiestas navideñas.

Todavía recordamos en San Sebastián los años en que los árboles del paso de los Fueros y de Francia se cubrían de bombillas y los comercios competían en imaginación y buen gusto para adornar sus escaparates en estas fechas entrañables.

Un factor importante en la decoración durante las fiestas de Navidad lo constituye la instalación de «nacimientos» que, tanto en casos particulares como en establecimientos abiertos al público, ponen una nota plástica y, con frecuencia, también artística en la ambientación de los navidades.

Los nacimientos, como representación de la Natividad de Jesucristo, en el portal de Belén, se remonta al siglo XIII y es de origen franciscano; según se tienen noticias, la primera representación del portal de Belén fue realizada por San Francisco en una cueva natural del valle de Umbria. Posteriormente se extendió por Italia, España y otros países.

Ciertamente que el motivo del nacimiento ha dado lugar a verdaderas obras de arte. Sería prolijo intentar enumerar todas ellas, pero sí podemos apuntar que se dedicaron con resolución artística de la excep-

cional talla de Francisco Salzi- llo —el mejor escultor de España del siglo XVIII—, quien realizó una importante obra escultórica en pequeñas figurillas para los nacimientos; también



en una época anterior, una mujer, Luisa Roldán, «la Roldana», se distinguió en este género, realizando una obra importante como es el nacimiento para la cartuja del Púlar.

No podemos pretender que los nacimientos como género decorativo y tradicional de los

fiestas de Navidad sean siempre una obra de arte, pero en ciertos casos encontramos el tono de acierto y buen gusto que saben demostrar los realizadores de hoy en San Sebastián. No se trata en este artículo de reseñar todo lo expuesto, pero sí de destacar tres nacimientos que merecen atención por su calidad artística y originalidad: El nacimiento de la Diputación Foral de Guipúzcoa, el de la catedral del Buen Pastor y el de la plaza de Guipúzcoa, cuya iniciativa se debe al Centro de Atracción y Turismo, dependiente de nuestro municipio; los tres tienen algo peculiar.

El nacimiento correspondien-

En esta ocasión ha sido sustituida por la tierra y el paisaje vasco, lo mismo que las figuras, pues van vestidas con la indumentaria propia de los «baserritarras».

Este anacronismo y en cierto modo «chauvinismo» de nuestra Diputación Foral, no podemos considerarla como una originalidad, pues ya en el siglo XV los pintores, como no conocían bien la historia, representaban en sus cuadros el nacimiento del Señor con la vestimenta propia de su época contemporánea suya y de su país, lo mismo que en la pasión los soldados romanos iban uniformados igual que los medievales. Al margen de estos detalles encontramos muy bien realizados en todos los aspectos artísticos el nacimiento instalado en la Diputación.

Realmente ha sido una grata sorpresa el nacimiento de la catedral del Buen Pastor: conjugación de originalidad, perfección y orientación infantil que ha hecho de su contemplación las delicias de los niños. El juego de luces, las figuras en movimiento, las fuentes y los peces vivientes, conjugado todo ello con una exquisita perfección, ha constituido una nota alegre y original.

No podíamos soslayar en este comentario el belén de la plaza de Guipúzcoa que ya es tradicional, pero que siempre sigue siendo originalísimo con su carácter «naif», que en el magnífico marco de su emplazamiento, pone también la nota alegre y decorativa de las navidades en San Sebastián.

J. M. ALVAREZ EMPARANZA



Con la llegada de la industria, las anteriores ocupaciones pasaron a segundo término, produciéndose un gran impacto en la sociedad de la zona. (Foto archivo.)

## Una verdadera recopilación de datos

# “GEOGRAFIA DE GUIPUZCOA”, LIBRO UTIL PARA ESTUDIANTES Y PROFESIONALES

La repoblación de los bosques guipuzcoanos a base de pino insignis es un tema polémico sobre el que son muchas las opiniones en contra por cuanto podría haber significado de desequilibrio ecológico. En esta ocasión, LA VOZ ha recogido una nueva opinión a tener en cuenta, la del Instituto Geográfico Vasco, único equipo existente en nuestra tierra dedicado al estudio de la geografía de Euskal-Herria, opinión que se remite a un no menos prestigioso equipo de científicos como es el caso de Aranzadi.

«Geografía de Guipúzcoa» es el primero de los volúmenes de una colección sobre geografía de Euskalherria que ha sido editado por Luis Haranburu-Altuna. Poco a poco irán saliendo a la calle el resto de los tomos: Vizcaya, Alava, Navarra, Laburdi-Zuberoa-Benabarro, y un último tomo de recopilación de los anteriores. El equipo de autores pertenece al Instituto Geográfico Vasco (INGEBA); son cuatro personas. LA VOZ ha conversado con una de ellas, Loli Villanueva Sasoain, quien nos ha explicado los características más sobresalientes de la geografía guipuzcoana, así como otros aspectos concernientes a la obra en cuestión.

—Soy el único equipo —INGEBA— que funciona aquí sobre geografía de Euskalherria. Mantenemos contacto, de todas formas, con la Universidad de Navarra y con Vitoria. Acerca del libro, a su modo de ver ha sido una labor de síntesis, ya que todos los datos se encontraban desperdigados.

—Creo que es un libro de consulta, útil al mismo para estudiantes como para cualquier profesional que necesite datos sobre geografía de la provincia. Hemos abordado todos los puntos que se pueden tocar en geografía, tanto la parte física como la humana.

### CLIMA OCEANICO Y UNIFORMIDAD

—¿Cuáles son los caracteres más sobresalientes de la geografía guipuzcoana en lo que respecta a su parte física? —Principalmente es una zona donde predomina el clima oceánico: San Sebastián es una representación típica de este clima. —oro gráficamente

predominan los valles estrechos, los suelos calizos, siempre destacando las diferencias entre la costa y el interior, pero de todas formas, Guipúzcoa es una provincia bastante uniforme. Hay que tener en cuenta que es muy pequeño, por lo que no se pueden dar muchas diferencias entre una zona y otra.

—¿Cuál es el papel de la agricultura en la provincia? —En Guipúzcoa no ha habido agricultura. Aquí principalmente, ha tenido importancia sobre todo los bosques, de donde se sacaban grandes cantidades de madera para la construcción de barcos, y la pesca. La pesca de la ballena, por ejemplo. En el libro hay un par de capítulos dedicados a esta actividad y a la importancia que suponía para la vida de la zona.

La ganadería sí ha sido importante, más que la agricultura. De siempre Guipúzcoa ha tenido que importar algunos productos agrícolas. Por lo que respecta a la actualidad, lógicamente ha habido un retroceso en lo que se refiere a la ganadería, aunque se sigue conservando en parte.

### EL PINO INSIGNIS

Hay que tener en cuenta el gran impacto que supuso para el país la llegada de la industria, allá por el siglo XIX, cuando toda la atención se volcó primordialmente en ella. Pero volviendo al tema de los bosques y la tala abusiva que se produjo en su día, es conocido de todos que la solución a que se recurrió fue al repoblamiento, principalmente a base de pino insignis. ¿Cuál es su opinión sobre este hecho? —Pues: mira, yo me quedé

mucho sorprendido cuando enteré de los resultados de un estudio realizado por Aranzadi sobre las consecuencias de la repoblación de pino insignis, ya que la conclusión que han llegado es que el pino insignis no ha mejorado en absoluto el suelo, ya que ha sido una gran pérdida que de no haberse producido esta repoblación se habría empobrecido la verdadera mente.

—¿Cuáles son los caracteres más importantes de la geografía de Guipúzcoa? —La metalurgia es el comercio más importante. Si bien ha sido siempre un comercio importante, en la actualidad, debido a la crisis del acero, ha perdido importancia. La mayor parte de las exportaciones van a Estados Unidos, a un 50 por 100. Segundo lugar a USA, y tercero la industria que más se exporta son los manufacturados.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

—¿Y el turismo? —El turismo ha tenido un papel importantísimo en los últimos años, debido a los cambios económicos, ha descendido mucho, quedando prácticamente en el nivel de lo que se refiere a la composición del turismo.

## CONVOCATORIA PARA LA DISTRIBUCION DE CREDITOS A LAS IKASTOLAS

San Sebastián. (LA VOZ). — La Consejería de Educación del CGV ha hecho pública una nota por la que se convoca a los ikastolas de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya a que presenten su solicitud a fin de proceder a la distribución del crédito extraordinario destinado a sufragar parte de los gastos correspondientes al ejercicio 1979. Podrán acceder a dichos ayu-

dos todos los ikastolas que acrediten la condición de tales y cumplimenten la documentación que se solicita a este fin. Los criterios de distribución se establecen de la siguiente manera: el módulo-base de subvención para la EGB y FP primer grado se establece en 946.277 pesetas unidad-año. Se tendrán en cuenta las condiciones respecto a su situación

jurídica, número de unidades y relación media profesor-alumnos, analizando las diversas situaciones de escolarización, zonas lingüísticas, etc. Teniendo en cuenta el crédito disponible primeramente, se hará la distribución a las unidades de EGB y FP correspondiente a los tres primeros trimestres del ejercicio 1979 y que no hayan percibido los subvenciones oficiales. Para el cuarto trimestre del ejercicio de 1979 las unidades de EGB y FP, primer grado, percibirán la parte correspondiente al trimestre, es decir, 236.096 pesetas por unidad. En las unidades de preescolar y BUP que estén dentro del marco del convenio-normativa, se distribuirá la parte restante del crédito. El procedimiento establecido para la distribución del crédito se concreta en la presentación de una instancia de solicitud dirigida al último señor consejero de Educación del CGV por

el titular de la ikastola, y cumplimentar por parte de la ikastola el impreso-cuestionario elaborado a tal fin por la Consejería de Educación. Por otro lado, elaboración de la propuesta provisional de distribución por la Consejería de Educación, así como el informe de la ciudad propuesta por la comisión mixta de convenio y el dictamen definitivo de la Consejería de Educación de la distribución del crédito correspondiente a la convocatoria. El plazo de presentación de la documentación necesaria se fija el 1 de febrero de 1980. La Consejería de Educación establecerá un sistema de inspección con el objeto de garantizar la adecuada aplicación de estos créditos. Los ikastolas interesados podrán recoger la documentación en la Consejería de Educación o bien en las sedes de las respectivas federaciones provinciales de ikastolas.



Hoy, en Amara - Nuevo

### “Los medios de comunicación en el Gobierno vasco

San Sebastián. (LA VOZ). «Komunikabideak: Euskal Autogobernua» es el tema sobre el que hablará hoy L. A. Arambert «Araitio», secretario técnico de difusión cultural de la Consejería de Cultura del CGV. El acto tendrá lugar a las siete y media de la tarde, en los locales del Instituto José María Usanzaga, dentro del II Curso de Cultura de Amara Nuevo, organizado por el EKT de este barrio.

## ANUNCIO

Se pone en general conocimiento que la sociedad SUESSEN VASCA, S. A., ha trasladado su domicilio social de Vergara, barrio de San Lorenzo, a Madrid, calle Isaac Peral, 42, 18., mediante acuerdo adoptado por la Junta General Extraordinaria Universal de la sociedad de 5 de enero de 1980, la cual se pone en general conocimiento a los efectos de lo dispuesto en la Ley de Sociedades Anónimas. Madrid, 10 de enero de 1980. Fdo.: El Secretario del Consejo de Administración. Don Guillermo Frühbeck Omedo

## ASTIGARRAGA

PRECIOSAS VIVIENDAS DESDE 2.450.000 PESETAS

Constan de tres habitaciones dobles, cocina-comedor, baño completo. Terrazas. Totalmente exteriores. Trastero a estrenar. Gran parking junto a las viviendas

ENTRADA A CONVENIR, RESTO 15 AÑOS

INFORMA: Agencia Inmobiliaria ARNO

Hnos. Iturrino, 23, bajo. Teléfono. 423775/6 SAN SEBASTIAN

CADA DIA, EN MADRID

Adquiera LA VOZ en kiosko Alkalde Plaza de la Cibeles

«De no haberse repoblado los bosques con pino insignis, el suelo se habría empobrecido totalmente.» (Foto archivo.)

Jona GARRA LARRABE

# SINTONIA

VA llegar el verano...  
 Si, si, pero ¿llegaremos nosotros?  
 Con eso de que no salí por la mañana y de la coma a la mesa y de ésta al coche de MIGUEL VELASCO, cuando llegué a Atocha opiné:  
 —Pues no hace tanto frío como me habían dicho. Tres cuartos de hora después, en el descanso del partido, no tenía ánimos ni para rectificar. Gracias al «apajillo» que generosamente brindaba MATEO VIVAR a los amigos entré en reacción. Y pude comprobar que el gélido ROSTIVO era el más elegante en atuendo contra la gélida temperatura. Ignoro si era personal o se lo había prestado a su esposa ANGELITA.  
 Emitió una sugerencia ANTONIO ROMERO:  
 —Si colocan enchufes en los palcos estamos dispuestos todos los abonados a comprarnos una manta eléctrica individual.  
 JESUS SAMPEDRO pasaba de largo de la idea. Pero tenía una buena noticia para mí:  
 —El próximo «Saxes» - Munguía se jugará el sábado probablemente en el campo de Larzábal.  
 Y digo buena porque me permite acudir a la comida del día de San Sebastián en «Itzingorra». Permítanme que me descubra ante la exhibición futbolística de CORREAS. Su imminente paternidad —enhorabuena o de lo contrario— parece haber insuflado singular potencia al ZABAL.  
 —Y tu admirado KUBALA sin enterarse de qué es el mejor defensa central español del momento presente. Se venció al Sevilla con más holgura en el juego que en el marcador. Y se bailaron toda clase de zapateos sobre el piso de Atocha. Descubrí abrazados a JUAN RAMON ESNAOLA y DIONI URESTI. Les advertí: «Tener cuidado que ahora hay una revista sin censura que aprovecha cualquier descuido...»  
 En una pensaba coger JUAN MARI ABAD o HILARIO RILASAGASTI y MIGUEL GABINA para terminar con las lindes gudejas que ambos lucen, es un decir, es un capote. Pero me confesaba:  
 —Con semejante frío me dan lástima. Luego cogen un calor y lo culpa a mí...  
 Me llega informe sobre el homenaje que el sábado anterior en «Gaztelubide» las sociedades populares a todos de plato como tambor mayor.  
 —Se llenó el local. Y a los pastres hizo la ofrenda de la expresión, su imprescindible matización y esa voz que Dios le ha dado. Pero quienes no lo cogen en tal aspecto fue una auténtica revelación. A las diversas sociedades. Un auténtico cargamento. Parecería ser que tuvo que recurrir a un común de mudanzas para llevarse a su domicilio. Se emocionó en sus palabras de agradecimiento, que fueron largamente aplaudidas. En resumen, una fiesta reboante de cordialidad y sano ambiente. Se siguió hablando del tema de las mudanzas en el tamborrido. Aunque existe la impresión de que «Kresala» no cambiará de actitud.  
 Misteriosa la que tenía JESUS BRACERAS cuando me alcanzó en Atocha. En voz muy baja me relató: «Tengo un noticia sensacional. El presidente de una asociación va a disueltos y gran «cruelista», que desea permanecer en el anonimato, aunque tú le conoces muy bien. Ha decidido destinar los fondos que quedaban en su poder a centros benéficos y los ha puesto en mis manos para que te los vaya entregando a ti. Ahí van CINCO pesetas para el Asilo de San José de la Montaña. Supongo que el resto me lo irá remitiendo a pequeños «paquetes», que dice el «Esposo» de «La del manojito» y yo que estamos en capítulo de donativos, me gustaría recibir a los mil pesetas que envía I. C. B. con destino al Asilo de Caridad.  
 «El «boom» de las discotecas donostiaras «Tierras», «Ku, Zorongo, Bataplán, Ku, Bataplán» me envía una invitación para una cena que esta misma noche se celebrará en «Gaztelubide» a los campeonos de remonte de primera y segunda categoría, IRIARTE-URTEAGA y AVELLANO-MUGICA, respectivamente.  
 «El menú estará confeccionado por RICARDO IDIARTE, el gran «chef» y propietario del «TXOMIN» y, por supuesto, al final habrá actuación de la «fonfona» Se trata de todo aquel que desofine. Por lo tanto, el concierto será de auténtica solemnidad...  
 La tenía EMILIO GURUCETA presenciando el encendido de Atocha. Le pedí su opinión sobre el señor RAMON MARCOS, «nuevo en la plaza», y sobre quien «PO» me dice que se fue por la tangente.  
 —No es correcto juzgar a los compañeros de arbitraje. Claro que tengo mi impresión, pero me la cello. No se callan quienes piensan que el domingo vendrá la Real Sociedad volverá a ser «lider».  
 —La tradición manda que el Madrid sea derrotado por los blancos. Y qué menos que un punto nos van a llevar los blanquiazules en el día de la fiesta por el «bobby» de que los «colchoneros» no podrán con RUBEN CANO.  
 Pero ALBERTO ORMAECHEA, de quien ahora desconfío: «El «bobby» de cazador de pajaritos con reclamo, im-  
 —Nuestro objetivo es clasificarnos entre los cuatro primeros. Si lo conseguimos considero que será un éxito. No hay quien le saque de eso. Claro que haría falta tener a él que guarda en el fondo. En el olímpico de la fiesta parece ni elaborarse...  
 —Ante el lunes con impresionante helada de la madrugada. Los coches que «durmieron» al aire libre se han quedado mucho. Los cultivos pagan sus consecuencias. En el día de la fiesta, yo llegaré al principio.  
 —Pero qué lejos está...»

BEGUI-BELARRI

## PUERICULTURA

Curso de PUERICULTURA  
 Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia. Profesores especializados. Prácticas en guarderías.  
 Bolsa de Trabajo Social.  
 BOLSA DE TRABAJO  
 ATENCION CONSTANTE A LA ALUMNA  
 Centro de Estudios Eurovasc  
 San Francisco, 21 bajo.  
 San Sebastián.  
 Comienzo: 4 de febrero  
 Horas de oficina: mañana, 11-1; tarde, 5-8.

Por permitir aparcamientos indebidos

# CONSERVACION URBANA DENUNCIA A LA POLICIA MUNICIPAL

La Comisión de Conservación Urbana informó ayer de su presentación a la Policía Municipal de tres denuncias, relacionadas fundamentalmente con el aparcamiento indebido en la ciudad y el consiguiente deterioro de las aceras. Asimismo esta comisión propondrá al Ayuntamiento que se tomen las medidas oportunas para evitar el «abuso» en la colocación de carteles.  
 Hoy lleva Conservación Urbana a la Permanente diversos proyectos de obras a realizar en nuestra ciudad, entre ellos la reparación del caserío Casares, alumbrado de la calle Balleneros y eliminación de barreras arquitectónicas para los minusválidos.



Conservación Urbana responsabiliza a la Policía Municipal de permitir aparcamientos que estropean las aceras

Las tres denuncias presentadas por Conservación Urbana a la Policía Municipal se deben, según explicó ayer el presidente de esta comisión, a que permite que los coches aparcados en las aceras y pasos peatonales, y que pasen por el casco urbano «trallera» y camiones de más de tres ejes.

Las denuncias se encuentran en poder de la Alcaldía, quien deberá comunicárselas a la Policía Municipal y transmitir su respuesta a Conservación Urbana.

«Parece extraño que se denuncia el propio Ayuntamiento —comentó José María Irujo—, pero las aceras se estropean continuamente a causa de los coches.»

El presidente de Transportes Públicos, Tráfico y Policía Municipal, García, explicó, por su parte a LA VOZ que la Policía Municipal no permite el aparcamiento en estos lugares, pero que, dada la insuficiencia de personal, es imposible estar en todos los sitios para impedirlo.

Por otra parte, la comisión de Conservación Urbana propondrá hoy a la Permanente que el Ayuntamiento tome medidas contra la «colocación indiscriminada de carteles en la ciudad». Según explicó ayer esta comisión, es necesario protestar por el «abuso» que se está cometiendo en la colocación de carteles, especialmente en las fachadas públicas limpiadas por el Ayuntamiento.

Pedirá en consecuencia que se aplique la ordenanza vigente, y se obligue a quitar los carteles en 48 horas.  
 Decidió, asimismo, esta comisión en su última reunión requerir a los propietarios de varios solares de Amara nuevo, a que vallan éstos y los mantengan en buenas condiciones. Ya han sido varias las denuncias presentadas al Ayuntamiento por vecinos de Amara, ante las condiciones en que se encuentran estos solares sin vallar, alguno de los cuales se ha convertido en basurero público. Uno de ellos está situado concretamente en el paseo de Ronda, y el otro en la plaza de las Cofradas, éste último sin edificar.

### OBRAS, A LA PERMANENTE

La reparación del caserío «Casares», en Arriberri «Alza» para uso público, está presupuestado en cuatro millones de pesetas. Después del arreglo de los muros, tejado y pisos intermedios, se le dará a este caserío un destino por parte de otra comisión del Ayuntamiento. Los trámites para la municipalización del caserío «Casares» se están realizando ahora, sin que hasta el momento se hayan efectuado las escrituras necesarias.

En cuanto a la canalización del alumbrado en la calle Balleneros, que en estos momentos posee una insuficiente iluminación, el importe de las obras vendría a suponer alrededor de 163.000 pesetas, ya que el Ayuntamiento cuenta con el material necesario para emprender el resto de las obras.  
 Otra obra que se propone a la permanente es el cierre de los bajos de Atocha, tema que se intentó llevar a la anterior permanente y no pudo hacerse ante el informe de Intervención anunciando que no existía consignación económica para estas obras. Ha decidido como consecuencia Conservación Urbana presentar sus propuestas directamente a la permanente, sin pasar previamente por Intervención.  
 La supresión de barreras arquitectónicas en distintos puntos del Boulevard consistirá concretamente en rebajar el bordi-

llo de la acera en seis lugares, dejando una rampa. La comisión de Acción Social cedió las doscientas mil pesetas que la quedaban del año anterior para que Conservación Urbana iniciara la creación de unos itinerarios para minusválidos en Donostia. Las obras ya han sido adjudicadas a una constructora y comenzarán por el Boulevard.  
 El resto de obras que se proponen hoy a la permanente están relacionadas con la reparación de entradas de agua en el Museo de San Telmo y de corrimientos de tierras en Ulla.

### PASOS PEATONALES

Además de estas obras que se proponen a la permanente, la comisión de Conservación Urbana tiene entre manos la realización de varios arreglos, entre ellos los de los pasos peatonales que se encuentran en la carretera de Astigarraga-Ergobia, y en el puente de Loyola-Eguía.  
 Respecto al puente de la Diputación (Loyola-Eguía), se intentarán separar la acera y la carretera, que ahora están a la misma altura sin que los transeúntes tengan ningún tipo de defensa.  
 Por otra parte, empezarán pronto las obras de arreglo en distintos puntos de Amara nue-

vo, concretamente al final de la calle José María Salaverria, en las esquinas de Isabel II con avenida de Madrid, y en el triángulo formado por la variante, avenida de Madrid y calle Eustasio Amilibio.  
 Existe un presupuesto aprobado en pleno para estas obras, ya adjudicadas de tres millones ochocientos mil pesetas.  
 El resto de las obras que emprenderá el Ayuntamiento tienen como objeto el edecamentamiento del viaducto de Iztueta, paseo de Hériz, final de la ca-

ROSA ZUFIA

## PROGRAMA PARA LAS FIESTAS DE SAN SEBASTIAN

San Sebastián (LA VOZ). — Se ha hecho público ya el programa de las fiestas patronales de San Sebastián, que darán comienzo con la representación de la ópera vasca «Mendi Mendian», de Usandizaga, los días 16, 17 y 18 en el Teatro Victoria Eugenia.

Los actos programados para el viernes, sábado y domingo son los siguientes:  
**VIERNES, DIA 18**  
 Fallo del XXII Concurso de Cuentos Ciudad de San Sebastián, a las ocho de la tarde.  
 Txarangas y verbena a partir de las ocho de la tarde hasta la madrugada, en el Antiguo.

**SABADO, DIA 19**  
 Kalejiras, txarangas y cabezudos desde las 18.30 horas por las calles del Antiguo.  
 Zezen-suzko, a las 20 horas, por las calles de la Parte Vieja, próximas a Gaztelubide.  
 Tamborredas: A las doce menos cuarto de la noche, salida de las pertenencias a las siguientes sociedades: Gaztelubide (Parte Vieja), Ondar-Gain (San Martín), Umoro Ona (Gros), volaterra, C. D. Donostia (Amara Nuevo), Ur-Zaleak (Eguía), Atoxta Erreka (Añorga Txiki) y Boskotarrak (Alza).  
 Acto de izar bandera: A las doce de la noche, en los balcones de la Biblioteca Municipal, a cargo de la tamborreda de Gaztelubide.  
 Gau Pasa, a partir de las 12.30 de la madrugada, en el Frontón Carmelo Balda, con la actuación del conjunto EGAM y la fanfare Kiliksteak.  
 A partir de las 2.30 de la ma-

drugada, gau-pasa en el barrio del Antiguo, con la txaranga «Los Incansables»

**DOMINGO, DIA 20**

Tamborredas: A las 2.30 de la madrugada, salida de la correspondiente a la Sociedad Euskal-Billera. A las siete de la mañana, salida de la Juventud Antiguotarra, Donosti-Gain (Eguía) y Larraun Lagunak (Martutene).  
 A las siete de la mañana, salida de la tamborreda de Kresala (Parte Vieja y centro). A las 8.30 de la mañana, salida de la tamborreda de Kondarrek (Gros). A las 9 horas, salida de la tamborreda del C. D. Vascoña (Amara).  
 Campesinato de San Sebastián de Bolos y Tola durante el día en Añorga.  
 Misa solemne a las 10.30 h. en la basílica de Santa María.  
 Herri Maza, a las 11 h., en el parroquial de San Sebastián, con el tradicional aurrasku al término de la misma.  
 Tamborreda infantil a las 12 de la mañana, con la participación de más de 2.000 niños. Las compañías formarán en los jardines de Alderdi-Eder, frente a la terraza de la Casa Consistorial. A la misma hora, desde el balcón central del Ayuntamiento, el alcalde de la ciudad proclamará a la Bella Easo infantil 1980. Recorrido de la tamborreda: Hernani, Andia, Miramer, Urbieta, Larremendi, Prim, Vergara, Idiáñez, plaza de Guipúzcoa, Legazpi, Alameda, Hernani y Alderdi-Eder.  
 Imposición del «Tambor de Oro», a las 12.30 horas, en el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián.  
 Euskadiko 6 Orduak - 6 Horas de Euskadi, de 4 a 10 de la no-

che, en el Palacio Municipal de los Deportes de San Sebastián: Ciclismo, tamborreda, música, deporte rural, etc.  
 Romería en la Parte Vieja de 17 a 21.30 horas.  
 Tamborreda (de la Peña Anastasio), a las 17 h., por las calles de la ciudad (centro).  
 Tamborreda infantil Antiguotarra, a las 17 horas, por las calles del Antiguo.  
 Tamborreda (del C. D. Esperanza), a las 18 horas por la Parte Vieja.  
 Teatro en euskera, a las 17 y 19.30 h., en el Teatro Principal.

Representación de «Alzateko Jotana», de Pio Baroja, a cargo de la Escuela de Arte y Decimación Vasca.  
 Zuzen-suzko, a las 20 h., en la plaza de la Constitución.  
 Tamborreda (de la Unión Artosana), a las 22 h., por la Parte Vieja y centro de la ciudad.  
 Acto de arriar bandera, a las 12 de la noche, en los balcones de la Biblioteca Municipal, a cargo de la tamborreda de la Unión Artosana.  
 En los distintos barrios de la ciudad, diversas fiestas en el transcurso de la jornada.

Curso de **AUXILIAR DE ENFERMERIA (AUXILIAR DE CLINICA)**  
 CUARTA PROMOCION  
 Diploma autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia.  
 Sin necesidad de estudios previos.  
 Materias a estudiar: Anatomía, Quirófano, Pediatría, Técnicas generales de enfermería... etc.  
 Prácticas en establecimientos sanitarios.  
 Siete meses de curso  
 Cinco horas de clase a la semana.  
 Turnos: tarde y noche.  
 Puntuable para la Seguridad Social.  
**CENTRO DE ESTUDIOS EUROVASC.**  
 San Francisco, 21-bajo - San Sebastián.  
 Comienzo de curso: 4 de febrero  
 Horas de oficina: Mañana: 11-1; Tarde: 5-8.

**En el Antiguo disponemos de varios PISOS de nueva construcción**  
 3-4 habitaciones y salón.  
 Servicios centrales.  
 Garaje, Piscina.  
**VENTA DIRECTA DEL CONSTRUCTOR. PRECIOS MUY INTERESANTES. FORMA DE PAGO A CONVENIR.**  
 Información: Teléfonos 214261 y 216716

**BOLSOS REGALOS**  
 La Gacela precios especiales  
 GALERIAS COMERCIALES MAMUT  
 Tfno. (943) 520800  
 Oyarzun GUIPUZCOA

# HACIA UNA EDUCACION LIBRE Y DE CALIDAD

## Los escolares están siendo manipulados



También la educación busca en nuestro sistema una forma de ser más libre y democrática. El Parlamento ha sido escenario de los más variados proyectos para proveer al ciudadano, partiendo de la obligatoriedad y gratuidad de la enseñanza básica como derecho fundamental, de una educación adecuada al planteamiento de cada uno de los distintos partidos allí representados.

### UNA ALTERNATIVA PARLAMENTARIA

Carmen Alvear, mujer de mediana edad y madre de familia, sencilla y amable, nos recibe en su casa, sin poner ninguna clase de obstáculos. Resulta fácil hablar con ella. Se diría que hay algo de madre en sus actitudes y hasta en la forma de hablar que la hace más asequible.

Pero, además de esto, Carmen Alvear es secretaria general de la Confederación Nacional Católica de Padres de Familia y vicepresidente de la organización europea.

—Carmen, ¿qué es la Confederación Católica de Padres de Familia?

—Es una organización que desde 1976 actúa en toda España a través de federaciones regionales, de las que dependen las asociaciones que trabajan en las distintas ciudades y que trata de llevar a cabo lo que en el artículo 27 de nuestra Constitución se dicta acerca de la educación y que no es otra cosa que el derecho a ella y la libertad de enseñanza.

—¿Cuáles son vuestros planteamientos?

—Queremos ofrecer una alternativa, un programa educativo sin fines políticos, porque creemos que la educación no debe estar en manos de un determinado partido político, sino de los propios padres de familia. Es lógico que todos los partidos quieran elaborar su propio proyecto educativo y hacerse cargo de la enseñanza porque supone el preparar y formar a la sociedad del futuro según sus convicciones. Por eso algunos partidos prepagan que la enseñanza del niño debe estar a cargo de la sociedad y que deba ser el quien elija su propia educación. Pero creo yo que un niño de seis años no sabe decir cuál es la educación que prefiere ni que sea la sociedad, algo tan abstracto e inconcreto, lo que decide en cuestión tan importante como es la de la formación.

Son los padres, las personas más cercanas al niño y con más derechos sobre él, los que elijan la educación, según sus convicciones, los que consideren más adecuadas a su hijo.

### LA MANIPULACION DE LOS ESCOLARES

—¿De qué forma se sostendrían económicamente las escuelas?

—Bueno, hay partidos políticos que sostienen que todas las escuelas han de ser públicas o estatales para que todos tengan igualdad de oportunidades. Pero no creo que sea esta una forma de igualdad. Igualdad sería el que todo el mundo pudiera elegir libremente la forma de educación con las mismas oportunidades económicas, partiendo del derecho fundamental y «a priori» de que la enseñanza debe ser gratuita y para todos.

—El Estado debería ayudar a los padres a dar una educación de calidad a sus hijos, ¿cuál es la situación actual de la enseñanza en España?

—En la actualidad, no existe la igualdad que debería existir.

—Por otra parte, la enseñanza que se imparte en los centros estatales es de peor calidad que la de los colegios privados. Y en las universidades la situación no cambia. Hace un momento me acaban de llamar diciéndome que en una facultad se reunirán en asamblea para decidir la convocatoria de huelga y manifestación y que en dicha asamblea, los propios estudiantes decidieron que la enseñanza media apoyaría la lucha. Entonces formaron piquetes y se dirigieron a los colegios para salvaguardar a los chicos a que salieran de los aulas y se unieran a ellos. Esto no debería haberse permitido.

—Hay día hoy una manipulación de los escolares y nadie se ocupa de protegerlos. Es una pena que los partidos políticos, para apoyar sus ideas, movilicen a unos personas que carecen de juicio crítico para saber que les están utilizando. Todo esto lleva a una discriminación de la calidad de la enseñanza y de la educación.

—Los escolares deben dedicarse a formarse para poder —cuando sean adultos— trabajar por la verdad y por una sociedad más justa. Y eso debería interesarnos a todos; por lo menos a los padres es lo que más nos interesa.

El tema de la educación está al rojo vivo. El proyecto de Ley de Estatuto de Centros docentes no universitarios ha encrespado los ánimos. Todos los partidos políticos buscan su tajado. Y en medio están los escolares sufriendo las consecuencias bastante desastrosas. En los institutos estatales de BUP empezaron las vacaciones de Navidad antes de tiempo, los profesores no tienen datos para hacer las evaluaciones, los crías andan revoltos en asambleas. Resultado: calidad cero.

Isabel MARTINEZ PITA

# JOANNE WOODWARD: "NO ES TAN FACIL SER LA MUJER DE PAUL NEWMAN"

## "El fantasma del divorcio no es por ahora nuestro fantasma"

Una de las mujeres más envidiadas de los Estados Unidos es Joanne Woodward. Sólo por estar casada con Paul Newman, uno de los hombres más admirados y deseados por las mujeres de todo el mundo.

Joanne no parece muy impresionada por todo esto, y se limita a decir:

—Si tuviera que rehacer mi vida no me casaría, y en cualquier caso no sería madre de familia.

Joanne y Paul han tenido tres hijos en su matrimonio; el tuvo otros tres de una primera experiencia matrimonial, uno de los cuales, el mayor, se suicidó no hace mucho por motivos que han quedado bastante oscuros; esta tragedia fue un verdadero trauma para el actor.

Pero volvamos a Joanne y a su concepto de la maternidad, que nos explica a continuación:

—Me gustan los niños y ellos me corresponden porque se dan cuenta de que yo les quiero. A pesar de ello creo que estoy totalmente falta de sensibilidad maternal y sobre todo de paciencia. A este respecto creo que tengo un comportamiento muy pueril. Cuando me ponen nerviosa, grito, chilló, tiro las cosas al suelo, los rompo... Aun sin llegar a este punto ya estoy persuadida de que todos los actores son un poco como yo. [Los actores no somos buenos padres]

Un temperamento volcánico, el de Joanne Woodward, que ella no hace nada por ocultar. Y celosa, esto sin duda alguna, seguramente en exceso. Ciertamente tiene razones para estarlo, con un marido como el suyo, al que van los «starlettes» como moscas. Pero quizás lo que más preocupa de todo a Joanne en los actuales



Joanne Woodward, en «El largo y cálido verano»

momentos es la pasión de su marido por las carreras automovilísticas, en algunas de las cuales ha corrido ya en plan de piloto profesional, con los riesgos que ello entraña. Cuando ello ocurre Joanne vive angustiada, pero trata de no demostrarlo porque sabe que si dejara de correr su marido sería infeliz.

—Pero no siempre es fácil —dice Joanne— e incluso puede repercutir en mi carrera. Es muy difícil concentrarse en una

pal secreto de la felicidad de un matrimonio ya con muchos años y muchos avatares a la espalda. Pero en cualquier caso no es fácil ser la esposa de Paul Newman.

—Los «starlettes» de 22 años me espantan —confiesa Joanne, que físicamente se encuentra espléndida en esa edad en que ya los mujeres comienzan a desear reducir su verdadera edad—, sobre todo los que giran constantemente en torno a mi marido, quien se halla en pléyida de forma. Nosotros sentimos uno por otro un amor profundo reforzado por una fantástica amistad... pero nunca se sabe.

Los celos, inevitablemente, de una mujer que sabe tener un marido deseado por muchas otras mujeres. Le pedimos que nos hable de Paul, de cómo le ve ella, y responde:

—Es muy sensible, muy paciente. Aprecia la menor de las cosas que yo hago por él. Yo por mi parte he hecho una cuestión de honor disimular mi aprensión cuando él corre en bolides. Tenemos altos y bajos, como todo el mundo. Nuestro matrimonio no carece de nubes, pero hay alguno que no sea así? Nos respetamos el uno al otro nuestras diferencias fundamentales. El matrimonio es, en definitiva, un hábito muy confortable que ofrece intimidad y libertad en la realización de los propios deseos...

—Se ha dicho en más de una ocasión, se ha escrito, que el matrimonio de ustedes estaba en crisis, que el divorcio podía surgir en cualquier momento.

—No es cierto. Nuestros desavenencias si han sido frecuentes. Pero como que en es-

te momento no atravieso ningún matrimonio en crisis. El fantasma del divorcio no es por ahora nuestro fantasma. Pueden estar seguros de esto.

—Pero quizás los hijos convencerán a Paul para que divorcie con él. ¿Permanecerá usted casada con él si el matrimonio hubiera roto sentimentalmente...?

—Juro que no hay absolutamente ninguna razón social que sea capaz de separarnos unidos ni un día si no lo deseamos. El carácter de él ni el mío, ni siquiera durante diez años. Nadie sabe, por supuesto, lo que nos ocurre. Los dos nos queremos. Los dos nos amamos. Pero los dos nos sentimos ingratos y culpables. Pues bien: ¡opónese a estar alejados el uno del otro, a la eternidad de cada uno. Creo que estamos casados irrevocablemente y para siempre.

Joanne Woodward tiene ideas muy claras sobre el matrimonio. Según ella debe ser su actitud con Paul Newman: seguir dándole el homenaje impagable de su amor, que es lo que tiene frente a todos los demás.

—Una mujer hermosa debe apreciar de su marido, sentirse segura, ser feliz, ser feliz, y a un hombre exactamente lo mismo. Además, debe decir que físicamente él no me parece absolutamente irresistible. Eso es lo que me he acordado de tener en caso de divorcio.

—No es cierto. Nuestros desavenencias si han sido frecuentes. Pero como que en es-

Si, quizás es eso.

Dorothy SCOTT



Joanne Woodward, en «El detective y la doctora»

### Nuevos proyectos para la selección

# PABLO PORTA: "HAY QUE DEMOSTRAR QUE NUESTRO FUTBOL NO ES UNA MEDIANIA"

A la hora de conversar con Pablo Porta resulta obligado tocar el tema de la selección. El presidente presume de ser uno de los más adictos seguidores de nuestro equipo nacional. Y precisamente no le van a fallar compromisos importantes al equipo de Kubala en 1980.

—¿Qué medidas se han tomado después de la entrada del nuevo año?

—En efecto, hemos puesto en funcionamiento un nuevo planing de trabajo en el que hemos puesto nuestra confianza, la de los jugadores y la del propio entrenador. Tenemos una meta próxima, que es la Eurocopa en Roma, y hoy que demostramos que nuestro fútbol no es una medianía. Para ello vamos a jugar un partido el mes y hemos elegido como rivales equipos de la categoría de Holanda o Checoslovaquia. En el calendario de partidos

a corto plazo actuaremos con tres de las selecciones que estarán en Roma. Hemos contado con el apoyo de los jugadores que prefieren jugar partidos importantes a colaborar entrenando como se venía haciendo hasta la fecha.

En efecto, en el horizonte de la selección se perfilan rivales de contrastada categoría. El equipo de Kubala se enfrentará antes de acudir a Roma a las selecciones de Holanda, Alemania del Este, Inglaterra, Checoslovaquia y Dinamarca.

### EL PUESTO VEINTIUNO

La revista «France Football» dio a conocer el ranking de selecciones nacionales durante 1979. Según esta publicación francesa, España ocupaba el puesto veintiuno.

—Señor Porta, ¿es tan mala

la selección como apunta esta clasificación?

—Es cierto que nos han colocado en ese puesto, pero yo simplemente me fijo en un hecho incontestable. Yugoslavia, que ocupa el primer lugar de la tabla, fue eliminada por nuestro equipo en la fase de clasificación para la Eurocopa. Me imagino que eso quiere decir algo. En estas cosas, como en la estadística, nunca he creído.

—Menotti, seleccionador argentino, ha subrayado que España lo está haciendo muy mal

de cara al Mundial 82. ¿Opina usted de igual modo?

—Yo, le diría a Menotti que se ocupe de su equipo, porque estoy seguro de que Argentina no tendrá las mismas facilidades de que dispuso en el último mundial. Nosotros no podemos seguir el ejemplo argentino ya que los clubs no podrían admitirlo. Los clubs naturalmente se negarán a jugar la Liga sin sus figuras más rutilantes. Pienso que todos tendremos que sacrificarnos por igual.

Javier CARRION

carrera cuando sabes que el hombre a quien amas está arriesgando su vida en un circuito.

Una mujer seria y responsable como es ella vive atormentada por el hecho de que siempre ha querido ser, antes que nada, una buena madre, una esposa perfecta y una actriz consciente.

—Al principio de nuestro matrimonio —me explica— yo estaba convencida de que el lugar de una madre y de una esposa es el hogar. Con seis niños de quienes ocuparme, muchas mujeres pensarían como yo. Cuando los movimientos feministas han proclamado bien alto que una mujer debe liberarse por sus propios medios, me di cuenta de que mi profesión era hermosa y además una parte importante en mi vida. Yo soy una actriz en toda la extensión de la palabra, y renunciar a mi carrera hubiera sido una verdadera tragedia para mí.

Su marido la apoyó en todo momento en el deseo de continuar realizando su carrera, de no abandonar algo que para ella era tan importante. En este saber ceder cada uno en lo que es realmente serio por el otro se halla quizás el princ-



Joanne Woodward con Paul Newman: «No es fácil ser su esposa»

anunciense donde tenga mas lectores LA VOZ

# Alava

## ELA considera insuficiente la oferta empresarial del metal

Vitoria (LA VOZ). — ELA metal considera raquítica la oferta del sindicato empresarial alavés en el convenio provincial del metal, y considera igualmente su postura no negociadora, ya que únicamente pretende plantear en la mesa aumentos salariales —oferta del 13 por 100— y jornada de trabajo —2.000 horas—. Intentando, además, incluir aspectos regresivos como el absentismo y cláusulas de productividad que en otra reunión habían sido suprimidos de la negociación, dejándolo como estaba en el año anterior al resto de los puntos.

ELA metal estima que la única manera de romper la postura impositiva y no negociadora de la patronal, consiste en llevar a cabo una huelga indefinida en todas las empresas afectadas por el convenio provincial.

ELA metal, por último, llama a las demás centrales sindicales a plantear una huelga indefinida como próxima y única medida de presión.

### PROTESTA POR UNA VIOLACION

La Asociación de Vecinos Egoitziok (San Cristóbal) ha manifestado su más enérgica repulsa por la escalada de violaciones,

### VITORIA HOY

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Sr. Gorzalo Bilbao (Postos, núm. 34).  
Sr. Moreno (Basoa, 1).  
De 3,30 a 10.  
Sr. Vázquez (Ariznavarra, 3).

### CINES

ALBENIZ. — «El quinto sar mules». (Mayores 18-S.)  
AMAYA. — «Las nuevas aventuras del Zorro» y «Barridos: la cueva de los iburones». (Todos.)  
ASTORIA. — «En Washington los encadenados están contentos». (Mayores 18.)  
AZUL. — «Polvos mágicos». (Mayores 16.)  
FLORIDA. — «Las chicas del pom pom». (Mayores 18.)  
GASTEIZ. — «Los energéticos». (Mayores 18.)  
CURIDI. — «Barraudas». (Mayores 14.)  
RADIAR. — «La ira de Dios». (Mayores 18.)  
SIS. — «Fuga de Alcatraz». (Mayores 14.)  
PRINCIPAL. — «La chica del atardecer». (Mayores 18.)  
SAMANIEGO. — «Falsos vergonzados». (Mayores 18-S.)  
YESA. — «Rocky II». (Mayores 14.)

### AVISOS

Acaba de la Caja Provincial en Vitoria, a las nueve y cuarto tarde, en el Aula de Cultura, Teatro en la Escuela, para los alumnos Ruiz Eusebio y Ramón Bolo. A las ocho y cincuenta una conferencia Julio Caro Baroja, sobre el tema «Antropología cultural del País Vasco y psiquiatría».

— En Amurrio, en el salón parroquial, a las ocho y media tarde, cooperativa de teatro Denok, con la obra «El gran filón».

— En Murguía, a las ocho, en el colegio Virgen de Do, conferencia a cargo de Joaquín Jiménez, sobre «Las siete cuadrillas de Alava».

— En Villarreal, a las ocho, proyección de los películas Torneo Interpueblos, y Campamentos de Villarreal, de Campamentos del mundo.

— El día 20, a las doce, tendrá lugar ordinaria la sesión de Vitoria.

— Con motivo de la inauguración del nuevo colegio Ramón Bolo, que tendrá lugar el sábado, día 19, a las 12 horas, se han programado los siguientes actos: A las 13 horas, recepción de autoridades e invitados. A las 13,35, bendición del colegio y descubrimiento de una placa conmemorativa. A las 14, salud del presidente de la Asociación de Padres de Alumnos, director del centro y profesor, actuación del coro y grupo de danzas del colegio. A las 14,30, vino espagnol y visita a las dependencias del colegio. A las 16,35, despedida.

— En la Asociación de Vecinos de Zaragama han sido organizadas unas charlas para los días 15, 16 y 18, a las ocho de la noche, a cargo del ginecólogo doctor Lagar, sobre «Higiene, control de la natalidad, anatomía y prevención».

### ASAMBLEA DE MAESTROS

Se convoca a todos los maestros a la asamblea que se celebrará mañana, miércoles, a las diez de la tarde, en los locales de la AISS, en la que se tratará el siguiente orden del día: Información, debate y valoración de los resultados obtenidos en los contactos mantenidos por los sindicatos con las autoridades de la universidad vasca en Vitoria, referente a la interpretación de la resolución de homologación académica de títulos de maestros de enseñanza primaria, con los diplomados de EGB; debate y toma de decisión sobre el levantamiento del boicot de los maestros a la admisión, tutela y evaluación de alumnos en prácticas de la educación universitaria del profesorado de EGB, aprobado en la asamblea celebrada el 26 de octubre, y analizar, a través de debate, la gran importancia que supone para los maestros la homologación administrativa, académica y económica de los títulos de maestros de enseñanza primaria por los diplomados de EGB, según cuantos posturas se crean convenientes para conseguir del Ministerio de Educación y Ciencia la citada homologación.

### MARCHA ANTINUCLEAR

Unos 50 jóvenes convocados por los comités antinucleares se concentraron en la plaza de la Virgen Blanca, el domingo, a las 12, para participar en una marcha antinuclear en bicicleta, que, por el estado climatológico, se realizó andando por las calles de la ciudad.

Varios de los manifestantes participaron enmarcados, y otros encartados con frases alusivas al deterioro ecológico del país a costa de la energía nuclear, y otros slogans contra Iberdrola.

La marcha también tenía como objetivo homenajear a David Álvarez, joven muerto en las obras de la central de Lemóniz cuando colocaba una carga explosiva.

Finalizó el acto dirigiéndose los antinucleares a las instalaciones de Vitoriana de Electricidad, sucursal de Iberdrola, a quien lanzaron, simbólicamente, bolas de nieve.

### COLEGIOS DE EGB

En el «B. O. E.» se inserta un orden del Ministerio de Educación, autorizando al funcionamiento en Vitoria de cuatro nuevos centros de EGB.

Estos están situados en la calle Madrid (Angel Ganivet), de 16 unidades; en la calle Paula Montal, Manuel Machado, de 16 unidades; Marqués de Santillana, en la calle Méjico, de 16 unidades, y Ramón Valle, en la calle Valladolid, también con 16 unidades, y todos ellos con plaza de dirección.

### CIRCULO VITORIANO

La antigua entidad de sociedad Círculo Vitoriano, celebró el domingo su junta anual, a la que sólo asistieron medio centenar de socios, cifra realmente reducida.

Tras leerse la memoria se explicó el balance económico del

año anterior y las actividades llevadas a cabo.

Para este año se ha previsto un presupuesto de 83 millones, once más que el anterior.

La junta cambió también a dos nuevos cargos en sustitución de los ocupados por los señores Villos y Martínez Coreaga. Se trata de López Cano y Apellóniz.

La junta procederá en breve a renovar el cargo de presidente, que en la actualidad lo ocupa el señor Jaime Pérez.

### CONDENA DEL ATENTADO DE ALSASUA

La Mesa Interina del Parlamento Foral acordó por unanimidad —no se hallaban presentes Urbión, de HB, ni Guerra, de UCD— «condenar con toda firmeza el atentado que causó la muerte a Sebastián Arroyo González, en Alsasua, así como manifestar su condolencia a los familiares de la víctima».

Del mismo modo, la Mesa Interina, tras su reunión con la junta de portavoces, determinó que la Comisión de Régimen Foral sea la encargada del estudio del proyecto de bases para el amojamamiento del Fuero remitido por la Diputación. Cabe la posibilidad que la comisión se reúna en primer lugar con carácter informal a fin de planificar el debate.

Igualmente, fue tomado en consideración la moción presentada por Herr Batasuna en la que solicitaba que la Diputación Foral, representada por su presidente, Jaime Ignacio del Burgo, comparezca ante la Comisión de Régimen Foral del Parlamento a fin de explicar el alcance y significado de sus últimas conversaciones con el Gobierno en relación al tema de la reintegración foral.

En cuanto a la convocatoria de pleno y comisiones del Parlamento, la Mesa Interina acordó que el próximo día 28, a las cinco de la tarde, se celebre sesión plenaria con cuatro puntos en el orden del día: proyecto de normas sobre la Cámara de Comptos; normativa de equiparación de funcionarios de tipo C; proyecto de norma de equiparación de subalternos.

La Mesa estableció también el calendario de reuniones de cuatro comisiones: Asuntos Municipales el día 16, con el informe del letrado sobre posible incongruencia en la equiparación de funcionarios; Hacienda el día 21, con la moción de Casajús sobre ayudas de la Diputación a los centros sindicales; Fomento y Ordenación del Territorio el día 22, con la moción de Amairu sobre la ratificación del trazado de la segunda tose de la autopista; y por último, el día 30, reunión de la Comisión de Régimen Foral con la comparecencia de Del Burgo para informar respecto a la moción de HB sobre el fundamento foral de la presencia de la Guardia Civil en las carreteras navarras.

### LA ENSEÑANZA, A DEBATE

El colectivo de enseñantes CIPSA ha organizado para los días 16, 17 y 18, tres masas redondas con motivo de la discusión en el Parlamento Foral del proyecto de estatuto de centros docentes no universitarios, así como otras leyes de desarrollo constitucional en relación con la enseñanza.

El programa de la serie de masas redondas, agrupada bajo el epígrafe «La enseñanza a debates», es el siguiente: Día 16, «Libertad de enseñanza». Intervendrán Herricoa, Federación Católica de Padres, STEE, CIPSA y Adarra. Día 17, «Autonomía y enseñanza», con la intervención de los partidos políticos UPN, UCD, PSOE, PNV, EE, HB y PTE. Día 18, «Estudiantes y gestión democrática — Estatuto de centros y Ley de Autonomía Universitaria». Intervendrán: Juventudes de UCD, Juventudes de KAS, UJM, JGR, EGG, IT-GKL, STEE y Herricoa.

### EL AYUNTAMIENTO DE BAZTAN, CONTRA "INTERVIU"

El Ayuntamiento de Baztán, reunido el pasado viernes en sesión plenaria, acordó por unanimidad enviar un escrito de protesta a la revista «Interviú» ante la aparición en sus páginas de un artículo referente a la situación pasada y presente de los agotes en el valle de Baztán. En el mencionado escrito, que será remitido a la revista para su publicación, se hace constar la repulsa del Ayuntamiento de Baztán por la ligereza y morbosidad con que fue tratado el tema, a tiempo que exige una rectificación pública.

El texto elaborado por el Ayuntamiento de Baztán es el siguiente: «El semanario «Interviú», en el número extra de Navidad, publica un reportaje cuyo título y antetítulo dicen: «Los malditos del Baztán. Agotes de Navarra, una minoría quieren dar e estos actos castrenses, desarrollándose dentro de un carácter de sencillez, exentos de toda manifestación protocolaria. No obstante, según referencias, no se descarta la posibilidad de que el nuevo capitán general de Burgos haga patente su saludo a toda la región al hacerse cargo del mando militar».

Ha cesado, por tanto, como capitán general accidental el gobernador militar de Navarra, don Alvaro Lacalle, y como encargado del despacho de Capitán el gobernador militar de Burgos.

# Navarra

Acordado por la Diputación en su último Pleno

## ANTICIPO DE 30 MILLONES PARA LA FEDERACION DE IKASTOLAS

Pamplona. (LA VOZ). — Con objeto de aliviar la deficiente situación económica en que se encuentran las ikastolas de Navarra, la Diputación Foral, en su última sesión extraordinaria, a propuesta de la Federación de Ikastolas de la provincia, acordó anticipar 30 millones de pesetas a cuenta de la ayuda del Estado que ha de recibirse con esta finalidad.

Igualmente, la Diputación acordó contratar hasta el 30 de junio dos nuevos profesores de baskara para impartir en la Escuela de Idiomas de Navarra el curso intensivo dirigido a profesores de EGB y licenciados en paro.

Por otro lado, la Corporación acordó encomendar a la Comisión de Compras la adquisición de material y mobiliario —por importe de 14 millones de pesetas— para el pabellón C del Hospital, cuyos trabajos de restauración han terminado recientemente.

En otro orden de cosas, la sesión extraordinaria se dio por enterada de un informe del diputado ponente de Agricultura, Sánchez de Munilla, en relación con el nuevo reglamento de la Escuela de Ingeniería Técnica Agrícola de Villava, ya remitido a Madrid para su aprobación por el Ministerio de Universidades. Con relación a este tema se acordó facultar a la dirección de la Escuela la organización de cursos, conferencias, etc., sobre temas relativos a la formación impartida en el centro.

Asimismo, la Diputación Foral aprobó un plan de seguros agrarios combinados por un importe de dos millones de pesetas.

étnica marginada». El contenido del mismo es una mezcla de «supuestos» pasados y «supuestos» presentes, más una buena dosis de juicios de valor carantes como mínimo de respeto hacia quienes van dirigidos.

«Este Ayuntamiento considera que su deber como representante democrático de los baztanenses es garantizar sus derechos, libertades, y ante todo que éstos han sido atropellados en el reportaje mencionado. Diferenciamos dos vertientes: las referencias históricas, que pueden ser discutidas o discutibles, dependiendo de las fuentes en que se indague, y las referencias actuales...»

La libertad actual de nuestro valle si que la conocemos y podemos afirmar que Bazate es un barrio de Arizkun en el que viven baztanenses. Nada más y nada menos que baztanenses.

Si hoy los habitantes de todo el Baztán sufren injusticias, vayan en Bazate, Elizondo, Amairu u otros lugares o barrios, lo sufren en la medida en que la sociedad de hoy los genera, heredera de la de ayer y precursora de la de mañana.

Que en los «supuestos» profesionales de la información confundan el silencio, la parquedad de las expresiones, el vacío de unas calles con el otorgamiento de juicios preconcebidos por el autor del reportaje mencionado es una ignominia y una crueldad. El carácter de nuestros gentes es silencioso frente al extraño, más si éste va buscando oír lo que otros veces le han pedido que diga. La memoria del pueblo, de nuestro pueblo —señala el escrito para finalizar—, no sólo recuerda la leyenda de los agotes, sino otros históricos, más cercanos en el tiempo, otros atropellos y otras injusticias, como el rapto de su lengua, por ejemplo.

### AUTOPISTA BERRIOZAR A IRURZUN

Según informes facilitados por la Dirección de Obras Públicas de la Diputación Foral, existe un plazo de dos meses para proceder a la inauguración del segundo tramo de la autopista de Navarra, entre Berriozar e Irurzun, que permitirá enlazar Tudela con esta última localidad.

Por lo que respecta a la segunda fase de la autopista de Navarra, que deberá unir Irurzun con Andacoin, de momento sólo existen estudios no definitivos de trazado y presupuesto, a pesar de lo cual se prevé como problema principal el de la falta de dinero para su realización, siendo muy posible que su construcción deba hacerse por fases.

### LA DIPUTACION PIDE EXPLICACIONES AL DIPUTADO DE HB

La Diputación Foral acordó, en su última sesión exigir al diputado de HB, Angel García de Dios, una explicación sobre su actuación en los hechos del pasado 24 de diciembre, día en que, como ya informó LA VOZ, el grupo Suskollerrian Euskaraz intentó encortarse en el despacho del diputado ponente de Educación y Cultura, Jesús Malón, en solicitud de una política de bilingüismo efectivo para Navarra.

El acuerdo de la Diputación vino dado a raíz de un informe del jefe de la Policía Foral en el que, tras relatar cómo fueron insultados y apedreados por los grupos de personas que se encontraban en la calle en apoyo de los encerrados, se señalaba que durante la actuación de la Policía Foral intervino el diputado Angel García de Dios diciendo a ésta que interrumpiera su actuación respecto al desalojo de los encerrados y que un miembro de este grupo se enfrentó verbalmente a la policía, con imputaciones graves y falsas, en presencia de dicho diputado foral.

A la vista de ello, la Diputación acordó exigir una explicación al diputado de HB sobre su actuación en los hechos referidos, máxime teniendo en cuenta la existencia de un acuerdo de la Diputación por el que se declara como misión específica de la Policía Foral, en cumplimiento de órdenes de la presidencia, la custodia y seguridad de los bienes y propiedades de la Diputación Foral, y de manera especial el palacio de Navarra, así como el mantenimiento del orden en dichas dependencias, acuerdo que fue adoptado por unanimidad en sesión del día 28 de junio de 1979, estando presente Angel García de Dios.

### LA DIPUTACION FORAL, CONTRA AMAIUR

La Diputación Foral de Navarra ha acordado rechazar con toda energía la imputación realizada por los Ayuntamientos de Ibaña y Aizoi contra su presidente, Jaime Ignacio del Burgo, acusándole de haber abusado de su autoridad al no conceder la palabra al diputado foral Jesús Bueno Asín, en la sesión extraordinaria celebrada el pasado 16 de noviembre.

Del mismo modo, la Diputación Foral manifiesta su sorpresa por el contenido de un escrito del grupo parlamentario Amairu, en el que se calificaba la actuación de Del Burgo como una agresión a la libertad de opinión y expresiones.

En el acuerdo —tomado con el voto en contra de Bueno Asín y la ausencia de García de Dios— se añade que la Diputación deplora que los Ayuntamientos de Ibaña y Aizoi hayan podido tomar acuerdos calificando e la actuación de «abuso de autoridad» sin haber intentado conocer la verdad de lo ocurrido a través, por ejemplo, de una solicitud oficial de información, lo que resulta elemental antes de adoptar decisiones de tal naturaleza.

# Burgos

## LUIS ALVAREZ RODRIGUEZ, NUEVO CAPITAN GENERAL

Burgos. — Tras la despedida del teniente general don Antonio Pascual Dalmés ha tomado posesión del mando de la Capitanía General don Luis Alvarez Rodríguez, designado por el Ministerio de Defensa.

En esta ocasión destaca el hecho de que se haya poseído sin actos solemnes y protocolarios y se debe, según parece, a que la primera autoridad militar manifestó su deseo de incorporarse de inmediato y estar presente en los luctuosos sucesos de días pasados en Vitoria, así como el nuevo talante que las fuerzas armadas

quieren dar e estos actos castrenses, desarrollándose dentro de un carácter de sencillez, exentos de toda manifestación protocolaria. No obstante, según referencias, no se descarta la posibilidad de que el nuevo capitán general de Burgos haga patente su saludo a toda la región al hacerse cargo del mando militar.

Ha cesado, por tanto, como capitán general accidental el gobernador militar de Navarra, don Alvaro Lacalle, y como encargado del despacho de Capitán el gobernador militar de Burgos.

El domingo se celebró el XIV aniversario de la fundación de la Asociación de Cabezas de Familia de la barriada Juan XXIII. Los actos fueron presididos por el alcalde, asistiendo representaciones de las peñas y casas regionales. Hubo una misa, entrega de trofeos, una copa de vino español y por último, comida de hermandad.

### PROCESO AUTONOMICO

El Ayuntamiento de Burgos V. RUIZ MENCIA

**Coleccionable Nº 11**

**En caso de intoxicación**

**por:** gasolina, fuel, quitamanchas, desodorantes, limpiacristales, insecticidas, enceradores, limpiametales, naftalina, o cualquier derivado del petróleo.



**GASOLINA**

**Qué debo hacer:**

- Evitar beber cualquier tipo de líquido pues podría provocar el vómito, especialmente la leche.
- Sacar el vestido si está mojado de líquido tóxico.
- No provocar el vómito.
- Si hay vómito espontáneo colocar al paciente echado, descansando de costado.
- Trasladarlo a un centro hospitalario de urgencia.

Este puede necesitarlo en cualquier momento. Recórralo, coleccionarlo y téngalo a mano.

Campaña educativa de primeros auxilios, dirigida y patrocinada por el cuerpo facultativo del Hospital de la Cruz Roja de Gulpizcoas.

Es un contejo de la Cruz Roja de Gulpizcoas.

**CADA DIA, EN MADRID**

**Adquiera LA VOZ en kiosko Alcalde Plaza de la Cibeles**



# Foro



José Manuel CASTELLS  
Del Comité Ejecutivo de ESEI-  
Unificación de Socialistas de Euskadi

## Navarra: Problema específico de la territorialidad

He aquí un tema del proceso estatutario vasco, particularmente emotivo, que queremos afrontar con claridad. Tema envenenado por la mala voluntad de la derecha capital navarra y por la indefinición o el confusiónismo de la izquierda. Tema del que vamos a tratar ampliamente en el próximo Congreso de ESEI.

ESEI ha tenido siempre una postura clara: Navarra es Euskal Herria, Navarra es Euzkadi. Es un hecho científicamente probado que la mayor parte de Navarra comparte una civilización común con el resto de Euzkadi, que forma parte de una misma comunidad natural que comprende desde el Ebro hasta el Adur y desde los valles pirenaicos hasta los confines de Santander. Lengua común, perdida en el último siglo y medio en una amplia zona de Navarra, las estructuras socioeconómicas, las instituciones públicas y privadas, etc., dan un perfil en buena medida común a la población de Navarra y a la del resto de Euzkadi.

Por otra parte, Navarra presenta un elevado grado de originalidad dentro del conjunto vasco: el desarrollo histórico separado ha concedido una especificidad cultural a la zona sur, la Ribera, compartida en buena medida por la zona media. La transformación del Reino en provincia del Estado español, decretada en 1841, dio lugar a ciertas especialidades administrativas, «forales», particularmente importantes en el campo de la Hacienda: estas especialidades han servido de instrumento a la hegemonía de la derecha, pero han producido también innegables beneficios al resto de la población. Esta suma de particularidades ha dado lugar a una conciencia comunitaria navarra.

El proceso cultural y el desarrollo económico desigual que separaron en los últimos cien años al área cantábrica del país —Vizcaya y Guipúzcoa— del área mediterránea —Aragón y Navarra— ha variado de signo en los últimos veinte años. Hoy, flujos sociales de todo orden, económicos, sociales, homogéneos y políticos, están dando una gran unidad al resto del país. Existe ya de hecho un ámbito vasco en el campo de la educación, en el área sindical, en la comunitariedad, en la organización de los sindicatos. Es obligado que estas nuevas realidades de bases, materiales, tengan un reflejo en las nuevas instituciones.

El mundo político abertzale ha mitologizado los caracteres culturales del área cantábrica, quaintesados como expresión de la civilización vasca, y ha ignorado la idiosincrasia y los valores culturales propios de Navarra. Los planteamientos abertzales de la derecha y de la izquierda difícilmente pueden penetrar, al menos a corto y a medio plazo, el tejido social de amplias zonas de la zona media y sur de Navarra.

Queremos destacar aquí dos errores que se aprecian en la ideología y en la praxis de los partidos vascos en sus planteamientos sobre Navarra:

a) Su dificultad para entender la pluralidad física, socioeconómica y cultural, tanto presente como pasada, del País Vasco y, en consecuencia, su incapacidad para elaborar una imagen ideológica y un proyecto concreto de Euzkadi capaz de interesar a la población de los diversos territorios.

b) La confusión entre los planos social, cultural y político. Es deseable y conveniente que el pueblo de Euzkadi se exprese políticamente a través de unas instituciones comunes; sin embargo, esto no es una necesidad absoluta que se imponga por sí misma y pase por encima de la voluntad de los vascos. Esta correspondencia entre el pueblo y las estructuras políticas no se ha dado en el pasado (desde 1200 hasta hoy, los cuatro formaciones políticas distintas); y tampoco cabe el caso de que el pueblo navarro decidiera no formar parte de la Comunidad Autónoma que ahora se crea. Es un derecho del pueblo navarro el decidir si quiere formar parte o no de la Euzkadi política, derecho que en todo caso ha de ser democráticamente respetado. Sería absurdo, sin embargo, que a tal decisión se le atribuyera el valor de dilucidar si los vascos son o no vascos étnicamente, socioeconómicamente, puesto que los hechos y su evolución no pueden ser objeto de un referéndum, ni resueltos por él.

Una cosa es la existencia de un pueblo, de unos derechos que como tal le corresponden, otra muy distinta la organización política que quiere dotarse, cuestión que puede imponer oportunamente si se sustrae a la libre voluntad de los interesados. Planos diversos, frecuentemente confundidos en el mundo político abertzale.

ESEI entiende que la articulación de Navarra a la Comunidad Autónoma del País Vasco ha de plantearse con sujeción y respeto a dos principios: en primer lugar, la aceptación de la soberanía popular, de la primacía de la libre decisión del pueblo navarra.

Y que dicha manifestación ha de realizarse tras un amplio debate democrático que nadie puede hurtar a la sociedad navarra. Este segundo principio conlleva la igualdad efectiva de todos los que sosteniéramos propuesto, pero es un hecho para defender sus propuestas.

El planteamiento precedente, inscrito en una concepción política democrática, se ve amenazado desde lugares bien distantes. Es negado cuando algún sector de la izquierda abertzale confía la integración a recurso a la lucha armada, como se niega la soberanía popular cuando, utilizando la misma dialéctica, un diputado de UPN hace un llamamiento al Ejército para que intervenga en el caso de que el pueblo navarro decida la incorporación. El respeto a la voluntad popular no lleva a condenar sin ambages la vía violenta.

Aceptamos el mecanismo democrático de integración de Navarra en la Comunidad Autónoma del País Vasco, previsto en el Estatuto Vasco de Autonomía. En su día luchamos contra las dificultades que impulsó a la integración la Constitución del Estado, que ESEI calificó de verdadera barrera de obstáculos. Este mecanismo no es el que habiéramos propuesto, pero es un hecho consumado e insoslayable: cualquier iniciativa de integración que apoye el partido habrá de sujetarse a lo previsto en el Estatuto.

Entendemos también que, mientras sea posible, antes de iniciarse el debate sobre la integración, ante la opinión pública de Navarra ha de obtenerse un acuerdo entre los partidos democráticos y preautonómicos de Navarra. Rechazamos las posturas oportunistas o de protagonismo cuando puedan dañar el avance autonómico. En este sentido condenamos las actuaciones dirigidas a acorralar a HB o al PSOE: es obvio que ambas formaciones políticas son indispensables para sacar adelante la autonomía conjunta en Navarra.

El acuerdo entre el mayor número posible de partidos ha de intentarse antes de que se inicie la «restauración foral», basada en la disposición adicional de la Constitución. Este precepto que nunca debió proponerse en la fase constituyente, de vía libre a la autonomía mediante negociaciones entre la Diputación de Navarra y el Gobierno de Madrid.

Dados las dimensiones demográficas de Navarra, el asumir indiscriminadamente cualquier competencia abocará a que la sociedad navarra tenga que soportar la gravosa repercusión del costo de servicios públicos, que precisan de colectivos más amplios para ser gestionados a precios razonables (como ya acontece con el proyecto de la TV). Por otro lado, el armar autonómicamente a Navarra sin una precisión de una futura y posible articulación puede hacerla imposible, cuestionando la estabilidad autonómica de Navarra misma.

Existe, por lo tanto, la imperiosa necesidad de un acuerdo previo entre los partidos y sindicatos sobre el hecho mismo de la integración, para pasar a precisar en segundo lugar el cómo y el cuándo. Desde la perspectiva de ese acuerdo adquiere un sentido la negociación con Madrid, y la dotación provincial de un complejo autonómico, puesto que existirá una previsión sobre la forma de ensambalar las piezas institucionales de las dos partes del país.

Una vez producido este acuerdo cabe iniciar un gran debate democrático. Cuando se disponga de un bloque importante de fuerzas, portador de un proyecto concreto para Navarra y para el conjunto de Euzkadi, existirá la posibilidad de incidir eficazmente y de una manera coherente en el pueblo navarra, evitando de planteamientos abstractos y equívocos. ESEI está dispuesto a iniciar las aproximaciones necesarias, partiendo de las premisas siguientes:

a) La pertenencia de Navarra a la comunidad natural de Euzkadi Herria es un hecho incontestable.

b) Navarra posee peculiaridades socio-culturales e institucionales, está dotada de una identidad susceptible de un tratamiento singular dentro de la autonomía conjunta. Se parte en concreto del respeto y de la garantía del actual régimen foral.

c) Cabe la negociación entre los partidos sobre las competencias y potestades que han de adquirirse el régimen privativo de Navarra antes de verificarse la integración en la Comunidad Autónoma.

d) ESEI admite que Navarra se articule de una manera singular y «suí generis» en la Comunidad Autónoma. Admite igualmente que puede ser objeto de pacto entre las distintas fuerzas que la integración se verifique con sujeción a un calendario gradual.

e) Los partidos implicados formarán un bloque para presionar en el sentido de que la negociación con Madrid se sujete a la propuesta planteada.

En suma, se trata de optar entre una Navarra democrática en una Euzkadi autónoma o una Navarra caqui en una política centralista.

# de los lectores

## Avances terminológicos

Convenría dejar, de una vez, los eufemismos colgados de la percha del cuerpo de guardia, como se hacía, en la mil, con aquello. Y llamar a los cosas por su nombre; nos entenderíamos mejor.

Las nuevas denominaciones de una situación cualquiera, sólo para darle más énfasis a la cosa, dan risa. Lo que pesa es que cuesta reírse a veces.

Por ejemplo, sin ir más lejos, se decía antes: «Vamos a realizar un cambio para castigar con firmeza la evasión de capitales...» Ahora no; ahora, decíamos: «Tenemos que reconsiderar en profundidad nuestros sistemas penalizantes para la liberalización de los transacciones financieras...» ¿Usted se ríe? Yo no.

Cambiando la denominación no se arreglan las situaciones (llámense de calles, autopistas, senderos o economía de mercados). Todo esto es impresentable, frío y apolítico; acrece de cerebra y le importa un rabano que le den más énfasis. Lo que quiere es que le tapen los oídos y que suba la bolea.

Antes, decíamos ingenuamente: «Beneficios...». Ahora, «excedentes e m p resariales». Aunque menos.

Otro no expresábamos: «Expectativas...». Y hoy dice: «incertidumbres...» Pero más.

Antes, marcábamos con rotulador grueso: «Censuras». Ahora, no; como hemos evolucionado lingüísticamente, señalamos con cinta patulencia: «Off the record...». ¿Usted no se ríe, ¿verdad? Yo tampoco.

Y para culminar nuestros avances, tanto en el cambio del color de los camisos, como en el quite y pon de los carballos, como en el traspase de un partido político a otro, antes, cuando había «currelos».

exigimos: «Obligaciones ineludibles...», mientras que, ahora, en que la bolea del paro se está desamadrando más que el Góngas en la época de los luvios, hemos descubierto esta concesión sublime y utópica que canta con ritmo seráfico: «Derechos inalienables».

Se ha alcanzado la era del invento sensacional, del invento fraseológico, que no solución nada.

Estamos perdiendo el tiempo olímpicamente en cambiar las expresiones, las denominaciones, y de paso, el color de la camisa, dejando al país sumido en la incertidumbre. Estamos (re)considerando la «profundidad» el nombre de las cosas sin preocuparnos de quitar les los baches, los pasquines reivindicativos y los restos de la última barricada.

Pero, con un optimismo que raya en la estupidez, pensamos que hemos evolucionado magistralmente sólo porque ya no hay «off the record» ni en las aglomeraciones callejeras, ni en la prensa, ni en las escenas de comedia de los pelliculas substituidos «S».

Cuando la única que hemos hecho ha sido enriquecer el vocabulario, que, por cierto, ahora llamamos «léxico» o «tergajo», o «targajo», o «tropológia», o «lenguaje figurado». Así, con tanta preocupación por el embellecimiento de la lengua, decimos que la productividad y a de la orden, la productividad, a de la mcho de su ángel custodio.

Ahora, como confío en que ya se habrán agotado todos los filones de estas expresiones progresistas, como está claro es el orden, la productividad, y los resultados no se alcanzan con cambiar el título a las situaciones, a los símbolos y a los personajes. Espero que alguien ordene: «Como ya hemos avanzado tanto terminológicamente, vamos a ponernos a trabajar...».

Pero, mira por dónde, el off esto sí que podría dar risa. Será por la falta de credibil

dad o por la falta de costumbre en escuchar cosas serias...  
CARMELLO BIURRUN  
El P. N. V. desde la base

Estamos hasta el mismísimo «moño» con los insidiosos artículos de la prensa a por la menos parte de la prensa en Euzkadi, metiéndose con el Partido Nacionalista Vasco, algunos con la maligna intención de dividirnos y rompernos.

Somos conscientes de los defectos de nuestro partido, y que algunos de los afiliados están haciendo el caldo gordo a esa compañía insidiosa de la prensa.

Condenamos la mayoría de los afiliados de la base, y la mayoría de los que votan al Partido Nacionalista Vasco esos actos no propios de nuestro partido como el de las «carreras», obstrucción para entrar en la Asamblea Regional de Bizkaia, llegar a las manos en algún caso, así como esos actos que han corrido entre manos metiéndose con personas. No estamos de acuerdo con estos procedimientos.

Pero tampoco estamos de acuerdo con esa manía de etiquetarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.

Tampoco permitirá la base del partido infiltraciones interesadas del capitalismo vizcaíno o español.

Basta ya de tanta insidia en la prensa, basta ya el que algunos pocos afiliados están haciendo el caldo gordo al enemigo de nuestro partido, basta ya de columnias y ataques personales, basta ya de andar a la coza de brujas citando a los «rela-dios» «abultzagileak», «Golz-Argi», «ELA (A)» y no veamos en todo agentes americanos, rusos y chinos.

La base del partido confía, repetimos, en el desmorro de nuestra democracia y comunicarnos como «sobinianos» o «progresistas».

Que quede claro que todos los que estamos en el Partido Nacionalista Vasco somos sobinianos, y no reñegamos de Sabino Arana Goiri, fundador de nuestro partido.

Que todos nos sentimos «progresistas» por los todos queremos aplicar hoy los principios de Sabino.

Somos también conscientes, que en el momento actual el Partido Nacionalista Vasco es muy «goloso» y que, los servicios secretos americanos, rusos y chinos usaran infiltrarse en nuestro partido o acaso alguno esté infiltrado.

Pero tampoco queremos costarnos con estos posibles o reales peligros, porque creemos en el hombre vasco, por que creamos en nuestro partido y por que estando vigilantes, confiamos en nuestra democracia interna. Creemos en nuestros cambios internos, a menos desbaratado a unos y otros de nuestros filios.

No caremos en la tentación de ver fantomas en todas partes, no haremos juego a los enemigos del partido y de Euzkadi.

Tampoco es estilo de nuestro partido el elidismos, no queremos andar c nadie, aunque necesitamos en este momento y que «haya más como Garoloechea, Arzallus, Ormaztegui, Arzaeta.</

# DOS MUERTOS POR EL FRIO EN IRUN

San Sebastián. (LA VOZ) — A primeras horas de la mañana de ayer, lunes, en la estación de Irun, apareció muerta, a causa del frío, una persona, sin que haya sido identificada al parecer de toda clase de documentación. Los datos que nos han sido facilitados del mismo son:

Sexo varón, de 45 a 50 años, delgado, 1,65 de estatura, de unos 50 kilos de peso, cabello y ojos oscuros, tez morena, vestido con jersey verde oscuro, pantalón marrón oscuro, botas marrón claro. Tenía a su lado un abrigo azul marino y una chaqueta de color marrón, y también un bolso y un block de notas, en el que figuraba esta palabra y esta dirección: Parandiz - Irun.

Se ruega a la persona que pueda facilitar algún dato sobre esta persona, se ponga en contacto con el Juzgado del Distrito de Irun o el Juzgado de Guardia de San Sebastián.

## CAIDO EN UN BARRIZAL

Cerca de las dos de la madrugada de ayer en las cercanías del Hospital fue atendido un hombre caído sobre el barrizal que gritaba socorro. Trasladado

urgentemente al Hospital, al poco tiempo falleció debido al frío padecido durante el tiempo que permaneció caído.

Ha sido identificado, como Claudio Delgado Jiménez, de 60 años, vecino de Irun, de estado casado, empleado del Servicio Municipal de Limpieza. Se investiga sobre el particular para conocer las verdaderas causas de dicho fallecimiento.

## TRES MUERTOS EN ACCIDENTES

San Sebastián. (LA VOZ) — A las 23.15 de la tarde del domingo se produjo una colisión por alcance en la nacional 1, en Posojos Ancho. El turismo R-12 SS-5.781-I conducido por Rafael Sevillano García, de 25 años, colisionó contra la parte trasera del camión matrícula S-0708-B conducido por José Manuel Bas, de 34 años. El conductor del turismo fue trasladado en grave estado a la Cruz Roja de San Sebastián, falleciendo poco tiempo después. El conductor del camión resultó ileso.

Por otra parte en el cruce de Recalde, un Seat 1.500 se salió de la calzada yendo a colisionar contra un árbol. El conductor del vehículo, Joaquín Arambur

ru Aguirrezabala, de 19 años, resultó con heridas graves.

## A CAUSA DEL HIELO

A causa del hielo, cuando circulaba por el alto de Descarga, patino un coche R-12 resultando muerto uno de sus ocupantes, Jesús Acha Aramburri, de 36 años, vecino de Pizencia. Resultó también con heridas muy graves otro de los ocupantes del coche Isabel Axa Echeverría de 17 años, hallándose internada en el Unidad de Cuidados Intensivos de la Residencia Sanitaria. Asimismo, Mari Carmen Santamaría Izaguirre de 18 años, que también viajaba en el coche, resultó con heridas de pronóstico reservado. Todos los accidentados regresaban de Zumárraga, donde habían presenciado un concurso de soka-tira.

## MALZAGA: TURISMO AL RIO

Eibar. (LA VOZ) — Ayer, a las 8.15 en las proximidades de Malzaga, derapó un turismo, cayendo a la orilla del río. Sus ocupantes, Tomás Ormazabal Etxeola, de 45 años; Francisco García Sánchez, de 33, y Fermín Vázquez González, de 26 —los

tres residentes en Elgoibar—, fueron atendidos en el centro de socorro de Eibar de lesiones de pronóstico reservado, siendo trasladados a la clínica de Vergara.

Por otra parte a las nueve, en Eibar, en la carretera de Elgueta, un coche «Renault» atropelló al niño de once años Luis Ugarte, que resultó con fractura de tercio inferior de la pierna derecha. Fue trasladado a una clínica de Mondragón.

## ARDE UN COCHE

El Seat 1.430 SS-1.450-J resultó destruido por completo a consecuencia de un incendio ocurrido en la madrugada del lunes, junto al restaurante Los Camelios, en Ulla, donde se hallaba aparcado. Intervinieron en la extinción del fuego los bomberos del parque de San Sebastián. Según el propietario del vehículo, Santiago Manzon Florido, de 44 años, el incendio podría haber sido intencionado.

Por otra parte, el domingo se produjo un incendio en el caserío Maiol de Ayeta. El edificio que se hallaba deshabitado, resultó con grandes daños materiales.

# NO PUDIERON ABRIR LA CAJA FUERTE DE UNA IKASTOLA

Mondragón. (LA VOZ) — Hacia las ocho de la mañana del lunes, los andereños de la ikastola San Francisco Javier, de Mondragón, se vieron sorprendidos al darse cuenta de que la ikastola había sido objeto de un intento de robo. La puerta se hallaba forzada, los despachos de dirección y administración completamente ruvados y faltaba la caja fuerte, que pesaba unos 300 kilos. Los ladrones la sacaron, al parecer, sobre una silla de ruedas, a través de una ventana tras romper uno de los barrotes. A media mañana se encontró la caja fuerte en el río Aramayona con señales de haber intentado abrirla, al parecer con cincelos, cosa que los ladrones no pudieron conseguir, por lo que la abandonaron en el lugar. La caja contenía unos 50.000 pesetas en metálico y documentación importante del mencionada centro docente.

En ese momento entró un joven armado con una navaja que, después de amenazarlos con la citada arma blanca, les dijo: «Dadme todos los estupefacientes que tengáis.»

Así se llevó 74 ampollas de «Metasidin» y 40 comprimidos del mismo fármaco, dándose posteriormente a la fuga sin que se tengan noticias del medio utilizado por el joven —de unos 20 años— en la misma.

## 300.000 PESETAS, BOTIN DE UN ATRACO

San Sebastián. (LA VOZ) — Sobre las diez de la mañana de ayer fue perpetrado un atraco a la sucursal que la Caja de Ahorros Provincial tiene en la calle Mayor, en la Parte Vieja donostiarra. A esa hora dos individuos, uno de ellos armado con un revólver, penetraron en la sucursal logrando operarse de 300.000 pesetas. Tras cometer el robo se dieron a la fuga a pie.

## ROBAN 500.000 PESETAS AL EMPLEADO DE UNA GASOLINERA

Bilbao. — A medio millón de pesetas asciende el botín logrado por dos individuos, uno de ellos armado con una pistola, que atracaron a media mañana de ayer al empleado de una gasolinera de Sestao (Vizcaya), cuando se dirigía a ingresar en una entidad bancaria la citada suma.

Los atracadores salieron a paso del empleado, Alfonso Carlos Ituray Vila, cuando caminaba por la calle Gregorio Uzuquiano, muy cerca de la sucursal bancaria en la que iba a depositar el dinero, producto de la recaudación efectuada en la gasolinera San Roque, de la localidad sestoatarra.

## SE LLEVAN ESTUPEFACIENTES

Bilbao. — Dos robos de estupefacientes se han registrado en formaciones de la avenida del Ejército de la capital bilbaína en los últimos horas.

El primero de ellos tuvo lugar en la farmacia situada en el número 3 de la citada avenida, cuando en el interior del establecimiento no se encontraba persona alguna por ser el día libre de la misma.

El segundo de los robos tuvo lugar hora más tarde en la farmacia situada en el número 159, también de la misma avenida, cuando se encontraba en la misma su propietaria, María Angeles Peña, acompañada de su marido.

## ROBO DE 250.000 PESETAS EN LA CAP DE VITORIA

Vitoria. — A 250.000 pesetas asciende el botín de un robo perpetrado ayer tarde en una sucursal de la Caja Provincial de Ahorros de Alava, en la localidad alavesa de Izarra.

Los hechos ocurrieron a los seis de la tarde, y los autores son, según fuentes de la policía, dos individuos de unos 17 años que, a vez cometido el robo, huyeron en un coche Simca 1.200.

## BERGARA: MUERTO POR EMANACIONES DE GAS

Bergara. (LA VOZ) — Gerardo Altuna Madinabestia, de 50 años de edad, viudo, fue encontrado muerto, al parecer asfixiado, en su domicilio, en la mañana del domingo. Según señalaron a LA VOZ, Gerardo Altuna se encontraba leyendo el periódico, sentado en una butaca, frente a un calentador de butano. Todo parece indicar que no quemaba el gas de forma correcta. Estas emanaciones de butano fueron, al parecer, las que causaron la asfixia del señor Altuna, en la mañana del pasado domingo.

# Tudela: Fallece al caer desde un tercer piso

Tudela. (LA VOZ) — María Hernández Aguado, de 74 años de edad, falleció en la tarde del domingo al caer desde el tercer piso de su vivienda en Tudela, cuando estaba limpiando una alfombra en la ventana.

Al parecer, María Hernández, con domicilio en la calle Capuchinos, perdió el equilibrio en el momento en que procuraba limpiar la alfombra. Un chasco que ocasionó su caída al vacío. El fallecimiento de la anciana se produjo al instante.

# PIDEN RESCATE POR UN PERRO DE CAZA

Bilbao. — Un perro de raza ha sido secuestrado en Bilbao, con objeto de pedir rescate. Según ha denunciado la Sociedad de Amigos de Animales y Plantas de Vizcaya. No se ha especificado la raza, el punto del rescate, ni el nombre del propietario.

Personas sin identificar llamaron a la propietaria del perro para pedir una considerable cantidad de dinero, a fin de querer recuperarlo.

# ROBO EN LA CALLE EASO

San Sebastián. (LA VOZ) — Sobre las 22.40 del domingo fue necesaria la presencia de los bomberos en la calle Easo, 65, sexto derecha, ya que en aquella de dicha vivienda, Adriana Pérez Galland, de 61 años, avisó de que no podía abrir la puerta, por lo que se precisó demorar, comprobándose que una persona había penetrado por una ventana y que se había llevado diversos objetos, entre ellos, un par de pendientes de oro.

# Se cuelga de un funicular para llamar la atención sobre su situación

Barcelona. — Tras pasar 10 horas colgando de los cables utilizados para un transportador aéreo que une la terminal de Miramar con la torre de Jaime I, fue rescatado por los bomberos un hombre que se encontraba perfectamente enganchado y equipado a base de cables, un tobión y mosquetones.

A la una de la madrugada, José Ramón Pajares, de 35 años, pertrechado de un tobión de dos metros de largo por 45 centímetros de ancho, dos cuerdos y dos mosquetones, así como dos cuerdos plegados de 60 metros, se deslizó por los cables que unen la terminal de Miramar con la torre de Jaime I, en la deteniéndose justamente en el vertical de la carretera del Miramar, donde permaneció toda la noche.

La acción de José Ramón Pajares despertó desde el primer momento gran expectación entre los medios informativos de la ciudad, hasta el punto de ser recogido por Radio Nacional de España una declaración en directo de José Ramón Pajares. En el transcurso de la conversación radiofónica, el hombre señaló que se encontraba en paro, su mujer en el manicilio "por culpa de los abogados" y en su casa se encuentran los cinco hijos fruto del matrimonio, resultando la acción como acto de protesta y para llamar la atención ante situación tan extrema.

**† Doña Rosa Gómez Benito**  
(VIUDA DE DOMINGO SAEZ)  
FALLECIO AYER, A LOS 97 AÑOS DE EDAD  
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad  
R. I. P.  
Su hijo, Domingo; hija política, Charo Fayanas; nietas, Rosa María y Charo; nietos políticos, Antonio San Martín y Raúl Urquiza; bisnietos, sobrinos, primos y demás parientes  
RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán MAÑANA, MIERCOLES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán muy agradecidos.  
San Sebastián, 15 de enero de 1980.  
Domicilio: Laramendi, núm. 5.  
NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. El rosario se rezará MAÑANA, MIERCOLES, a las SIETE y MEDIA de la tarde, en la citada parroquia.

**† D. Agustín Domínguez Domínguez**  
FALLECIO AYER, A LOS 60 AÑOS DE EDAD  
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad  
R. I. P.  
Su director espiritual, Venancio Otaegui; esposa, Paula Márquez; hijas, Manuel, Florentina, Antonio, Isabel, Rosalia, Rufina, Agustín, María Jesús, Paulino y José; hijos políticos, Serafín Domínguez, Juan José Faz, Guadalupe Mazariegos y Carmen Mercader; hermanos, Jacinto y Demetrio; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares  
RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Salvador, de esta villa, por lo que les quedarán agradecidos.  
Usúrbil, 15 de enero de 1980.  
Domicilio: Polígono 42, portal 11-2.º B.

**† D. Germán Irazusta Azpeitia**  
FALLECIO ANTEAYER, A LOS 86 AÑOS DE EDAD  
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad  
R. I. P.  
Su director espiritual; esposa, Casimira Mintegui; hijos, Miguel, Félix y Joaquín; hijas políticas, Marisa Núñez y Carl Echeverría; nietos, Ainhoa y Mikel; hermana, María Luisa; hermanos políticos, Pedro Alargunoro, Sotera Izaguirre (viuda de Félix Irazusta), Nicasia Irizar (viuda de Juan Mintegui), Antonio Irujo, Francisca (viuda de González, ausente), Josefa Mintegui y Pepe Martínez; sobrinos, primos y demás parientes  
RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales que se celebrarán HOY, MARTES, a las SEIS, en la parroquia de Santa María, por lo que les quedarán agradecidos.  
Tolosa, 15 de enero de 1980.  
Domicilio: Calle Mayor, 12.  
NOTAS.—La conducción se efectuará en la intimidad. La Corona de la Virgen Dolores se rezará HOY, MARTES, a las SIETE, en la citada parroquia.

**† Doña Teresa Garmendia Ugalde**  
FALLECIO AYER, DIA 14, A LOS 80 AÑOS DE EDAD  
Después de recibir los SS. SS. y la B. A. de Su Santidad  
R. I. P.  
Su director espiritual, don Hipólito Usabiaga; sus sobrinos, sobrinos políticos, primos y demás parientes  
SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a los funerales, de cuerpo presente, que se celebrarán HOY, MARTES, a las CINCO de la tarde, en la iglesia parroquial de San Pedro, Asteasu, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la villa, por todo lo cual les quedarán agradecidos.  
Asteasu, 15 de enero de 1980.  
Domicilio: Caserío Ibaray.

**AGRADECIMIENTO**  
Los hijos y demás familiares de  
**DOÑA MARIA LARRAÑAGA ELDUAYEN**  
(Viuda de don José Urquiolu)  
(q. e. p. d.)  
agradecen, por medio de estas líneas, las numerosas muestras de condolencia recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en sufragio de su alma.

**AGRADECIMIENTO**  
Los familiares de **JORGE ALMORZA ZAPIRAIN, MARIA TERESA BARBE LIZARRALDE y MAYTE ALMORZA BARBE** (q. e. p. d.) recientemente fallecidos, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de pésame recibidas, así como la asistencia a los actos piadosos celebrados en sufragio de sus almas.  
Villabona, 15 de enero de 1980.

**† Juan Maria Azpiazarán Lizaso**  
(«ERREXILA»)  
URTARRILAREN 13AN HIL ZEN, 65 URTE ZITUELA  
SAKRAMENTU SANTUAK ETA AITA SANTUAREN BEDEINKAPENA HARTU ONDOREN  
GOIAN BEDI!  
Haren arreba atsekabatuak, María (Santiga Urkizuren alarguntas), Manuela eta Prudentzia (Jesus eta Mariaren erlijiosak); kolonetak, Kruz Juaristi; 10bs, lehengusak eta gainerako ahaideak  
OTOITZ bana eskatzen diote baron adiskide guztiei Juan Maria zenaren alde, eta bararen aldeko hiletak-elizkizunetara ere ager daitezela, gaur estartez, arratseldako ZAZPIETAN ospatuko baitira, Lasarteko eliz-parrokiari. Mille esker guztioi aldeaz aurretik.  
Lasarte, 1980ko urtarrilak 15.  
Helbidea: Urdaneta kalea, 9-5.º  
OHARRA.—Gorpua en ehorzketari familariean egin zen.

**† Doña Angelita Bergareche Iguiniz**  
FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 95 AÑOS DE EDAD DESPUES DE RECIBIR LOS SS. SS. Y LA B. A. DE S. S.  
R. I. P.  
Su director espiritual, Rvdo. Padre don Juan Irizar; sobrinas, María Pilar y Mari Carmen Múgica Bergareche; sobrinos políticos, Carlos Molinero e Ignacio de Tomás; y la familia Garmendia-Golcochea, primos y demás familiares  
RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que, por su eterno descanso, tendrán lugar HOY, MARTES, día 15, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de NUESTRA SEÑORA DEL JUNCAL de Irun, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.  
Irun, 15 de enero de 1980.  
Domicilio: Paseo de Colón, 5-1.º  
NOTAS.—La conducción del cadáver se efectuará en la intimidad. El santo rosario se rezará a las siete menos cuatro en la citada parroquia.

PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR  
**† Don Eustaquio Sagarzazu Echeveste**  
(«SEME»)  
FALLECIO EL DIA 15 DE ENERO DE 1979  
DESPUES DE RECIBIR LOS SS. SS. Y LA B. A. DE S. S.  
R. I. P.  
Sus hijos, doña María Dolores (Vda. de Diez), doña Eugenia, doña Josefina, doña Esperanza y doña M.ª Aranzazu; hijos políticos, doña María Echeverría, don Eusebio Colafel, don José María Arrieta, don Ignacio Irujo y don Domingo Muras; hermano, don Leandro; hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares  
RUEGAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la misa de aniversario que se celebrará HOY, MARTES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de la SAGRADA FAMILIA de Amara, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.  
SAN SEBASTIAN, 15 de enero de 1980  
Domicilio: SANCHO EL SABIO, número 5.

**Calefacción Radiadores Roca**  
Soy de fundición y duro toda la vida

¡LIQUIDACION ANUAL!  
**Calzados TREVIJANO**  
SAN MARTIN, 38 — SAN SEBASTIAN  
¡LIQUIDACION!!  
DESDE MAÑANA, MIERCOLES

# De cómo la Autonomía genera autonomías

## SER EUZKADI

### Una hermosa realidad

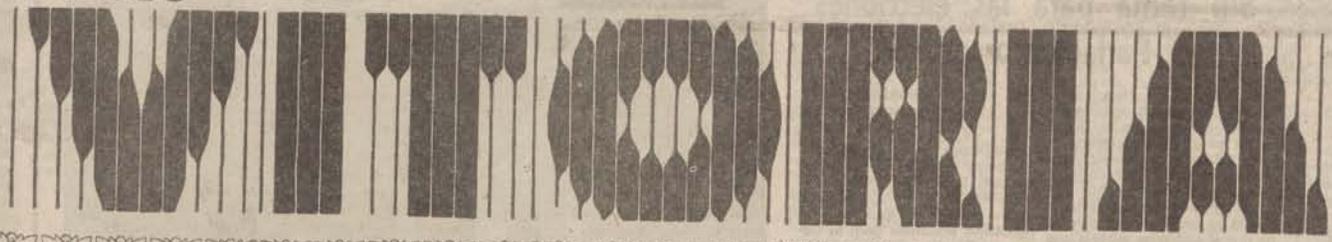
RADIO

# BILBAO

RADIO

# SAN SEBASTIAN

RADIO



## Una para TODAS y todas para EUZKADI

diario 14,15 horas

### ANTENA del NORTE

Para que en Euzkadi siga usted el informativo del País Vasco

De inminente puesta en antena

### Euzkadi Deportes

### Euzkadi Cultura

\* Y muchos proyectos más en estudio

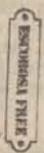
En conexión  
R. Bilbao  
R. San Sebastián  
R. Vitoria  
(Crónicas de Navarra desde Pamplona)

Con centro de emisión desde Radio S. Sebastián

Con centro de emisión desde Vitoria

## SER EUZKADI

la radio que más suena. *aquí*



Según la revista "International Defense Review"

# ESPAÑA DEBE ELEGIR ENTRE LA OTAN, USA O UNA NEUTRALIDAD ARMADA

Madrid. — "La estrategia militar española debe proyectarse sobre el eje Canarias-estrecho de Gibraltar-Baleares, que determina las amenazas, responsabilidades e intereses económicos de España", según un amplio estudio sobre la defensa nacional española del teniente coronel del Ejército del Aire, José Sánchez Méndez, publicado por "International Defense Review", informa Efe.

Por vez primera desde su creación, la publicación suiza, considerada la de mayor autoridad y prestigio en el campo internacional en temas relacionados con la defensa e Industrias del armamento, dedica un espacio a la defensa nacional española.

El eje Canarias - Estrecho de Gibraltar - Baleares se encuentra la zona exclusiva española, por lo que España debe hacer sentir en el mismo su decidido presencia.

## NO A LA ACTIVIDAD PASIVA

Tanto en el sentido Norte-Sur como en el Este-Oeste, el eje Baleares-Estrecho de Gibraltar - Canarias es cruzado por uno de los tráfico aéreo y naval más intensos del mundo y debe tenerse presente, continúa diciendo "International Defense Review", "un elevado porcentaje de este tráfico marítimo lo constituyen los petroleros procedentes de Oriente Medio, África e Iberoamérica, que aprovisionan a Europa de materias energéticas. España está proyectada hacia el Atlántico y el Mediterráneo, y al aquí es vital para la defensa de Europa, el Mediterráneo es su bajo vientre, por lo que la Península Ibérica es fundamental para la seguridad del continente europeo. Además, no debe olvidarse que alrede-

Más adelante, la revista señala que "España no puede continuar adoptando una actitud pasiva basada en su valor geoestratégico, que sólo la ha favorecido los intereses occidentales y que, en cambio, condicionó la libertad de acción española y ha afectado a su integridad territorial. La actual situación política de España exige la definición de una nueva política de defensa que obligará a los españoles a elegir entre integrarse en la OTAN, decidirse por una neutralidad armada o mantener, adecuándolo a la nueva situación, los acuerdos con los EE. UU."

Al analizar la eventual adhesión a la Alianza Atlántica, "International Defense

Review dice que "España pretende ser España, por lo que debería ser que los españoles no se decidan por su integración en la OTAN si no va acompañada de su ingreso en la Comunidad Europea y de la devolución de Gibraltar". Sobre la posibilidad de elegir una neutralidad armada señala que "como han decidido otras naciones occidentales, habría que considerar el hecho nuclear, pues sólo el armamento atómico ejerce realmente la disuasión". Respecto a que España optase por la adecuación de los tratados con los Estados Unidos, especifica que "sólo debería realizarse en planos de igualdad y sin límites la libertad de acción española".

La publicación suiza continúa diciendo que "estas posibles alternativas sólo tendrían valor si van unidas a la debida potenciación de sus fuerzas armadas, pues España es una de las naciones del mundo que menor porcentaje de su P.N.B. dedica a la defensa, no sólo inferior a cualquier país miembro de la OTAN o del Pacto de Varsovia, sino también menor que Yugoslavia, Suiza, Suecia, Marruecos, Libia o Argelia".

## PRESENTADAS LAS CORBETAS "DESCUBIERTA" Y "DIANA"

Madrid. — El ministro de

Defensa, señor Rodríguez Sahagún, presentó al mediodía de ayer a la prensa el viaje que realizarán las corbetas "Descubierta" y "Diana" por la costa de varios países sudamericanos, para promocionar la tecnología de la industria naval española y apoyar la política de exportación de armamento. Con este motivo, fue inaugurada la nueva exposición permanente de la industria del armamento español, en la sede del INI.

Acompañaban al ministro, entre otros altos cargos, el jefe del Estado Mayor de la Armada, almirante Arévalo Pelluz, y el presidente del Instituto Nacional de Industria, don José Miguel de la Rica, informa Europa Press.

El ministro de Defensa afirmó en el acto que su departamento apoyará todos los proyectos de la industria de armamento, tanto para las fuerzas armadas españolas como para su exportación. Añadió que se pretende ir a un proceso de integración y nacionalización del armamento, para reducir la dependencia estratégica, hoy excesiva, tanto en fabricación, mantenimiento y municionamiento; y, en segundo lugar, para mejorar el uso de las dotaciones presupuestarias que se asignan a defensa

Por no cumplir sus compromisos la Administración USA

# La delegación socialista regresará anticipadamente

ENTREVISTAS EN ANTON CANYELLAS

Madrid. — Una delegación socialista presidida por Alfonso Guerra, vicesecretario general del PSOE, suspenderá anticipadamente una visita a Estados Unidos que debía prolongarse hasta el próximo día 30, y regresará a Madrid el próximo miércoles o el jueves, revelando hoy a Efe fuentes socialistas.

Las mismas fuentes afirmaron el descontento de la delegación del Partido Socialista Obrero Español porque la Administración norteamericana —responsable de la invitación a la delegación— no había cumplido sus compromisos. En este sentido, los medios referidos recordaron que se habían previsto contactos de los "número dos" socialista con el consejero presidencial para asuntos de seguridad, Zbigniew Brzezinski, y el senador Edward Kennedy, candidato demócrata a la presidencia.

Ambos encuentros fueron anulados por distintas causas después de la llegada de Norteamérica de la delegación presidida por Alfonso Guerra, al que acompañaba el coordinador de la comisión internacional del partido y experto en temas de Estados Unidos, Emilio Menéndez del Valle.

Sin embargo, recordaron los fuentes socialistas consultados, entre tanto se convocó con urgencia al presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, para entrevistarse con el presidente norteamericano Jimmy Carter, y su consejero de seguridad, Brzezinski, en la que en los círculos del PSOE se interpreta como un giro en la postura de EE. UU.

Madrid. — El presidente del Partido Centrista de Cataluña (CC-UCD), Antón Canyellas, mantendrá durante la presente semana diversas entrevistas en Roma con diversos dirigentes italianos según Efe.

El señor Canyellas, que se encuentra actualmente en Estrasburgo formando parte del comité mixto de la Unión Interparlamentaria, se desplazará pasado mañana a Roma para participar en la reunión que el próximo miércoles celebrará el Instituto Italiano-español, organismo de cooperación a nivel parlamentario, del que Canyellas es presidente.

Para el próximo jueves el presidente del Partido Centrista Catalán tiene previsto entrevistarse con el líder de la democracia cristiana italiana, Julio Andreotti, así como con el señor Tobianni, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores del Senado. Asimismo es probable que Canyellas sea recibido por el primer ministro italiano, Francesco Cossiga.

## JOSE FEDERICO DE CARVAJAL

Madrid. — José Federico de Carvajal viajará hoy, martes, a Roma para asistir, en representación del PSOE, al Congreso del Partido Socialdemócrata italiano que se celebrará durante los próximos días 18 al 20, según han manifestado a Europa Press fuentes socialistas



## TIERNO, MUY DESVINCULADO DEL PSOE

El profesor Tierno Guzmán, alcalde de Madrid y miembro del PSOE, se ha desvinculado de la dirección del partido, como consecuencia de las discrepancias y tensiones que surgieron en el XXVII congreso, sellado con la victoria de los moderados. En su totalidad según fuentes cercanas al alcalde madrileño, éste mantiene escasa relación con el partido, y su adhesión al PSOE, cediendo su adhesión a las gestiones municipales, donde cuenta con un apoyo de colaboradores propios y de los desaparecidos PSP.

## PSOE Y UCD CONTRA EL PCE

Miembros del Comité Central del PCE han manifestado que existe un pacto entre UCD y PSOE para llegar a radicalizarse en política, y con ello, que se produzca una separación real de los partidos mayoritarios. Fundamentalmente, el pacto gira en torno a los objetivos económicos y políticos, mientras que el PSOE mantendrá sosteniendo pactos políticos con el PCE.

## REVENTOS SUCEDERA A TARRADELLAS

Juan Reventos, líder de los socialistas catalanes, asegura que el próximo presidente de la Generalitat de Cataluña, si se espera que el día 13 de enero se celebren las elecciones al Parlamento catalán, como resultado del acto electoral, queda guardado un Gobierno de coalición, con participación comunista. De este modo, Cataluña supondrá la ruptura del poder del comunismo en Europa Occidental.

## FUERTES DIVISIONES EN UCD CANARIAS

UCD de Canarias, tanto de Tenerife, sufre una fuerte división. En Tenerife se encuentran, por una parte, Dolores Pelayo, y por otra, el dirigido por Bello, mientras en Las Palmas se halla el encabezado por Olarte y el que dirige Bravo Laguna y González Toledo.

La causa de fondo de esta división parece que es la orientación de la agricultura, pesca y ganadería. Los intereses económicos han puesto en primer plano.

## INIESTA FUE LLAMADO A ROMA POR LA REUNION DE PUEBLA

El obispo auxiliar de Madrid y vicario de Valencia, don Alberto Iniesta, que fue llamado a Roma por el papa Juan Pablo II, manifestó a algunos periodistas que, aparte de haber firmado un acuerdo con Santiago Carrillo y la Congregación de Obispos, se le dio a conocer el problema de la plantación de la bandera en visperas de la celebración episcopal latinoamericana en Puebla, denunciando el documento base de la misma y acusando de destruir los acuerdos de Puebla.

## OPOSICION A LA LEY DE REFERENDUM

El Partido Obrero Gallego (POGA) ha demandado a la Xunta de Galicia para que haga gestiones ante el Gobierno a que la Ley Orgánica de Referendum no sea aplicada en Galicia, como tampoco lo fue en el País Vasco catalán. El POGA considera que esta ley es un instrumento de UCD para ser utilizado al servicio de su política concreta.

# Sin fecha para las elecciones al Parlamento catalán

Barcelona. — No hubo acuerdo ayer en la reunión del Consejo Ejecutivo de la Generalitat en torno a la fecha para la celebración de elecciones al Parlamento de Cataluña.

Según ha podido saber Efe la controversia más importante surgió al tenerse conocimiento de que el Gobierno sugería que las elecciones se celebraran el día 16 de marzo, domingo, mientras que el Partit Socialista Unificat de Catalunya (PSUC), al igual que los socialistas, había propuesto el jueves, día 13, para la consulta electoral.

Finalmente, tras un amplio debate, se acordó que el consejero de Gobernación, Josep Maria Bricoll, en un próximo viaje a Madrid trate del tema cerca de Presidencia del Gobierno, lo que hace presumir que el Consell de la Generalitat no se reunirá hasta el próximo miércoles para tratar sobre esta cuestión.

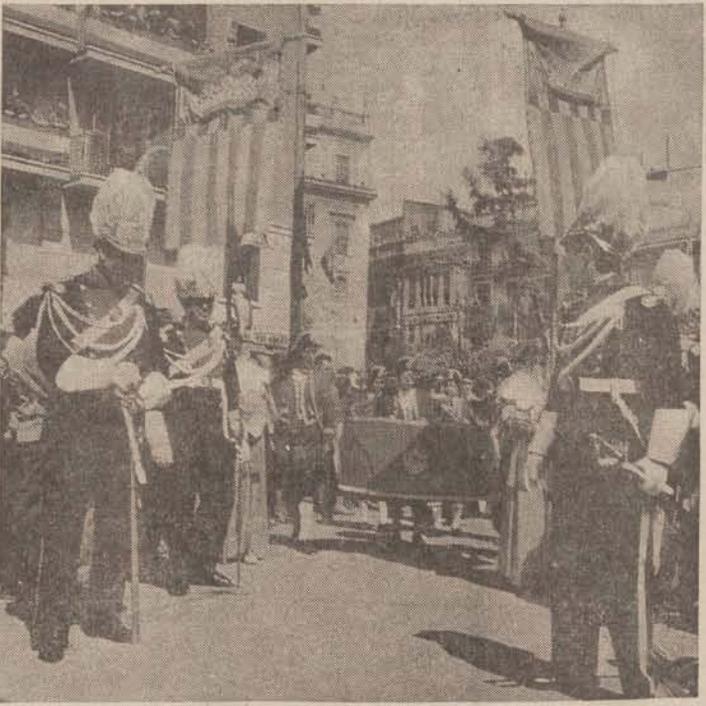
## PROGRAMA DE GOBIERNO

Barcelona. — La Conferencia Nacional de delegados del Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC-PSOE) ha aprobado de forma definitiva el programa de gobierno socialista para la Generalitat. Los debates se han desarrollado durante el fin de semana, informa Europa Press. Los distintos apartados del documento son los siguientes: sanidad y seguridad social, servicios sociales, justicia y derecho, seguridad ciudadana, mujer, juventud, política territorial, urbanismo, obras públicas y transportes, vivienda, medio ambiente, economía y finanzas, trabajo, agricultura, ganadería y pesca, estructura del gobierno, política de transferencias, medios de comunicación, deportes y cultura y enseñanza.

## "NO EXISTE ENFRENTAMIENTO JUNTA-DIPUTACIONES"

La Coruña. — "No existe enfrentamiento entre la Xunta de Galicia y las diputaciones", asegura el presidente de la Xunta de Galicia, José Quiroga Suárez, en unos declaraciones que antayer publicó "La Voz de Galicia". En la última sesión plenaria del Gobierno autonómico gallego, el consejero de Ordenación del Territorio, José María Pardo Montero, presentó un informe en el que se señala que la actuación de las diputaciones en materia de urbanismo puede constituir una intromisión en la actividad de la Xunta de Galicia.

Sobre esta cuestión los presidentes de las cuatro diputaciones gallegas han expresado su sorpresa y han negado cualquier posibilidad de enfrentamiento. El presidente de la Xunta de Galicia expresó con especial énfasis que Xunta y diputaciones "están obligados a una estrecha colaboración". El informe del consejero de Ordenación del Territorio, que ha transcendido a la opinión pública, ha motivado las opiniones de los presidentes de las cuatro diputaciones gallegas que, uniformemente, han manifestado que no existe tal enfrentamiento.



Valencia: ni cuatribarrada sola, ni con franja azul. (Foto Archivo.)

# EL CONSELL VALENCIANO NO TENDRA BANDERA

Valencia. — El Pleno del Consell valenciano acordó suprimir la actual bandera, para evitar que continuase siendo causa de división de los valencianos, entre los partidarios de la bandera compuesta por los cuatro barras del antiguo reino de Aragón, adoptada hasta ahora por el ente preautonómico, y los partidarios de la diferenciada con una franja azul.

La decisión del Consell se ha tomado con los votos de los señores socialistas y abandonaron la sala en el momento de producirse la votación. El presidente en funciones, Enrique Monseny (UCD), ha declarado que con el acuerdo

se devuelve al pueblo valenciano su posibilidad de elegir libremente la bandera. "Le hemos dado al pueblo —ha dicho— su libertad de decisión". Sobre la situación de los ayuntamientos valencianos que la Xunta de Galicia, el presidente ha manifestado que el Consell no hará ningún tipo de presión para que la retiren, por respeto a la autonomía municipal; el órgano preautonómico se limitará a comunicar el acuerdo del Consell y que cada cual abra como crea convenientes.

Al no reconocer el Ayuntamiento como válido el título

expedido por la escuela Oficial de Periodismo varios aspirantes a plazas de redactores municipales han sido excluidos de la convocatoria. La Corporación convocó, el pasado mes de noviembre, una plaza de redactor para el Gabinete de Prensa Municipal; la única condición académica era poseer el título de bachiller superior, informa Efe. Reabrieron la FETAP, UGT y la Asociación de la Prensa Valenciana, publicándose una nueva convocatoria, según la cual, se exigía licenciatura en Ciencias de la Información y estar inscrito en el Registro Oficial de Periodistas, lo que ya excluía de atención a los titulados por la Escuela Oficial de Periodismo.

### Oferta especial para inversores

Venta de apartamentos en importante Conjunto Residencial con ocupación durante todo el año, que le garantiza alquileres con una interesante rentabilidad a su dinero.

Sus recursos invertidos en inmuebles construcción es la más segura forma de verlos crecer cada año con la plusvalía constante que se produce, además de haber ido obteniendo un porcentaje de venta seguro.

También hacemos ventas con facilidades de pago hasta OCHO AÑOS, divididas en cuotas mensuales desde 20.000 pesetas.

Para más amplia información dirigirse a Sr. De la Viesca, General Sanjurjo, 58. Madrid-3, enviando el cupón adjunto.

CUPON DE SOLICITUD
D. ....
Calle .....
Ciudad .....

SE REUNIO LA COMISION DELEGADA PARA ASUNTOS ECONOMICOS

Madrid. — Poco después de las 12 y media de la tarde se reunió la Comisión Delegada para Asuntos Económicos...

LOS DISCURSOS DEL REY, GUTIERREZ MELLADO Y RODRIGUEZ SAHAGUN ENVIADOS A TODAS LAS UNIDADES DEL EJERCITO

Madrid. — El Ministerio de Defensa está distribuyendo estos días a los distintos cuarteles y cuarteles de las Fuerzas Armadas los textos íntegros de los discursos pronunciados el pasado día 6 por el Rey...

Los tres discursos, como se recordará, fueron pronunciados durante el solemne acto celebrado en el palacio real...

En círculos militares se ha manifestado a Europa Press que las palabras pronunciadas en dicho acto han sido consideradas muy importantes...

SUSPENDIDA LA CONFERENCIA DE PRENSA

Madrid. — La habitual conferencia de prensa que se celebra los días 10 y 11 de cada mes...

Don Juan de Borbón, en Roma

PRESIDIRA EL TRASLADO DE LOS RESTOS DE ALFONSO XIII

Madrid. — Con destino a Roma por vía aérea, partió ayer a las 12.30 horas el conde de Borbón...

RECIBIDO POR EL PAPA

Ciudad del Vaticano. — El Papa Juan Pablo II ha recibido en audiencia, a mediados de ayer, a don Juan de Borbón...

Breve

TIENEN GALVANIZADO EL REGISTRO OPERATIVO

Madrid. — El grupo de periodistas norteamericanos que se encuentran recorriendo diversas localidades españolas...

VISITAN EL PALACIO DE LA CARRERA DE SAN JERONIMO

Madrid. — Un grupo de periodistas norteamericanos que se encuentran recorriendo diversas localidades españolas...

Los congresistas norteamericanos recorrieron las diversas dependencias del Palacio, posteriormente, en un momento de la entrevista...

PETICION DE LIBERTAD PARA AHMED BEN BELLA

Madrid. — Un grupo de veintiseis personalidades políticas, académicas y universitarias...

CADA DIA, EN MADRID Adquiera LA VOZ en kiosko Alcalde Plaza de la Cibeles

Moción del grupo comunista sobre los sucesos del 13 de diciembre

Madrid. — El grupo parlamentario comunista del Congreso ha presentado una moción al Gobierno...

INTERPELACION SOCIALISTA

Madrid. — El diputado socialista Carlos Sanjuán ha presentado una interpelación en el Congreso de los Diputados...

La moción comunista pide que el Gobierno abra una exhaustiva investigación sobre los sucesos, investigación en la que deberá concretar, entre otros extremos, las causas por las que no fueron suficientes los medios normales...

El diputado socialista pregunta si es cierto que en el pasado verano funcionarios del Cuerpo Superior de Policía, tras una inspección en la prisión de Zamora...

Asimismo pregunta si el Gobierno tuvo conocimiento de dicho informe y, en consecuencia, qué medidas se adoptaron por el Ministerio de Justicia...

CE SARSKY SE QUERRELLA CONTRA "EL PAIS"

Madrid. — Jorge Cesarsky ha informado que ante-

ayer, domingo, presentó una denuncia en el Juzgado de guardia contra el diario «El País» por presuntos calumnias e injurias...

El artículo por el que se querrela el señor Cesarsky, aparecido en el suplemento dominical de «El País» el 13 de enero de 1979...

El señor Cesarsky ha añadido que en dicho artículo «se llaman terrorista». De obtener los diez millones que ha solicitado...

Hoy aprobará el Senado el proyecto de ley orgánica del referéndum

Madrid. — Hoy, martes, por la mañana se reunirá el Pleno del Senado en sesión extraordinaria para debatir el proyecto de ley orgánica de distintos modalidades de referéndum...

El próximo Pleno, que habrá de reunirse forzadamente para convalidar tres decretos-leyes...

También se reunirá la ponencia que informa el proyecto de ley de reforma del Código de Justicia Militar...

En cuanto al nuevo reglamento del Congreso, el portavoz centrista dijo que ya está muy avanzado el documento...

ESTATUTO DE LOS TRABAJADORES

Por último, en el Senado concluye hoy el plazo para la presentación de enmiendas al proyecto de ley de Estatuto de los Trabajadores...

APRETADO PROGRAMA LEGISLATIVO

Madrid. — El programa legislativo para los próximos meses comprende la elaboración de importantes leyes...

DEFENSOR DEL PUEBLO

Como tema de relieve para esta semana, en el Congreso figura la tramitación de la primera proposición de ley de desarrollo constitucional que el Gobierno aceptó al primer partido de la oposición...

La proposición socialista define al defensor del pueblo como «alto comisionado de las Cortes Generales»...

Entre las personalidades que se han adherido a la petición de Amnistía Internacional figuran los políticos Joaquín Ruiz Jiménez y Jaime Milles...

Entre las personalidades que se han adherido a la petición de Amnistía Internacional figuran los políticos Joaquín Ruiz Jiménez y Jaime Milles...

Entre las personalidades que se han adherido a la petición de Amnistía Internacional figuran los políticos Joaquín Ruiz Jiménez y Jaime Milles...

LAS CANARIAS, BASES DE APOYO LOGISTICO PARA BUQUES SOVIETICOS

Las Palmas. — Buques de nacionalidad soviética que transportan tropas están utilizando el puerto de La Luz...

VIVIENDAS EN LASARTE (HIPOTECA CONCEDIDA) Y BAJOS COMERCIALES

¡SIN ENTRADA! EN IRUN VENTA DE PISOS Y LOCALES

PRECISAMOS Tracto-Camiones PARA REMOLGAR PLATAFORMAS, TRABAJO FIJO POR KILOMETRO.

Hotel CODINA VISPERA DE SAN SEBASTIAN EN Hotel CODINA CON ESTE EXQUISITO MENU

Ejerciendo su derecho de veto en el Consejo de Seguridad

# La URSS impidió sanciones económicas contra Irán

Teherán. — El Gobierno iraní pidió ayer a los aliados de Estados Unidos que no respalden ninguna presión unilateral de Washington, después de que el Consejo de Seguridad de la ONU rechazase, gracias al veto de la URSS, la imposición de sanciones económicas a Irán.

Al mismo tiempo, los 50 rehenes de la Embajada de Estados Unidos en Teherán pasaron ayer su 72 día de cautividad, en una situación que, según el ministro iraní de Asuntos Exteriores, su país puede mantener «más o menos etáramente».

Sadegh Ghotbzadeh declaró que el intento de Estados Unidos de imponer sanciones económicas a Irán a través de las Naciones Unidas era «obstinado y sin fundamento», y un comunicado de su Ministerio pidió a otros países que no se mezclen en los juegos políticos de Estados Unidos y no adopten ninguna medida que entorpezca las relaciones entre nuestros países.

Irán ha pedido también a sus vecinos que no participen en acciones unilaterales relacionadas con la seguridad del estrecho de Hormuz, boca del golfo Pérsico y estratégico paso por el que sale un 50 por 100 del petróleo destinado al mundo occidental.

«Puesto que una orilla del golfo Pérsico y del estrecho de Hormuz entra dentro de la jurisdicción iraní, el Gobierno de la República Islámica advierte que no permitirá medidas unilaterales que vayan en detrimento de sus intereses vitales».

Un portavoz del Ministerio dijo que este comunicado hace referencia a los contactos de ciertos países del golfo con potencias extranjeras sobre el tema de la seguridad de Hormuz.

El año pasado, el sultano de Omán quiso organizar un pacto de los países del golfo contra Irán, financiado por Estados Unidos, Japón y Europa Occidental. El plan fracasó por la oposición de Irak y otros países de la zona.

## TODOS MENOS LA URSS

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas rechazó en la madrugada de ayer una propuesta norteamericana para imponer sanciones económicas internacionales a Irán por no haber liberado a los rehenes dentro del plazo fijado por el mismo Consejo. Votaron a favor de la propuesta diez países: Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Noruega, Portugal, Jamaica, Níger, Tánzania, Filipinas y Zambia. Se abstuvieron Méjico y Bangla Desh, y votaron en contra la Unión Soviética y Alemania Oriental, el rechazo de la URSS, que tiene derecho de veto, impidió que la resolución fuese aceptada.

Tras conocerse el resultado de la votación, el ministro Ghotbzadeh declaró que su país la consideraba «nula y sin efectos» y añadió que «mientras Norteamérica siga con su obstinación y sus presiones, la situación seguirá siendo la misma».

El ministro reiteró las tres condiciones de su país para

que los rehenes sean liberados: creación de una comisión internacional que investigue los delitos del régimen anterior, extradición del sha y devolución de sus bienes a Irán.

## NO HABRA EXTRADICION

El Gobierno de Panamá, actual residencia del depuesto emperador iraní, dijo a través de su ministro de Asuntos Exteriores, Carlos Ozores, que no concederá la extradición. «Nadie puede entregar a una persona a un país donde existen cargos que la condenan a muerte», recordó al canciller panameño.

Por otra parte, Irán firmó ayer un contrato con Yugoslavia para suministrarle petróleo durante los primeros seis meses de este año, y fuentes oficiales manifestaron que se está negociando un acuerdo similar con Corea del Norte.

Según informó la agencia iraní «Pars», Yugoslavia proporcionará a cambio del petróleo plantas industriales, aparatos electrónicos y tecnología geológica y de transportes.

Radio Teherán, por su parte, informó que Irán y Corea del Norte han acordado firmar un contrato petrolero e incrementar en un 25 por 100 sus intercambios durante este año.

## IRAN CONTRA LAS SUPERPOTENCIAS

El máximo dirigente iraní, ayatollah Jomeini, ha rechazado enfáticamente la posibilidad de recibir ayuda mi-

litar de la URSS como sugirió el embajador del Kremlin en Méjico. «La Norteamérica criminal y la Unión Soviética deben saber que somos capaces de defender a nuestro país contra cualquier Gobierno», manifestó el líder religioso.

En Teherán, el ayatollah Hossein Montazeri, encargado de la tradicional y multitudinaria oración de los viernes, ha sido sustituido por el hadioteolista Seyed Ali J'menei, miembro del Consejo de la Revolución y viceministro de Defensa.

Montazeri había pedido al ayatollah Jomeini el relevo de sus funciones para dedicarse a la enseñanza religiosa en la ciudad santa de Qom. Desde la revolución islámica de febrero, cientos de miles de iraníes se reúnen en la universidad de Teherán todos los viernes, donde el imán que lleva las oraciones expone también las grandes líneas políticas de los dirigentes del país.

## EXPULSION DE PERIODISTAS

El Consejo Revolucionario de Irán ha decidido expulsar próximamente a todos los periodistas norteamericanos por haber difundido informaciones «deseñvituadas».

Alí Akbar Moinefar, ministro iraní de petróleo y miembro del Consejo Revolucionario declaró anoche, al final de una reunión del Consejo, a la agencia iraní Pars que «todos los periodistas norteamericanos serán expulsados de Irán, debido a la publicación de noticias maliciosas».

# LAS TROPAS SOVIETICAS CONTROLAN AFGANISTAN

Kabul. — En tanto que las comunicaciones con el exterior son cada vez más difíciles, las tropas soviéticas controlan, prácticamente, la totalidad del país, excepto las provincias del Este y otras zonas en las que la oposición musulmana es aún muy fuerte.

Algunas fuentes indican que los enfrentamientos entre soldados rusos y rebeldes musulmanes son especialmente violentos en el Norte del país, en la provincia de Badakshan, fronteriza con la Unión Soviética.

Al parecer, combates similares a están desarrollando en Patkia, al sudoeste de Kabul y cerca de la frontera con Pakistán.

Noticias contradictorias procedentes de la ciudad de Jalalabad señalan que ésta es controlada por las tropas soviéticas, en tanto que otras informaciones afirman que los soldados rusos permanecen en sus cuarteles, temerosos de los sentimientos antisoviéticos que imperan en la zona.

En unas declaraciones en la ciudad iraní de Qom, Mohammad Asef Nohean, miembro de «Movimiento Islámico de Afganistán», dijo que cinco organizaciones rebeldes han decidido unirse para intensificar su ofensiva contra la invasión soviética. La organización recibió el nombre de «Unión revolucionaria islámica».

**EJERCITO RELEGADO**  
El Ejército afgano está siendo totalmente relegado, muchas unidades han sido desarmadas y otros delegados a tareas secundarias, mientras que el armamento soviético es cada vez más visible y numeroso.

La salida del país de los residentes occidentales crece día a día, y también el número de refugiados afganos, especialmente a Pakistán, donde, según informaciones oficiales paquistaníes, se encuentran 400.000 afganos que han ido saliendo de su país desde la invasión soviética.

El «New York Times» señaló ayer que los Estados Unidos ofrecieron a Pakistán 400 millones de dólares en concepto de ayuda económica y militar ante la situación de Afganistán.

La concesión de esta ayuda fue decidida en el curso de la reunión mantenida el sábado por el presidente Carter con una delegación de Pakistán, en cabecera por el ministro de exteriores de ese país, Agha Shahi.

En Malasio, 200 delegados de 17 países árabes firmaron la declaración de Kuala Lumpur en la que se condena la invasión soviética de Afganistán y pidieron ayuda financiera y material para los afganos que luchan contra la invasión soviética, así como el boicot de todas las funciones de los embajadores soviéticos.

La declaración incluye también la negativa a reconocer al nuevo régimen de Kabul.

## POSIBLE INTERVENCIÓN EN YUGOSLAVIA

Bonn. — Alemania Federal estima que un eventual deterioro del clima político en Europa podría llevar a la Unión Soviética a intervenir militarmente en Yugoslavia.

Una advertencia en tal sentido formuló el canciller alemán, Helmut Schmidt, en el curso de la conversación telefónica que mantuvo el pasado día 10 con el presidente Jimmy Carter, reveló ayer el semanario «Der Spiegel».

A pesar de la intervención soviética en Afganistán, el jefe del Gobierno alemán es partidario de salvar la distensión que, en su opinión, responde a los intereses occidentales, añade la publicación.

Por otra parte, al comentar la operación quirúrgica a la que se sometió últimamente el presidente yugoslavo, mariscal Tito, el diario conservador alemán, «Die Welt» pidió el lunes que occidente garantice el futuro de aquel país.

«Occidente debe hacer todo lo posible para garantizar la independencia del Estado creado por Tito», a quien califica de «símbolo y garante de la independencia y estabilidad de Yugoslavia».

## CARTER CONTRA LA OLIMPIADA

Washington. — El presidente Carter decidió solicitar al Comité Olímpico Internacional que se traslade la sede de los Juegos Olímpicos a celebrar en Moscú el próximo verano.

La medida forma parte de la reacción norteamericana a la invasión soviética de Afganistán, pero está calculada para que no sea un boicot a dicho de la Olimpiada y para que, en último caso, las autoridades de Moscú aparezcan como responsables de lo que ocurre con estos Juegos.

Fuentes bien informadas de esta capital aseguran que Carter propondrá esta semana al Comité Olímpico Internacional que se quede la sede de la Olimpiada, con sabiendo que las autoridades mundiales del deporte son enemigos de la idea.

## DEPORTE PARA DISTENSION

Moscú. — La Unión Soviética, intentando detener un eventual boicot occidental a la Olimpiada 1980, reforzó su campaña para asegurar a los

apartidarios del movimiento olímpico que los Juegos de Moscú «reforzarán la paz y la distensión en el mundo».

El diario «Sovietski Sports» criticó sin embargo muy duramente a los «enemigos de la Olimpiada por haber reanimado entre las dos partes y es cumplimiento de la prevista que fue cancelada en octubre pasado», declaró a la prensa el director general de la Oficina de Información Diplomática, Antonio de Oyarzábal.

Oyarzábal descartó en una rueda de prensa que se vaya a tratar temas bilaterales o relacionados con el ingreso de España en la OTAN.

«Se trata de un contraste de puntos de vista y de recibir información mutua sobre la situación», declaró el ministro de Asuntos Exteriores, Adolfo Suárez, al presidente del Gobierno español, Jimmy Carter y el presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez.

## SUDAMERICA NEUTRALIZARA BOICOT

Bogotá. — En una verdadera estrategia económica, la Unión Soviética superaba el boicot decretado por Irán y Estados Unidos a las exportaciones de cereales y carne o esa nación comprando directamente en los mercados iberoamericanos, demuestran ayer fuentes en Bogotá los observadores.

El primer paso ruso fue logrado el domingo cuando Argentina anunció que mantendrá las ventas de grano a la Unión Soviética y este lunes Colombia reveló que posiblemente le suministrará toda clase de cereales.

Una fuente diplomática en Bogotá, que pidió no ser identificada, dijo que la Unión Soviética hizo el primer pedido a Colombia de cerca de 20 mil toneladas de arroz, pero no aseguró si esta compra quedó ya asegurada definitivamente en negociaciones adelantadas en Bogotá.



Fuentes diplomáticas aseguran que el viaje relámpago de Suárez a Washington es una muestra de solidaridad como antiguo aliado ante el conflicto Este-Oeste. (Telefoto UPI)

## No habrá comunicado conjunto

# CARTER RECIBIO A SUAREZ EN LA CASA BLANCA

Washington. (Resumen de agencias.) — El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, llegó a la base aérea de Andrews poco antes de las 10,30 de la mañana de ayer, hora local (16,30 hora española). Suárez, que partió de Barajas, a las 8,30, a bordo del «DC-8 Super-63» de la compañía Iberia «Ribalta», fue recibido en el aeropuerto norteamericano por el secretario de Estado, Cyrus Vance, quien le acompañó a la capital en un helicóptero de las fuerzas armadas.

Para un «auténtico cambio de impresiones» sobre la situación internacional se reunieron ayer en la Casa Blanca el presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter y el presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez.

«No se trata de una convocatoria por parte norteamericana para que venga el presidente. La visita se ha concertado entre las dos partes y es cumplimiento de la prevista que fue cancelada en octubre pasado», declaró a la prensa el director general de la Oficina de Información Diplomática, Antonio de Oyarzábal.

Oyarzábal descartó en una rueda de prensa que se vaya a tratar temas bilaterales o relacionados con el ingreso de España en la OTAN.

«Se trata de un contraste de puntos de vista y de recibir información mutua sobre la situación internacional y con especial atención a las crisis en Oriente Medio» añadió.

En medios españoles se dijo también que no habrá comunicado conjunto al término de la visita.

En el almuerzo de trabajo que siguió a la entrevista Carter - Suárez en el despacho oval del primero, se encontraban también, el vicepresidente, Walter Mondale, el asesor presidencial, Brzezinski y el secretario de Estado, Vance.

Por parte española, el ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja, el subsecretario del presidente, Alberto Aza y los embajadores de España en Washington y de Estados Unidos, en Madrid, señores Lladó y Todman, respectivamente.

En sus declaraciones a Efe afirmó Oyarzábal que no «se traen propuestas concretas».

«Se trata de mostrar solidaridad con un antiguo aliado y con la crisis internacional que afecta a los relaciones Este-Oeste. Si se nos hubiera pedido una petición concreta de solidaridad», añadió Adolfo Suárez.

Adolfo Suárez y Jimmy Carter se saludaron en el despacho oval de la Casa Blanca, pero inmediatamente después la ayuda de intérpretes interrumpió la entrevista en inglés.

También antes del almuerzo de trabajo y cuando la prensa y fotógrafos españoles se presentaron, el presidente español preguntó a Adolfo Suárez si se quedaba en Washington.

«Suárez respondió: «No gustaría, señor presidente, pero usted sabe que cuando está en este oficio, no se puede permitir estar fuera».

PREVISION DE REGRESO

Madrid. — La llegada del presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, a Madrid tras su estancia en Washington, está prevista para las cinco de la tarde de la madrugada del día de hoy, según han manifestado fuentes de Europa Press.

El avión que trasladó al presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, a Madrid, tras su estancia en Washington, está previsto para las cinco de la tarde de la madrugada del día de hoy, según han manifestado fuentes de Europa Press.

Por otra parte, el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, aceptado una invitación para visitar oficialmente Irak en próximos meses, según ha confirmado a Europa Press fuentes competentes.

Las fechas para la realización de esta visita aún no se han fijado, aunque se ha hecho un primer intento de hacerlo en los próximos meses. En todo caso, es probable que el viaje se realice en este primer trimestre del año.

## ESPAÑA-GRUPO ANDINO

Santa Cruz (Bolivia). — El bloque andino tiene un gran interés por intensificar sus relaciones con la CEE.

En este sentido, España quiere contribuir a orientar la política de negociaciones que se a la experiencia lograda en sus gestiones para conseguir el ingreso en la Comunidad.

Robles Piquer participó como observador en la primera sesión del consejo consultivo de ministros de Relaciones Exteriores del acuerdo de Cartagena que se celebra en Santa Cruz, ciudad tropical del departamento de Bolivia.

## Como primer ministro de la India

# Indira Gandhi tomó posesión

Nueva Delhi. — Indira Gandhi juró ayer su cargo de primer ministro de India, volviendo a la vida política después de 34 meses de ausencia del poder, para enfrentarse con una situación de caos económico y social en el país y creciente tensión en el subcontinente indio como consecuencia de la intervención soviética en Afganistán.

Miles de seguidores se concentraron ante el palacio presidencial, en otros tiempos residencia del virrey británico, mientras el presidente, Nilan Sanjiva Reddi, dirigía la ceremonia ante la nueva jefe de Gobierno.

Indira Gandhi, de 62 años, juró junto con los primeros 21 ministros de su Gobierno, y minutos después volvió a ocupar el mismo despacho donde, entre 1966 y 1977, gobernó India y

fue una de las mujeres más poderosas del mundo.

Su Gobierno se compone principalmente de personalidades que se han mantenido fieles durante estos tres años de alejamiento del poder, pero no forma parte de él ninguno de los ministros que fueron acusados de abuso de autoridad durante el período de excepción, entre 1975 a 1977, como Banshi Lal, ex ministro de Defensa; O. Y. C. Eshuka, ex ministro de Información.

Siete de los nuevos ministros, sin embargo, lo fueron también en el Gobierno de excepción. Le falta aún nombrar los ministros de Defensa, Industria y Petróleo, cargos que ella conservará por ahora en sus manos. Tal y como había anunciado, no llamará al poder a su hijo Sanjiv, elegido ahora por primera vez diputado y tendrá que hacer su aprendizaje de la vida parlamentaria.

La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION: MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04



Tras vencer claramente al Cádiz

# El Alavés recupera el liderato en solitario

Vitoria. (De nuestro corresponsal, CANTABRANA.) Con buena entrada y frío intenso se disputó el domingo, en Mendizorrosa, el encuentro de Segunda División Alavés-Cádiz, que finalizó con 2-0 para los locales, que al descanso fueron con ventaja de 1-0.

Dirigió bien el partido el señor Molina Segovia, a cuyas órdenes tomaron así los equipos:

ALAVÉS: Basauri, Galaraga (Oñazola), Zuloaga, Larrañaga; Bec, Igarua; Oñes, Gregory (Astarca), Sandino, Señor, Salamanca.

CADIZ: Bocayo; Quiñes, Rosado, Linares (Ibáñez); Dos Santos, Sordani; Chano (Blanco), Escobar, M. Angel, Ramón y Luque.

El primer gol llegaba en el minuto 6, en jugada de Gregory por la derecha, con centro ruso, entra al remata Salamanca y Sandino, tocando éste y marcando.

El 2-0, que sería definitivo, también fue obra de Sandino, quien recogió el rebote del meta gaditano, a la salida de un córner, y lanzó fuerte a media altura al polo contrario.

El partido ha sido muy bonito; se ha visto a un Alavés totalmente cambiado con respecto a otras ocasiones: se ha jugado con alegría, fuerza, rapidez y visión de la jugada; el centro del campo, salvo alguna vez en el primer tiempo, fue de los Igarua, Señor y Gregory,

por completo; la defensa resolvió con contundencia, en cuantos balones se acercaron al área, y la tripleta delantera buscó el gol con ansias, pudiendo haber aumentado la cuenta si no llega a ser por la fuerte defensa visitante, que tuvo que emplearse muy a fondo en numerosas ocasiones.

El Cádiz, en el último cuarto de hora apretó el acelerador, ante el parecer complacido de los vitorianos, pero poco consiguió salvo algún susto aislado, pues la defensa local solucionó la popeleta con contundencia y eficacia.

Un bonito partido, en resúmenes, en el que se vio hasta penalty que falló Salamanca, pues Bocayo intuyó el itinerario del balón, y gol ondulado a Señor, en fortísimo disparo desde fuera del área, por fuera de juego de Bec.

### COMENTARIO Y DESTACADOS

Con estos dos nuevos puntos logrados frente al siempre difícil Cádiz, el Alavés se sitúa magníficamente de cara al po-

sible ascenso a Primera División, nos decía el mister Aranguren, que se encontraba maravillado del gran hacer de sus muchachos, que estaban dando de sí al máximo de sus condiciones técnicas y físicas.

Estamos de acuerdo con el entrenador albizul, ya que domingo tras domingo el conjunto alavésista se va haciendo en busca de dar a la afición alavés el entorchado de militar, la próxima temporada, en Primera División.

El domingo, sobre Mendizorrosa, vimos un buen partido, con un excelente equipo enfrente, puesto que los gaditanos desarrollaron un brioso fútbol para intentar desmantelar la línea de cobertura del Deportivo Alavés; pero lo cierto fue que al centro del campo estuvo dominado totalmente por Igarua, que cada vez va a más; por el joven sub-20 Gregory, que hizo un gran encuentro, y por la contundente zaga formada por Galaraga, Zuloaga, Bec y Larrañaga. A esto tenemos que añadir que Oñes, Señor y Salamanca trabajaron muy eficazmente para obtener el triunfo.

Es curioso que después de tantas críticas hacia nuestros jugadores sub-20 tengamos ahora que reconocer que tanto Gregory como Sandino fueron puntuales para la victoria alavésista frente al Cádiz.

Dicharachero el sevillista y serio el "txuriurdin"

# MUÑOZ Y ORMAECHEA, CON LOS PAPELES CAMBIADOS

San Sebastián. (LA VOZ.) Miguel Muñoz salió del vestuario sevillista sin hacerse esperar demasiado y con un tono dicharachero. Nadie diría que se trataba de un entrenador cuyo equipo acababa de perder, después de sufrir un penalty a dos minutos del final.

Probablemente le ocurrió que no le dejaba de resultar gracioso aquel magolín de informadores apañados en un estrecho pasillo, o simplemente, que como ya lleva muchos años en esta del fútbol, empieza a «pasar» de casi todo.

Cual sargento recién formado la compañía, gritó:

—¿Estamos ya todos?

—Sí, pero me parece que demisicados prietos, y que los de atrás no le oyen. O sea, que va a tener usted que hacer varias rondas de decir lo mismo.

—Es decir que están «prietos las filas», como aquella canción que había hace unos años ¿No se acuerdan? —preguntó Muñoz que seguía con el velle-

—Claro ¿o usted se cree que por aquí a nos han hecho cantar eso?

—¿Ah, sí? Pues yo no he llegado nunca a cantar esas cosas.

Tras el sorprendente acto de fe del sempiterno madrildista Muñoz, comenzó el cruce habitual de los técnicos, mientras que el técnico sevillano continuaba sin alterarse demasiado y con tendencia a seguir elaborando diálogos para besugos.

El primer colega que ya habló en serio le dijo:

—Bueno, pues algunos algo del portillo.

—¿Pero usted no lo ha visto, o qué?

Hace el quite del corte otro colega, que concreta más la pregunta, para que don Miguel no pueda escabullirse.

Y así obtenemos la primera respuesta tipo:

—Ha estado bien el partido. Se ha luchado mucho por ambas partes y nosotros que hemos aguantado bien atrás, hemos follado un par de oportunidades claras de gol, que nos podían haber dado algún punto.

—Pero su equipo ha profundizado muy poco.

—Es que en una defensa como la de la Real es muy difícil entrar. Sólo me remito a los pocos goles que ha recibido. El problema es que las ocasiones buenas no hemos sabido aprovecharlas.

—¿Qué nos dice de la Real?

—Pues creo que la hemos aguantado bien y no le hemos dejado desplegar su juego habitual. No he podido brillar, aunque al final nos han ganado.

—¿De manera justa o injusta?

—Hacer discusiones cuando existe un marcador inmovilista es un poco perder el tiempo. Pero sólo digo que nada más marcarse el 1-0 hemos podido empatar. Y tal vez con el 1-1 la cosa pudo ir de manera totalmente distinta.

—¿No ha jugado el Sevilla emostado atrincherado atrás?

—Nosotros nos hemos replegado porque ellos atacaban. Ese es todo.

Tras de una disquisición con un colega sevillano, que le dice que Joaquín es un delantero centro que no mete goles, de lo que Muñoz se zafa diciendo: «No es el único delantero centro que tiene el Sevilla? Pues ahí lo tienen. Muñoz recibe otra pregunta relacionada



Kortabarría, uno de los más destacados. Se incorporó al ataque en algunos saques de esquina. (Foto Inausti.)

sobre el estado del campo. Y su respuesta vuelve a tener el tono «posoto» de las primeras.

—El campo estaba cojonudo, hombre. Blandito, lliso. Ya podía estar así siempre. Ya la verdad es que tenía que estuviera mal.

O sea, que de estar la culpa al empedrado, nada.

### EL ARBITRO, SATISFECHO

El salmantino Ramos Marco tuvo una presentación en Atocha, sin complicaciones. Aunque en algunos momentos mostró ciertos líos al caer, como en una mano que le pilló de espaldas y pilló de aldo ante el clamor del público.

—Le han emocionado el sale. Estará usted contento.

—Bueno, yo en realidad estoy contento con mi arbitraje. Y eso es lo que importa, aunque si el público sabe reconocerlo hay que estar agradecido.

Nos explica que los tarjetados han sido una por protesta.

tor y otro por una dura entrada de Alonso. Y que eran necesarias para que el partido se mantuviera por los cauces de deportividad por los que discurrió y terminó felizmente.

—¿Y el penalty?

—Yo estaba cerca y he visto muy claramente como Zamora ha hecho un quiebro al número 4, Rivas, y éste le ha zancadilleado. No lo he dudado ni un instante.

A sus 32 años, nuevo en Primera, Ramos Marcos nos pareció un árbitro con buenas condiciones. Aunque los detalles ceserillos le deslucieran un poco.

Puede ser, no hay quien le toque a Albarró Ormaechea de sus ideas fijas. El a lo suyo. Y si se encuentra titulado en el camino, será como por casualidad, como sin querer.

### ORMAECHEA, CON LO DE SIEMPRE

—Bueno Alberto, ya habéis llegado a la mitad del camino con nueve positivos.

—Como Ormaechea siga repitiéndose en sus cautelosas declaraciones le vamos a terminar llamando «Seguro». Aunque salvando las distancias del tiempo y, sobre todo, de los resultados.

El campo, según Muñoz, estaba cojonudo. Es probable que sus jugadores quisieran imitar la primera calidad y se confundieron con la segunda.

En el descanso, con el inquietante 0-0, se oía: «Menos mal que ahora tenemos dos partidos seguidos fuera».

Aunque el del Manzanares es en casa. En casa de uno.

A ver si la «tele» nos trae 625 tarjetados.

Porque a Calderón se le va a terminar anclando la barca en el Manzanares. Problemas de ser aprendiz de río.

Y luego a Las Palmas, de donde nunca se regresa de vacío. Lo malo es que la aduana hay que pasarla en Madrid.

—Aquí no hay mitades de camino. Cada domingo hay que luchar porque a nada que te descuides, te hundas irremisiblemente. O sea, que nosotros seguimos con nuestro objetivo de jugar un torneo europeo, que por nuestra trayectoria tenemos ya garantías de alcanzar. Y todo lo demás serán añadiduras.

—El finel ha ganado a Real en casa.

—Después de empatar dos partidos seguidos en Atocha y con un Sevilla que ha venido a mantenerse atrás, considero importante haber logrado esta victoria.

—El partido no ha sido vistoso.

—Es que ellos han venido a jugar de una manera muy práctica, cerrados atrás y no nos dejaban huecos para entrar.

—No abusáis del bombo de briones?

—No creo. Lo que ocurre es que nosotros tenemos dos jugadores como Igarua y Sotrustegui a los que les va el juego de cabeza y al ser difícil entrar por arriba, estábamos tratando de aprovechar esas condiciones.

—¿Contento con tu equipo?

—Sí, porque a parte del resultado, se ha peleado mucho y bien y se ha sacado adelante un partido muy costoso.

—Los el 1-0 hubo un cierto repliegue.

—Y era normal. Primero, porque ellos se abrieron un poco y segundo, porque en nuestras condiciones de juego les interesaba más pelearse al contraataque.

—¿Llegaste a preocuparte en algún momento?

—Cuando el gol cuesta llegar a pesar de que desminas y sobre todo con precedentes de dos partidos empatados en casa, es lógico preocuparse. Pero yo estaba seguro que el momento que llegar en un momento u otro, y por otro lado el Sevilla difícilmente se acercaba a nuestro marcador, aunque ellos tenían dos hombres muy habilidosos como Montero y Bertol que podían marcar en cualquier momento. Pero supimos desbaratarlos esa base.

G. R.

### PATADAS

Y el domingo, cumbre «Euskadi-Madrid». El Athletic recibe al Real y la Real visita al Atlético.

—O sea, que con un poco de «bata» la Real puede terminar la primera vuelta de líder en solitario e imbatido.

A Juan Carlos le cambió Muñoz. Quiézo porque con ese nombre le iba la «robleza». Y el entrenador sevillista sigue rindiendo vasalloje a otra realzo: la del Madrid.

Como Ormaechea siga repitiéndose en sus cautelosas declaraciones le vamos a terminar llamando «Seguro». Aunque salvando las distancias del tiempo y, sobre todo, de los resultados.

El campo, según Muñoz, estaba cojonudo. Es probable que sus jugadores quisieran imitar la primera calidad y se confundieron con la segunda.

En el descanso, con el inquietante 0-0, se oía: «Menos mal que ahora tenemos dos partidos seguidos fuera».

Aunque el del Manzanares es en casa. En casa de uno.

A ver si la «tele» nos trae 625 tarjetados.

Porque a Calderón se le va a terminar anclando la barca en el Manzanares. Problemas de ser aprendiz de río.

—Aquí no hay mitades de camino. Cada domingo hay que luchar porque a nada que te descuides, te hundas irremisiblemente. O sea, que nosotros seguimos con nuestro objetivo de jugar un torneo europeo, que por nuestra trayectoria tenemos ya garantías de alcanzar. Y todo lo demás serán añadiduras.

—El finel ha ganado a Real en casa.

—Después de empatar dos partidos seguidos en Atocha y con un Sevilla que ha venido a mantenerse atrás, considero importante haber logrado esta victoria.

—El partido no ha sido vistoso.

—Es que ellos han venido a jugar de una manera muy práctica, cerrados atrás y no nos dejaban huecos para entrar.

—No abusáis del bombo de briones?

—No creo. Lo que ocurre es que nosotros tenemos dos jugadores como Igarua y Sotrustegui a los que les va el juego de cabeza y al ser difícil entrar por arriba, estábamos tratando de aprovechar esas condiciones.

—¿Contento con tu equipo?

—Sí, porque a parte del resultado, se ha peleado mucho y bien y se ha sacado adelante un partido muy costoso.

—Los el 1-0 hubo un cierto repliegue.

—Y era normal. Primero, porque ellos se abrieron un poco y segundo, porque en nuestras condiciones de juego les interesaba más pelearse al contraataque.

—¿Llegaste a preocuparte en algún momento?

—Cuando el gol cuesta llegar a pesar de que desminas y sobre todo con precedentes de dos partidos empatados en casa, es lógico preocuparse. Pero yo estaba seguro que el momento que llegar en un momento u otro, y por otro lado el Sevilla difícilmente se acercaba a nuestro marcador, aunque ellos tenían dos hombres muy habilidosos como Montero y Bertol que podían marcar en cualquier momento. Pero supimos desbaratarlos esa base.

G. R.

### PATADAS

Y el domingo, cumbre «Euskadi-Madrid». El Athletic recibe al Real y la Real visita al Atlético.

—O sea, que con un poco de «bata» la Real puede terminar la primera vuelta de líder en solitario e imbatido.

A Juan Carlos le cambió Muñoz. Quiézo porque con ese nombre le iba la «robleza». Y el entrenador sevillista sigue rindiendo vasalloje a otra realzo: la del Madrid.

Como Ormaechea siga repitiéndose en sus cautelosas declaraciones le vamos a terminar llamando «Seguro». Aunque salvando las distancias del tiempo y, sobre todo, de los resultados.

El campo, según Muñoz, estaba cojonudo. Es probable que sus jugadores quisieran imitar la primera calidad y se confundieron con la segunda.

En el descanso, con el inquietante 0-0, se oía: «Menos mal que ahora tenemos dos partidos seguidos fuera».

Aunque el del Manzanares es en casa. En casa de uno.

A ver si la «tele» nos trae 625 tarjetados.

Porque a Calderón se le va a terminar anclando la barca en el Manzanares. Problemas de ser aprendiz de río.

### PREFERENTE: Finalizó la primera vuelta de la Liga

## ARETXABAETA Y BERGARA, COMPARTEN EL LIDERATO, SEGUIDOS DEL DONOSTI Y TOURING

Con la jornada de este domingo, que no pudo completarse en su totalidad por culpa de la nieve que obligó a suspender dos encuentros, se celebró la última de la primera vuelta del Campeonato de Liga en Categoría Preferente, registrándose los siguientes resultados:

Elgóibar, 3; Villafraña, 2  
Bergara, 2; Urola, 0  
Anaitasuna, 1; Aretxabaleta 1  
Amalrik Bat, 1; Euzkalduna 0  
Alfonso Mendí, 3; Pasajes, 1  
Fuenterrabía, 3; Zarautz, 0  
Mondragón, 0; Roteta, 1  
Iliñza, 2; Donostia, 0  
Suspensiones:  
Palmar-Aurraró VII  
Michaín VII-Touring

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

Aretxabaleta, 19 10 7 2 48 19 27

Bergara	19	11	5	3	51	15	27
Donostia	18	10	5	3	21	15	25
Touring	18	11	2	5	36	18	24
Fuenterrabía	19	9	4	6	25	11	22
Anaitasuna	18	7	8	3	21	12	22
Elgóibar	19	8	6	5	19	21	22
Iliñza	19	8	6	5	22	14	20
Zarautz	19	7	5	7	24	23	19
Mondragón	19	6	6	7	13	21	18
A. Mendí	19	7	3	9	21	23	17
Villafraña	19	7	3	9	24	30	17
Pasajes	19	5	5	9	15	22	15
A. Bat	19	6	3	10	20	22	15
Urola	18	5	5	8	11	19	14
Palmar	17	5	4	8	22	29	14
Euzkalduna	19	5	4	10	13	30	14
Michel, V.	18	5	4	9	16	21	13
Aurrerá V.	18	4	5	9	20	32	13
Roteta	19	4	5	10	11	33	13

Tampoco faltaron los sorpresos este día domingo de enero, con la más abultada sin duda

alguna en Iturripe, donde el Roteta, portador del «farolillo rojo», sumó los dos valiosísimos puntos frente al Mondragón, siendo los donostiarros los únicos que consiguieron vencer en campo contrario esta jornada. Y sorpresiva igualmente el triunfo del Iliñza sobre el Donostia, con lo que los amarrotarros orden su segundo puesto de la tabla en beneficio del Bergara, que cumpliendo los pronosticos se impuso en su feudo de Agorrotz de Urola.

Pero donde en verdad estaba centrada la atención, era en el «derby» de Txerleio, entre el Anaitasuna - Aretxabaleta, choque que se ofrecía de forma directísima a esa lucha entablada entre los «gallitos» para alcanzar los cuatro plazas clasificatorias para la fase final de ascenso a Tercera División para la próxima temporada. Al término de los 90 minutos de juego, reparto de los puntos, con ese nuevo paso en firme por parte de los leniztarros.

Tránsito igualmente por parte del Fuenterrabía y Elgóibar sobre el Zarautz y Villafraña, con lo que ondarrabiarras y elgoibarrés mantienen sus ilusiones clasificatorias.

Por la zona baja, al haberse aplazado los dos encuentros en los que tenían que intervenir el Aurrerá Vitoria y Michelin Vitoria, todo queda al igual que en la anterior jornada, si bien el Roteta con ese su «triunfo» en Iturripe, consigue darles alcance en la puntuación. Y victorias igualmente del Alfonso Mendí (Pasajes) y Amalrik Bat (Euzkalduna).

Al término de la primera vuelta de la Liga, nos encontramos con el duelo Aretxabaleta-Bergara, compartiendo el liderato de la tabla, seguidos a dos puntos por el Donostia y tres del Touring, pero ambos con un partido menos disputado, con el tercer Fuenterrabía, Anaitasuna, Elgóibar, a otros dos puntos de desventaja de los elgoibarrés, lo que quiere decir que mantienen por el momento sus aspiraciones para alcanzar una de las cuatro plazas clasificatorias para la fase final de ascenso a categoría nacional para la próxima temporada, en particular los ondarrabiarras que al igual que amarrotarros y leniztarros, figuran con un partido pendiente por disputar.

Por la cola, igualmente luna dramática, puesto que los ocho últimos de la tabla, están separados por tan sólo uno y dos puntos, aunque tenemos cosas como el Palmar, que cuenta con dos partidos menos disputados y con uno los Urola, Michelin Vitoria y Aurrerá Vitoria.

### Liga Nacional Juvenil

## MALA JORNADA PARA LOS CLUBS GUIPUZCOANOS

Se disputó este domingo la penúltima jornada de la primera vuelta del Grupo II de la Liga Nacional Juvenil, en la que militan los clubs guipuzcoanos, dándose estos resultados:

Burgos, 4; Gijón, 2  
Colasanz, 5; Goldacano, 0  
Mascardó, 1; R. Sociedad, 1  
Chantrea, 0; R. Madrid, 2  
Easo, 0; Osabianca, 0  
Baracaldo, 4; Aragón, 0  
Mirandés, 1; Bilbao Ath. 3

### CLASIFICACION

J. G. E. P. F. C. P.

R. Madrid	15	14	1	0	43	7	29
Bilbao Ath.	16	13	1	2	43	12	27
Colasanz	15	10	3	2	40	17	23
R. Sociedad	15	9	4	2	27	13	22
Gijón	15	7	4	4	19	13	18
At. Madrid	15	8	2	5	25	15	18
Osasuna	14	7	2	5	25	16	16
Baracaldo	15	7	2	6	26	18	16
Goldacano	15	4	5	6	13	23	13
Aragón	15	5	3	7	18	32	13
Burgos	14	5	1	8	19	25	11
Easo	15	2	7	6	19	30	11
Ahgora	15	3	3	9	12	22	9
Casibari	15	2	4	9	12	33	8
Mascardó	15	2	3	10	18	29	7
Chantrea	15	1	5	9	19	30	7
Mirandés	15	1	4	10	19	44	6

Pésimo jornada para los dos clubs de la capital donostiarra que actuaron este domingo, puesto que al Ahgora le correspondió descansar en la misma. Y decimos que fue mala, puesto que la Real Sociedad, solamente fue capaz de alcanzar el reparto de los puntos en esa su visita al penúltimo

CHUS

ARRAZOLA

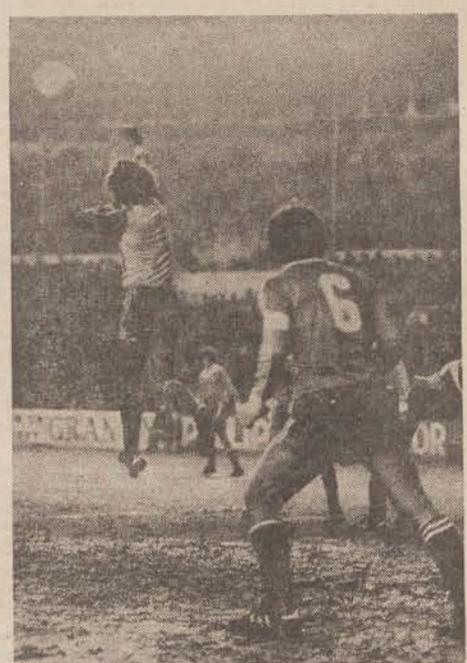
PATO

Por fin volvió el gol

# Dos de López Ufarte (uno, de penalty) dieron la victoria a la Real

En el primer tiempo, el Sevilla se lo puso mal  
Los equipos y el árbitro, despedidos con grandes aplausos

La Real Sociedad venció al Sevilla por dos goles a cero en el partido de Liga jugado el domingo en Atocha. Al descanso el juego llegó con empate a cero. Los goles fueron marcados por López Ufarte, uno de penalty.



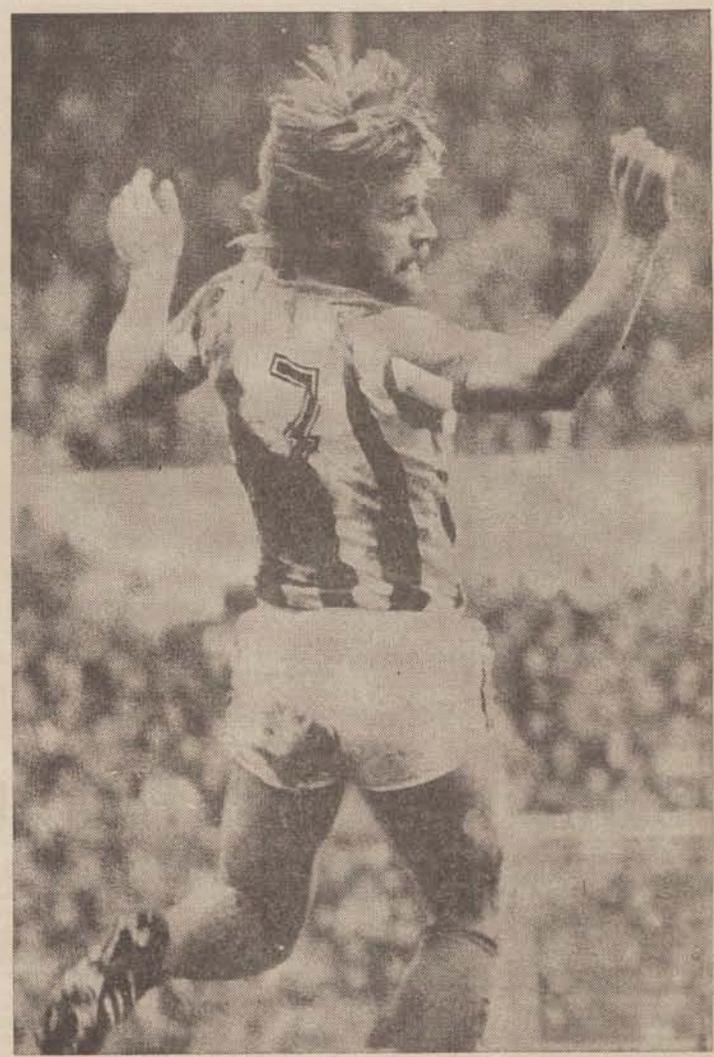
El bamboeo de balones, con ventaja casi siempre para el meta sevillista, fue una de las razones del equipo local. (Foto Insausti.)

to, pero dentro del marco López Ufarte. Poco en la vida.

### ARBITRO

Dirigió el encuentro el señor Ramos Marcos, del Colegio Oeste, nuevo en Atocha. Bien. Siguió el juego de cerca por lo que pudo apreciar la falta del penalty. Dejó jugar lo suficiente, pues aplicó bien la ley de la ventaja, demostrando buena preparación física. Mostró tarjetas a Juan Carlos y Alonso. Los dos equipos, que se comportaron muy correctamente, facilitaron su buena actuación siendo despedidos todos, jugadores de los dos equipos y árbitro, con muchos aplausos.

INCIDENCIAS. — Terreno un poco pesado, mejor del esperado. Mucho frío. No se llenó el campo pero registró una buena entrada. Aplausos para el Sevilla —que vistió de color naranja fuerte— cuando entró en el campo luego del clásico precalentamiento. Ovarción a la Real. Arconada y Blanco fueron los capitanes. Cinco córners para la Real por dos para el Sevilla. Todo el segundo tiempo se jugó con luz artificial.



Idígoras buscó en numerosas ocasiones los balones altos. (Foto Insausti.)

### LINEACIONES

REAL SOCIEDAD: Arconada; Idígoras, Kortabarría, Gajete, Olazola, Diego, Alonso, Zamora, Idígoras, Sotrustegui y López Ufarte. No hizo sustituciones.

SEVILLA C. DE F.: Páco, Juan Carlos, Nimo, Rivas, San José, Berti, Juan Carlos, Berti, Monzó, Joaquín y Berti. A los 15 minutos Varela sustituyó a Juan Carlos, lesionado.

### GOLES

1. 59 minutos. Internada de Sotrustegui por la derecha con tiro a media altura sobre López Ufarte quien después de un enroscado el balón disparó raso, enroscado, fuerte y bate a Páco.

2. Colado de Zamora por el interior derecha después de varios regates, siendo derribado por Nimo dentro del área. Penalty que lanza muy fuerte, al-

## LA REAL REENCONTRO "SU" SEGUNDO TIEMPO

Por PORRIÑO

### EL "DOBLE" DELANTERO CENTRO

Los dos últimos visitantes de Atocha, Hércules y Burgos, equipos modestos, no habían regresado de vacío a sus lares, metiendo a la parroquia realista en un mar de confusión respecto al porvenir del equipo blanquiazul en «casa». Hasta empezaba a cundir el pesimismo —aunque hubo apuestas de cuatro goles— a la inquietud, sobre todo al ver, si no comprobar, que los segundos tiempos de aquellos partidos no respondían a la fuerza que había exhibido antes. El domingo, asimismo, cierto sector del público llegó al descanso del encuentro no precisamente optimista, aunque los locales atacaban y embolaban a los forasteros, y sólo éstos, de vez en vez, se asomaban sin apenas dosis de peligro al portal de Arconada. Porque el primer tiempo acababa sin goles, luego de haber puesto a prueba la Real Sociedad al desconcertante guardameta Páco, al tan discutido, el «goalkeeper» de «la cal y de la arena», pero anteayer, dando más de cal que de arena, es decir, con dotes de ingeniero más que de albañil.

Ya en el minuto 2 hubo un balón largo sobre Idígoras al centro, que cabeceó hacia López Ufarte, pero éste no pudo alcanzarlo. Fue como un aviso de lo que se pretendía realizar, y en una penetración de Diego por la derecha (minuto 6) el centro del elabarrés, peligroso, no hallaba esa «doble cabeza». Luego vendría una gran ocasión para Zamora, que de ser gol no valdría porque se encontraba Sotrustegui en fuera de juego (9 minutos), a renglón seguido (10 minutos), perfecta combinación López Ufarte - Idígoras, con balón pa Sotrustegui, al que tampoco llegó el delantero centro.

Así transcurría el juego, con dominio vosco, cuando en el minuto quince estuvo a punto de marcar el Sevilla, en un balón duramente rebotado en el cuerpo de Juan Carlos. Había venido sobre puerta de Arconada desde la izquierda y Zamora empalmó al aire tal pelota que al pegar en Juan Carlos le derribó, dando fuerte al marco realista, dando Arconada, en alerta de reflejos, consiguió cortar su trayectoria, pues de no conseguirlo, hubiera sido gol.

La segunda extraordinaria intervención del meta internacional (20 minutos) fue en ocasión

de un libre directo que ejecutó de forma perfecta el argentino Berti, pero Arconada, en salto feíno, consiguió atrapar el cuero, que entraba por una escuadra. Después, el Sevilla valdría a meterse en la defensiva, ayudando Montero —buen futbolista— a su medio campo, en el que destacaba Blanco. En última instancia, de no salir Páco, cedía saque de esquina y, en uno de ellos, que lanzó López Ufarte con la zurda desde el rincón derecho, Kortabarría estuvo a punto de marcar sin la intervención final de Páco, que recuperó el balón tras un despeje inseguro. Otro gran tiro, esta vez de Juan Carlos (31 minutos) debió ocasión para que el gran Arconada volviera a lucirse. A medida que nos aproximábamos al descanso, la presión blanquiazul era más fuerte y así Idígoras (39 minutos) no llegaba al balón magnífico que le había puesto Diego y en el minuto 44 libre directo contra el Sevilla, lo lanza López Ufarte, hubo una melé y, por fin, Calayata remató alto. Última ocasión, antes del descanso.

### PRESENCIA ACTIVA DE L. UFARTE Y "SATRUS"

Ya de salida se aprecian otras maneras en la Real. Sin descartar los balones «a la olla», éstos ya son menos. Se juega más por los extremos, con la pelota «pegada» a la raya y empu-

za o entrar en acción López Ufarte, que en el período anterior había pasado bastante desapercibido. Es precisamente él quien organiza un contragolpe y con un gran remate que neutraliza Páco. Se jugaba el minuto 59 cuando Sotrustegui escapa por la derecha, profundiza y centra rosa a López Ufarte, quien luego de dominar la «bola» le envía dentro, lejos del alcance de Páco. Un gran gol y magnífica cañonazo como colado brillante de la gran jugada de Sotrustegui.

### "BACHE"

Sin embargo, tras este primer tanto, la Real Sociedad entró en un «bache» de nerviosismo y desorientación inexplicable. Entonces, en esos diez minutos, el Sevilla pudo igualar en dos remates de Joaquín, uno de los cuales salió rozando el poste, cuando ya Arconada había sido rebasado. Estas dos oportunidades (minutos 61 y 62) pudieron costarle los dos puntos a la Real, pero, a partir del minuto 68, en que Varela sustituyó en el Sevilla a Juan Carlos, la Real Sociedad, luego de aguantar esos malos ratos, volvió a mandar e imponer su fútbol-fuerza. Ocasiones para Sotrustegui, Idígoras, etc., no faltaron. En el minuto 85, enorme jugada de Sotrustegui, quien, luego de driblar a varios contrarios, entra en el área y envía el balón a López Ufarte, que,

si solo, hubiese batido a Páco si el balón no tropezaba «milagrosamente» en Nimo. Dos minutos después, golopada de Zamora, varios regates, entra en el área, le derriba Nimo y el penalty lo lanza fortísimo López Ufarte y marca el segundo gol, que asegura la victoria realista, gracias al fútbol-fuerza del segundo tiempo que ha reencontrado.

### MERITO DE LA COBERTURA

Los partidos de «casa» siguen resultando incómodos para el equipo local, que ha de jugar muchas veces, si no se produce un gol temprano, contra el reloj. La Real Sociedad marcó ese gol que, cosa rara, en vez de serenar su juego, lo descompuso, a los 14 minutos del segundo tiempo. Claro que sólo fueron diez minutos de «anarquía», pues, vencida la misma, volvió a controlar el juego y el partido por mejor fonda física de sus hombres. Hay que hacer mención en el positivo aspecto que se comenta al buen hacer, una vez más, del bloque defensivo, en el que los cinco componentes han estado muy comprometidos —salvo, insisto, en los diez minutos malos— a que aluda antes, seguros y con aciertos físicos y técnicos indudables, si bien cabe destacar como principales figuras de la misma a Kortabarría y Olazola.

## Punto de vista de Iñaki Eizaguirre RESULTADO MEREcido

No se podía negar que en el ambiente existía cierta inquietud teniendo se produciendo un empate, como había sucedido en las dos jornadas anteriores. La tranquilidad volvió a los jugadores cuando los 15 minutos del segundo tiempo López Ufarte inauguró el marcador, y esto se repitió cuando llegó al definitivo, y segundo tanto a pocos minutos del final, al lesionarse este mismo jugador el claro penalty hecho a Zamora.

En este encuentro no hubo dudas que lo complicaran y se desarrolló en la medida que el equipo de la Real Sociedad, en lo que respecta al juego, no mostró un nivel de juego que se le atribuya. Es cierto que el equipo de la Real Sociedad, en lo que respecta al juego, no mostró un nivel de juego que se le atribuya. Es cierto que el equipo de la Real Sociedad, en lo que respecta al juego, no mostró un nivel de juego que se le atribuya.

táctica clase. Crearían numerosas jugadas de peligro, de los que también obtendrían penaltis, y obligarían a los contrarios a prestarles mayor atención, la cual redundaría en mayor libertad de movimientos para sus compañeros, de los cuales Satrus sería el más beneficiado. El centro del campo "txuri-urdin" rindió por bajo de lo conveniente, Alonso estuvo desorientado y Diego dio la impresión de actuar bajo la preocupación de una pequeña lesión. Zamora no tuvo constancia en sus acciones, aunque éstos son siempre de calidad. La rara posición, y ya clásica, de López Ufarte, limita la extensión y la potencia agresiva de la delantera. Idígoras mejoró la actuación del domingo anterior y Sotrustegui, constante y sacrificado, fue merecedor de mayor apoyo.

Arconada no tuvo trabajo y la brillante parada al golpe franco pudo evitarlo por tratarse de un indirecto. Hubo el riesgo de que tocado el balón pasara después la raya. Lo defenso muy acertado, con un Kortabarría en gran forma, en unión de Olazola, Gajete y Celoveta, espléndidos de forma física, con el defecto de seguir enviando balones a distancia y por elevación, lo que no harían probablemente si tuvieran compañeros más cerca y a los lados para descargar el juego en ellos, y de esta forma progresar por las bandas a distintas escalas, que es lo que más obliga a abrirse a los defensas contrarios.

El Sevilla fue un rival suave tal como se está comportando en esta temporada cuando va de visita. Adoptó las naturales precauciones defensivas, agrupando jugadores en el centro del campo. Alguna vez, sobre todo a raíz de encajar el primer gol, adelantaron sus líneas, pudiéndose apreciar su nula peligrosidad. Ante próximos rivales más potentes, es indudable que habrá que superarse.

A tenor de la superioridad y del dominio ejercido, el resultado ha sido justo.

## La perla del domingo

II TROFEO, AL JUGADOR DE LA REAL SOCIEDAD MAS DESTACADO A LO LARGO DE LA TEMPORADA 79 - 80

### REAL SOCIEDAD - SEVILLA

1. KORTABARRIA. Está en gran forma, con autoridad en la defensa y lanzándose al ataque en cuanto ve la menor oportunidad, 3 puntos.
2. SATRUSTEGUI. Luchó incansablemente, estando solo hasta con seis defensores, sin apoyo de sus compañeros, 2 puntos.
3. LOPEZ UFARTE. Vuelve a destacarse, pareciendo que juega cuando quiere: tuvo jugadas sensacionales, cambio de pie rápidamente en el primer gol y el penalty lo transformó con dureza. Que siga así, 1 punto.

### CLASIFICACION GENERAL

1. L. UFARTE, 12 pts.
2. SATRUSTEGUI y KORTABARRIA, 9.
3. ALONSO, 4 pts.
4. ARKONADA, CELAYATA Y DIEGO, 3 pts.
5. IDIGORAS y ZAMORA, 2 pts.
6. GAZTELU, 1 pt.



LA PERLA, LA DISCOTECA DE DONOSTIA



Un remate de cabeza de Carlos durante el partido del Athletic con el Betis, que supuso un importante positivo para los vizcaínos. (Foto Efe.)

### Empató sin goles con el Betis

## POSITIVO IMPORTANTE PARA EL ATHLETIC

Sevilla, 13. (Efe.) — Con empate a cero goles finalizó el partido jugado el domingo entre el Real Betis y el Athletic de Bilbao en el estadio «Benito Villamarín», correspondiente a la Primera División de fútbol. Buena entrada en los grados, pese a la desapacible tarde, con viento frío. REAL BETIS: Esnaola; Bizcacha, Bloca, Perena; Gardillo, Ortega; López, Cardena, Mañá, Hugo Cabezas y Anzard. En el segundo tiempo, a los 20 minutos, Oliveira sustituyó a

Anzard y a los 36 minutos, Alabanda a López. ATHLETIC DE BILBAO: Aguirregoa; Urquiza, Guisasa, De Andrés; Rastrojo, Villar; Tirapu, Roja, Dani, Carlos y Argata. A los 28 minutos de la segunda parte, Churrucá sustituyó a Argata. Fuera el colegiado catalán Miguel Pérez. Invalidez un tanto lograda por Gardillo por fuera de juego de Hugo Cabezas. En el primer tiempo dejó sanción un derribo de Cardena en el área del Athletic.

Aunque el Betis ha dominado más territorialmente, y en algunas fases del partido de manera abrumadora, el Athletic nunca perdió la serenidad y supo jugar a la contra con gran eficacia, cerrando con acierto los dominios del área, y dando la batalla al Betis en el centro del campo. Fueron contados los lances de peligro ante la meta de Aguirregoa, que esta tarde causó buena impresión, y en los pocos ocasiones, salvo los ya apuntados del derribo a Car-

denasi y el tanto invalidado, lo resolvió la defensa bilbaína con suficiencia, pues el ataque del Betis apenas existió, fracasando de nuevo con estrépito, en especial Morán y Hugo Cabezas, lo mismo que el portugués Oliveira que salió en la segunda parte, y que apenas entró en juego. Destacaron por el Betis, Biosca, Perena, Gardillo, Ortega y Cardena, y por el Athletic de Bilbao, Aguirregoa, Urquiza, De Andrés, Rastrojo, Villar y Roja.

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

- Español, 2; Barcelona, 0.
- Almería, 3; Royo, 3.
- Zaragoza, 1; Valencia, 1.
- Real Betis, 0; Ath. Bilbao, 0.
- Real Madrid, 3; Las Palmas, 1.
- Salamanca, 1; At. Madrid, 1.
- Real Sociedad, 2; Sevilla, 0.
- Hércules, 1; Málaga, 0.
- Gijón, 2; Burgos, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. REAL MADRID	16	11	4	1	35	18	26+10
2. REAL SOCIEDAD	16	9	7	0	23	10	25+9
3. GIJON	16	9	3	4	28	18	21+5
4. VALENCIA	16	6	5	5	26	23	17+1
5. SALAMANCA	16	6	4	6	19	19	16
6. ESPAÑOL	16	5	6	5	19	19	16-2
7. LAS PALMAS	16	7	2	7	17	23	16
8. ZARAGOZA	16	6	3	7	29	22	15-1
9. SEVILLA	16	6	3	7	24	21	15-1
10. ATH. BILBAO	16	6	3	7	26	23	15-1
11. BARCELONA	16	5	5	6	21	20	15+1
12. RAYO V.	16	4	7	5	26	28	15-1
13. HERCULES	16	4	7	5	20	20	15-1
14. AT. MADRID	16	3	8	5	18	21	14-2
15. ALMERIA	16	4	6	6	22	19	14-2
16. BURGOS	16	3	6	7	16	29	12-4
17. REAL BETIS	16	3	2	7	11	25	11-5
18. MALAGA	16	3	4	9	13	27	10-6

### SEGUNDA DIVISION (A)

- Palencia, 1; Valladolid, 1.
- Algeciras, 2; Santander, 0.
- Granada, 0; Oviedo, 0.
- Celta, 1; Elche, 1.
- Alavés, 2; Cádiz, 0.
- Castellón, 1; Osasuna, 0.
- Murcia, 1; Castilla, 0.
- Levante, 2; Coruña, 0.
- Getafe, 0; Tarragona, 0.
- Sabadell, 3; Huelva, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. ALAVÉS AF.	18	10	3	5	24	19	23+5
2. ELCHE	18	7	8	3	24	16	22+4
3. CASTELLÓN	18	8	4	6	19	14	22+4
4. OSASUNA	18	9	2	7	43	29	20+2
5. CASTILLA	18	7	6	5	22	16	20+2
6. OVIEDO	18	7	6	5	19	17	20+2
7. VALLADOLID	18	6	7	5	26	20	19+3
8. MURCIA	18	6	7	5	23	18	19+1
9. GRANADA	18	8	3	7	22	22	19+1
10. SABADELL	18	8	3	7	20	20	19+1
11. CADIZ	18	7	4	7	24	22	18
12. GETAFE	18	6	6	6	22	26	18
13. CELTA	18	5	6	7	20	21	18-2
14. PALENCIA	18	5	6	7	20	21	18-2
15. ALGECIRAS	18	6	4	8	17	25	18-4
16. SANTANDER	18	3	9	6	14	17	18-3
17. CORUÑA	18	7	1	10	23	29	15-3
18. LEVANTE	18	6	3	9	21	30	15-3
19. HUELVA	18	5	5	8	13	19	15-3
20. TARRAGONA	18	4	5	9	14	28	13-6

### SEGUNDA DIVISION (B)

- Tenerife, 2; Ensidesa, 1.
- Torrejón, 2; Langreo, 0.
- Oranse, 2; Sporting At., 1.
- Ferrol, 4; Guecho, 1.
- At. Madrileño, 1; Leonesa, 0.
- Las Palmas At., 3; Zamora, 1.
- Bilbao Ath., 2; Mirandés, 1.
- Arenas, 2; Pontevedra, 2.
- Baracaldo, 1; Huesca, 1.
- Sestao, 2; Logroñés, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. LANGREO	18	11	4	3	20	8	26+8
2. BARACALDO	18	10	6	2	24	16	26+8
3. TENERIFE	18	10	4	4	20	12	24+4
4. AT. MADRILEÑO	18	9	5	4	39	14	23+5
5. TORREJÓN	18	7	9	2	22	16	23+5
6. LEONESA	18	7	6	5	26	17	20+2
7. BILBAO ATH.	18	9	2	7	25	17	20+2
8. ZAMORA	18	9	2	7	20	17	20+2
9. SESTAO	18	5	9	4	19	16	19+1
10. MIRANDES	18	7	5	6	20	17	19+1
11. HUESCA	18	7	4	7	22	26	18
12. ENSIDESA	18	7	3	8	18	20	17+1
13. LAS PALMAS AT.	18	4	8	6	26	29	16-2
14. PONTEVEDRA	18	5	6	7	19	22	16-2
15. SPORTING AT	18	4	7	7	15	21	15-3
16. LOGROÑÉS	18	5	4	9	22	25	14-4
17. ARENAS	18	4	5	9	17	26	13-5
18. FERROL	18	4	4	10	16	23	12-6
19. ORENSE	18	3	5	10	14	34	11-7
20. GUECHO	18	3	2	13	19	40	8-10

### TERCERA DIVISION

#### (Grupo segundo)

- Sabiniego, 2; Tolave, 1.
- Aurrera, 2; Lagun Onak, 0.
- Guernica, 1; Eibar, 1.
- Elorrio, 0; Real Unión, 2.
- Dausto, 1; «Sanse», 0.
- Munguía, 1; Tolosa, 1.
- Valmaseda, 2; Alavés Af., 0.
- Erandio, 1; Ejea, 0.
- Lemoa, 0; Aragón, 1.
- Toledo, 1; Motrico, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
1. ALAVÉS AF.	18	11	4	3	32	18	26+8
2. EIBAR	18	10	4	4	41	17	24+6
3. «SANSE»	18	11	2	5	32	17	24+6
4. ARAGON	18	10	3	5	31	25	23+5
5. SABINIEGO	18	9	3	6	26	21	21+1
6. REAL UNION	18	8	4	6	25	20	20+2
7. ERANDIO	18	8	4	6	25	18	20+2
8. TOLEDO	18	7	5	6	27	24	19+1
9. GUERNICA	18	5	9	4	20	19	19+1
10. DAUSTO	18	7	5	6	22	35	19+1
11. TOLAVE	18	7	3	8	21	25	17+1
12. AUERRERA	18	5	7	6	24	26	17-1
13. MOTRICO	18	7	2	9	21	16	16-2
14. TOLOSA	18	5	6	7	16	21	16-2
15. ELORRIO	18	7	1	10	23	32	15-3
16. LAGUN ONAK	18	5	5	8	17	21	15-3
17. LEMONA	18	4	6	9	14	23	14-4
18. MUNGUÍA	18	5	3	10	18	27	13-5
19. VALMASEDA	18	4	4	10	23	29	12-6
20. EJEA	18	4	2	12	15	41	10-6

### Tercera División

## El Real Unión batió al Elorrio en campo vizcaíno

REAL UNION: Alberdi; Montes, Aramburu, Aroca; Iturriz, Almandoz, Esteban, Sogués, Ortego, Villena, Lecuona (Echave).

ELORRIO: Salaverria; Arande, Cortabarría, Landáburu; Carlos Sampedro, Gómez de Segura (Zabala), Aguirrebeitia, Estévez I, Segovia (Chopiet), Centigoyta.

Arbitro: Señor Andrada, navarro, muy bien. Mostró tarjetas amarillas a Centigoyta y Aramburu.

#### GOLES:

0-1. 75 minutos. Sogués; muy adelantado, recibe una pelota y sin apenas oposición remata batiendo a Salaverria.

0-2. 89 minutos. Remate de cabeza de Ortego, sorprendiendo a la defensa local adelantada.

#### COMENTARIO

Partido muy competido e interesante para el espectador, aunque no tanto para el hincha local que vio cómo se iban a sus colores dos puntos con los que contaba y para los que habían hecho tanto mérito como el equipo guipuzcoano.

El dominio fue absoluto del Elorrio en la primera mitad, pero sus acosos al área lizarrana se vieron frenados por la seguridad de su defensa y por los períodos de su extraordinario guardameta, que hizo posible que al descanso se llegara con el cero inicial.

En la segunda parte el Real Unión se sacudió un poco el dominio adelantando a sus hombres de vanguardia, que decidieron el resultado, sin que los renovados intentos locales por empatar tuvieran el fruto apetecido, más al contrario, en un rápido contragolpe nuestra defensa se vio desbordada, permitiendo que los guipuzcoanos redondeasen su éxito.

### EL «SANSE», PERJUDICADO POR EL MAL TERRENO

RESULTADO: DEUSTO, 1; SANSE, 0

Arbitro: Señor Domínguez, de Navarra, bien.

SANSE: Eloi; Rouleaga, Aituna (Orbegozo), Eizmendi; Arano, Iraola; Baquero, Arrache, Mandiola (Sardisegui), Larrañaga, Azcaraga.

DEUSTO: Guti; Iglesias, Lásuen, Carlos; Mendia (Muñoz), Maguregui; Yoseba, Echeandía, Simóns, Villaverde (Mellado), Chomin.

#### GOL:

1-0. 3 minutos. Castillo contra la puerta donostiarra. Villaverde cedió a Chomin que centró sobre el área pequeña para que Yoseba rematara a gol.

#### COMENTARIO

Se tenía mucho la vista del equipo donostiarra, uno de los más serios aspirantes al liderato.

Con este propósito, superándose en cuanto al esfuerzo físico, saltaron al terreno de juego los muchachos del Deusto, que sabían podía favorecerles el mal estado del piso.

La verdad que lo que acaso más influyó en el juego fue la rapidez con que el Deusto inauguró el marcador. Iba a ser el solitario tanto de la mañana, pero el que valdría para que los puntos se quedaran en caído. El gol parece sorprendió al «Sanse» que actuó más bien en tono defensivo, con exceso de prevención, lo que facilitó el dominio local.

El «Sanse» actuó por debajo de la fama de que venía precedido, aunque sus muchachos demostraron grandes detalles, en especial el pequeño extremo derecho, pero los más de las veces se vieron superados en la disputa del balón por los locales que alcanzaron una merecida victoria, poniendo de relieve que sus actuaciones van a más y que podrán aspirar a una buena clasificación.

### HASTA EL MINUTO 89 GANABA EL MOTRICO EN TOLEDO

RESULTADO: TOLEDO, 1; MOTRICO, 1

Arbitro: Señor Delfín González, bien. Mostró tarjeta amarilla a Gardillo, por protestar.

MOTRICO: Virgilio; Galpazarro, Arambarril, Lecarri; Altor, Patxi; De Pablo, Roberto, Prieto, Sito, Churrucá.

TOLEDO: Abel; Ocaña, Colásaco (Martín Salas), Benlloch, Robles, Aroca (Serrano), Iñan, Iglesias, Gardillo, Zambrano, Rúa.

#### GOLES:

0-1. 47 minutos. Gran jugada de contraataque con centro de Roberto que remató de fuerte cabezazo de Sito.

1-1. 89 minutos. Jugada individual de Rúa que consiguió, a base de cotaje, infiltrarse en la cerrada defensa vasca y empatar cuando todos pensábamos en el derrota.

### MERCEDINO EMPATE DEL TOLOSA EN MUNGUÍA

RESULTADO: MUNGUÍA, 1; TOLOSA, 1

Arbitro: Señor Martín Díez, mal, aunque sin influir en el resultado.

TOLOSA: Jáuregui; Gómez, Arrasola, Márquez; Fadrigue (Hilarri), Lustrés; Chacchi, Zubelaga, Peña, Aregui, Alcaste.

MUNGUÍA: Arávalo; Urresti, Sañudo; Yosu; Zabala, Goico; Murieta (Ander), Gurtuby (Antonio), López, Uribe, Pérez.

#### GOLES:

1-0. 25 minutos. Magnífico tiro desde lejos de Pérez, al recibir un gran pase de Uribe.

1-1. 60 minutos. Contraataque

### Por la mínima

## OSASUNA, DERROTADA EN CASTELLÓN

CASTELLÓN. 13. (Servicio especial de Mencheta). — En uno de los partidos más interesantes de la jornada en Segunda División el Castellón se ha impuesto al Osasuna por 1-0. Al descanso ya se llegó con este resultado favorable para los de Castilla.

Dirigió el encuentro el colegiado andaluz Oliva Saliz que hacía su debut en Castellón y que no tuvo una tarde afilunada, aunque no influyó en el resultado.

Regular tan sólo la entrada en el estadio de Castilla, con una temperatura muy fría, con de desapacible y nubes. Una parte del campo fue inutilizada para el público por no reunir totales condiciones de seguridad. Muchos seguidores de los navarros en los grados, que se hicieron notar.

El único tanto del partido llegó en el minuto 43 de la primera parte. Avanza Viñas por el centro del campo y del ataque que pasa en profundidad hacia la derecha por donde aparece Roberto, quien empalma un fortísimo disparo que se cuela sin que Vicuña pueda hacer nada por evitar el tanto. Merecido triunfo del Castellón

que peleó mucho ante un Osasuna que no dio su brazo a torcer y que vino a Castilla con la intención de conseguir un punto, y muy cerca estuvo de conseguirlo.

Con este triunfo, el Castellón se coloca en una espléndida situación en la tabla en los puestos de ascenso, mientras que al Osasuna pierde lugares.

El Osasuna respondió al dominio del Castellón con serios contragolpes que evidenciaron su capacidad goleadora. De todas formas aunque el público lo pasó bien y hubo juego, no respondió del todo el partido a la esperanza.

ALINEACIONES: CASTELLÓN: Rocio; Verdú, Subirats, Soriano, Beltrán, Adalberto, Roberto, Panielles, Cabrera, Gilie (Tonini), Viñas (Ribes).

OSASUNA: Vicuña; Macua, Esparza (Parra), Lecumberri, Larraya, Bayona (Dioni), Lumberra, Iriarte, Echeverría, Iriguibai y Martín.

Esperado encuentro al de este tarde en Castellón. Nada menos que el golilla del grupo que venía a aguar más aún la tarde a los castellanenses. Partido

fulminante del Tolosa, el balón llega a Alcaste quien, sin dudar, desde lejos, con mucho fuerza, disparó batiendo a Arribas.

#### COMENTARIO

Resultado justo por el desarrollo del juego, que supone un grave tropiezo para el Munguía, sobre el que pesa los partidos jugados en quince días.

El Tolosa estuvo magníficamente dirigido y cada jugador se ocupó en su misión que cumplió a rajatabla, por lo que debemos señalar que hizo meritos más que suficientes para llevarse un punto.

Toda la primera parte fue un absoluto dominio local, con el Tolosa agazapado en su área, luchando en superioridad y sin gran esfuerzo contra el limitado interés del Munguía por decidir pronto la contienda.

Tras el descanso, el Munguía res locales evidenciaron una notoria baja física, lo que permitió al Tolosa hacerse dueño de la situación, buscando el interés del empate que llegó en una excelente jugada.

Partido entretenido y muy emocionante, pues los dos bandos terminaron luchando por la victoria. El Tolosa demostró poseer un gran portero y firmes para defensa, y hombres ágiles para el ataque.

### EL AUERRERA SE IMPULSA AL LAGUN ONAK

RESULTADO: AUERRERA, 2; LAGUN ONAK, 0

Arbitro: Señor Arce, mal. Mostró tarjetas amarillas a Zarazu e Iriarte.

LAGUN ONAK: Muñoz; Sanz, Olazola, Aramburu, Oñativia, Lizaso, Iriarte, Oñativia, Olalde, Roberto, Arrieta.

AUERRERA: Yokin; Gollasaga, Lecumberri, Laco; Prieto, Pego, Juaristi, Errasti, Elaso, Osa, Bernar.

(A los 61 minutos Rico por Osa, Bernar. (A los 65 minutos Rico por Errasti, y a los 89 Manzanera por Osa.)

GOLES: 1-0. 60 minutos. Jugada de Elaso, cediendo a Errasti que remató con fuerza a Muñoz.

2-0. 61 minutos. Falso golpe a Osa que el árbitro sancionó con penalty que transformó Bernar.

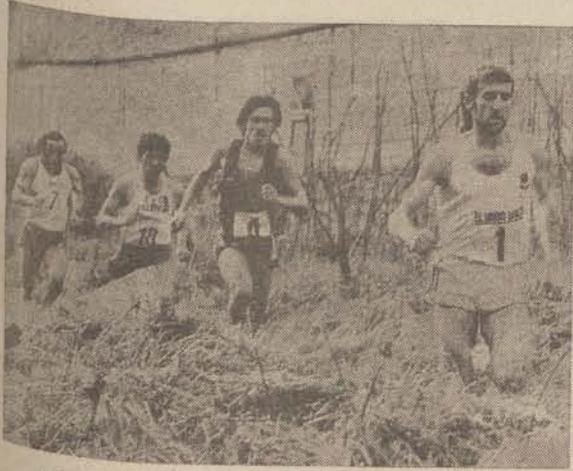
#### COMENTARIO

Partido de no muy buena calidad por el mal estado del terreno de juego, que hizo para todo estuviera muy difícil para los componentes de una y otra banda.

El dominio correspondió íntegramente al Auerrera, que tuvo muchas ocasiones de gol, marcadas por poca o ninguna actividad del remate, por las pocas horas del remate, por las pocas horas de Muñoz y en otras por las pocas horas de Iriarte, Oñativia y Bernar. Todos los delanteros castellanenses tuvieron alguna oportunidad molograda.

La reanudación no varió en demasía y así, el Castellón continuó con su mayor dominio, que no se materializó en el período que los dos equipos se retiraron de los terrenos con las miradas de los vestuarios con las miradas de los vestuarios y al Osasuna con el amargura de ese tanto en extra-mis.

El partido no varió



Wild tirando del pelotón, próximo ya a pegar el estirón definitivo



El grupo de seis, que durante gran parte de la carrera se mantuvo compacto al frente de la carrera

ATLETISMO: En una reñida carrera

EL ESTIRON FINAL DIO A WILD EL TRIUNFO EN EL MEMORIAL MUGUERZA

García, en juniors, y la argelina Boudina, otros vencedores

Los ingleses, haciendo bueno el pronóstico que les daba como favoritos, consiguieron imponerse en el XXXVIII Cross Internacional de Elgóibar "Memorial Juan Muguerza". John Wild consiguió en esta ocasión la que no pudo el año anterior, en que entró en tercera posición, en el tirón final dejó atrás al palentino De la Parte y al escocés Jim Brown, obteniendo de esta forma la victoria, que ya lograra en el Cross Internacional de San Sebastián en el 78, revalidando a la par el triunfo que el año anterior consiguiera otro inglés, McLeod.

La prueba más importante del domingo era indudablemente esta prueba de seniors, en la que tomaron la salida 47 atletas. Tres las deserciones de Goeter y Jones. En la prueba se presentaba la prueba muy interesante, al no haber ningún favorito claro para adjudicarse la victoria.

En la prueba más importante del domingo era indudablemente esta prueba de seniors, en la que tomaron la salida 47 atletas. Tres las deserciones de Goeter y Jones. En la prueba se presentaba la prueba muy interesante, al no haber ningún favorito claro para adjudicarse la victoria.

En la prueba más importante del domingo era indudablemente esta prueba de seniors, en la que tomaron la salida 47 atletas. Tres las deserciones de Goeter y Jones. En la prueba se presentaba la prueba muy interesante, al no haber ningún favorito claro para adjudicarse la victoria.

En la prueba más importante del domingo era indudablemente esta prueba de seniors, en la que tomaron la salida 47 atletas. Tres las deserciones de Goeter y Jones. En la prueba se presentaba la prueba muy interesante, al no haber ningún favorito claro para adjudicarse la victoria.

EN JUNIORS, TRIUNFO DEL CATALAN JORDI GARCIA

No participó en esta prueba Pello Garín, como en un principio se pensaba, con lo que el duelo que se preveía entre él y el catalán García quedó para otra oportunidad. En los primeros compases de la prueba, fue el palentino Villarreal el que llevó la iniciativa, pasando en primera posición en la primera vuelta al circuito. A partir de ese momento, García se colocaría en cabeza pegando un estirón, que dejaría atrás al resto de los participantes. Pasaría en solitario al completarse la segunda vuelta, llegando en solitario a la línea de meta.

Hubo una bonita lucha por el segundo puesto, por el que lucharon Villarreal y el guipuzcoano Murua, que realizó una espléndida carrera, que sorprendió agradablemente a casi todos. En el sprint final ganaría el palentino, siendo Murua tercero. Los argelinos Abour y Boudina, entrarían a continuación.

También se corrió una prueba de cadetes de carácter local, que ganaría Pradera, por delante de Mógica y Agustín Santiago.

Por último reseñar el éxito organizativo de la prueba.

OPINIONES DE LOS VENCEDORES

Jordi García, ganó con cierta comodidad la prueba de juniors.

¿Cómo te has encontrado? —La prueba ha sido más fácil que la del año pasado, ya que en esta ocasión había menos barro, por lo que he corrido más a gusto. —¿Esperanzas para este temporada? —Yo espero llegar hasta donde mis fuerzas puedan. La situación del año pasado en el Cross de las Naciones no me lo esperaba, y habrá que luchar mucho, pues este año ya sabemos que habrá gente nueva muy buena.

¿Se puede repetir el éxito del año anterior? —Tenemos posibilidades, ya que tenemos un equipo muy majó.

WILD: "LA CARRERA HA SIDO MUY DURA"

El inglés Wild, cansado después de su triunfo logrado, comentaba: —La carrera ha sido muy dura. He sufrido bastante, a pesar de que pude parecer que marchaba bien. —¿Te metiste en algún momento por el triunfo? —Creo que De la Parte estaba mejor que ninguno, pero luego, cuando me destacué ya tomé confianza.

Estaba muy satisfecho por el público y por todo el ambiente que rodeaba a la prueba. —¿Tus planes para el futuro? —Quiero intentar una buena marca en los 3.000 metros obstáculos.

Al final nos comentaba que no iba a poder correr en Lorient.

DE LA PARTE: "HE PODIDO INCLUIR GANAR LA CARRERA"

El palentino había rozado el triunfo en algún momento, completando una gran actuación: —Ha sido una carrera difícil, en la que incluso podía haber ganado.

¿Wild? —Es un corredor de gran categoría, que tiene un final muy rápido. —¿Dónde pudo estar tu fallo? —Le he dejado marchar mucho, pensando que luego podría azararle, pero no he sido así. —¿Que tal va tu preparación? —Estoy al 50 por 100 de mis posibilidades. Mi preparación está enfocada para el Cross de las Naciones, y estaré mejor en Lorient, en donde intentaré ganar.

LAILA BOUDINA: "NO TUVE MUCHOS PROBLEMAS"

La argelina lo tuvo fácil en su prueba: —He venido muy bien preparada a este cross, me habíais hablado muy bien de él, y no he tenido muchos problemas para lograr el triunfo. —¿Tus objetivos? —Correr en París y lograr una buena clasificación.

CASTELLO

La argelina lo tuvo fácil en su prueba: —He venido muy bien preparada a este cross, me habíais hablado muy bien de él, y no he tenido muchos problemas para lograr el triunfo.

¿Tus objetivos? —Correr en París y lograr una buena clasificación.

CASTELLO

La argelina lo tuvo fácil en su prueba: —He venido muy bien preparada a este cross, me habíais hablado muy bien de él, y no he tenido muchos problemas para lograr el triunfo.

¿Tus objetivos? —Correr en París y lograr una buena clasificación.

CASTELLO

La argelina lo tuvo fácil en su prueba: —He venido muy bien preparada a este cross, me habíais hablado muy bien de él, y no he tenido muchos problemas para lograr el triunfo.

¿Tus objetivos? —Correr en París y lograr una buena clasificación.

CLASIFICACIONES

SENIORS MASCULINO

(10.000 metros)

- 1. John Wild (Inglaterra), en 30-50-6. 2. Santiago de la Parte (E. D. Palencia), 30-53-8. 3. Jim Brown (Escocia), en 30-56-1. 4. Dave Slater (Inglaterra), en 30-59-8. 5. Roy Bailey (Inglaterra), en 31-05-2. 6. Aniceto Simoes (Portugal), 31-15-6. 7. Antonio Leitao (Portugal), 31-28-8. 8. Rafael Márquez (Portugal), 31-32-0. 9. Antonio Campos (Valencia C. D. F.), 32-04-0. 10. Gordon Rimer (Escocia), en 32-08-0. 11. Juan Carlos Trespaderne (Rei-77, Logroño), 32-12-8. 12. Juan Miguel Sodupe (U. D. Urzuz, Irún), 32-17-4. 13. Baltasar Godoy (Rei-77, Logroño), 32-37-2. 14. Antonio de la Fuente (Rei 77, Logroño), 32-48-2. 15. Atlano Rubio (E. D. Palencia), 32-52-4. 16. Itaki Idoeta (C. Galdacano), 33-16-8. 17. Oscar Calve (Rei-77, Logroño), 34-09-6. 18. Graham Clark (Escocia), en 34-27-3. 19. Ricardo Toro (C. D. Herrera), 34-33-4. 20. Andrés de la Calle (S. D. Urola), 34-43-0. 21. Luis M. Sementago (C. La Blanca), 34-54-8. 22. Mariano Sánchez (At. San Sebastián), 35-07-1. 23. Ricardo Iñiguez (Rei-77, Logroño), 35-12-6. 24. Miguel A. Erasquin (C. D. Herrera), 35-18-3. 25. Luis M. Martínez (C. La Blanca), 35-22-4.

Por equipos: 1. Urzuz, Irún, 62 puntos. 2. C. A. Portugalete, 93. 3. Telesport Irún, 104.

- 3. José Miguel Murua (C. A. Urreua, Hernani), 19-31-8. 4. Rabah Abour (Argelia), en 19-54-2. 5. Brahim Boudina (Argelia), 19-56-0. 6. Kepa Calvo (La Blanca, Victoria), 20-02-2. 7. Alberto Boyero Uranga (C. A. Portugalete), 20-10-1. 8. Javier San Martín (Rei-77, Logroño), 20-13-4. 9. Francisco Enefa Azanza (CAUN, Navarra), 20-15-2. 10. Claudio Delgado Sáez (U. D. Urzuz, Irún), 20-17-4. 11. Rachid Haddad (Argelia), en 20-29-4. 12. José Sánchez Sánchez (Hispanico OJE León), 20-32-2. 13. José Manuel Domínguez (U. D. Urzuz, Irún), 20-34-0. 14. Mohamed Kebilli (Argelia), 20-47-0. 15. Santiago Maiztegui (Egoteiki), 20-49-2.

Por equipos: 1. Urzuz, Irún, 62 puntos. 2. C. A. Portugalete, 93. 3. Telesport Irún, 104.

DAMAS JUNIOR-SENIOR (4.150 metros)

- 1. Laila Boudina (Argelia), en 14-48-3. 2. Begoña Zúñiga (Telesport-Irún), 15-06-8. 3. Rosi Talavera (C. A. Urreua), 15-36-4. 4. Montserrat Domínguez (Zornotza), 18-18-8. 5. María Montaña Martín (Zornotza), 18-42-8.

CADETES LOCALES

- 1. Julio Antón Pradera (Instituto), 7-59-7. 2. Alberto Mógica (Ikastola), 8-10-2. 3. Agustín Santiago (Colegio del Pilar), 8-12-2. 4. José María López de Larrazar (Colegio P. Aguirre), en 8-20-4. 5. Camilo Fernández (Instituto), 8-23-2. 6. Jesús Ubea (Ikastola), en 8-25-8. 7. Agustín Lopezosa (Colegio del Pilar), 8-28-6. 8. Miguel Angel Cid (C. N. P. Aguirre), 8-27-8. 9. Angel María Aguirrezabala (Col. del Pilar), 8-32-2. 10. Alfonso García (Colegio P. Muguriza), 8-40-0.

Por clubes: 1. Rei-77 Logroño, 38 puntos. 2. C. D. Herrera, 69. 3. S. D. Urola, 28.

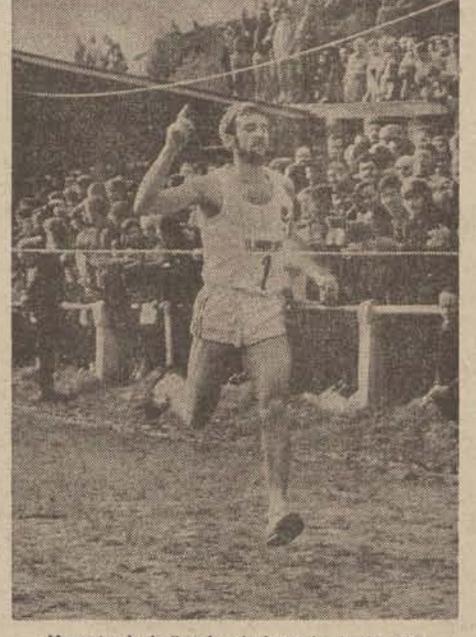
JUNIORS MASCULINO (6.110 metros)

- 1. Jorge García González (Independiente Barcelona), en 19-14-4. 2. Francisco Villamarel (E. D. Palencia), 19-29-6.

Por centros: 1. C. del Pilar, 19 puntos. 2. Ikastola, 19. 3. C. P. Aguirre, 28. 4. C. P. Muguriza, 47.

Alonso Pérez y Carol Rosset, campeones de Guipúzcoa juveniles

En Guipúzcoa se organizaron los campeonatos infantiles, juveniles de cross, por organización del club juvenil del Telesport. En juveniles los triunfos correspondieron a los atletas del Urzuz, Carol Rosset y Alonso Pérez, confirmando ambos su categoría. En cadetes, los títulos fueron para otro atleta de Urzuz, Manuel Becerra, y, en damas, para la atleta del Landaberri Ana María Fernández. Mientras que en infantiles lo fueron el ordiziano Angel Pérez, y Elena Ollaquegui, del Landaberri.



Momento de la llegada triunfante del inglés Wild

PROGRAMACION ESPECIAL DEL CLUB DE VIAJES LA VOZ DE ESPAÑA

"VERANEE" EN INVIERNO
VIJE EN AUTOPULLMAN DE LUJO
ESTANCIAS EN HOTELES Y APARTAMENTOS MUY SELECCIONADOS
FUENGIROLA
— Apartamentos EL PUERTO (\*\*\*) (un mes) ..... 23.000 Ptas.
— Hotel EL PUERTO (\*\*\*) , en pensión completa (un mes) 30.425 Ptas.
ALMUÑECAR
— Apartamentos CHINASOL (\*\*\*) (un mes) ..... 16.500 Ptas.
— Hostal VICTORIA (\*\*), en pensión completa (un mes) ... 23.300 Ptas.
BENIDORM
— Apartamentos NEW LIFE I (\*\*\*) (dos semanas) ..... 7.950 Ptas
— Hotel TITANIC (\*\*), en pensión completa (dos semanas) 12.800 Ptas
CONSULTENOS SOBRE OTROS ALOJAMIENTOS
Deberá presentar este cupón al efectuar su reserva

INFORMACION E INSCRIPCIONES:
Viajes Meliá
A da España 39. Telfs. 428.850. 423.848. SAN SEBASTIAN

Una avería puso difícil el triunfo de Múgica en Lazcano

HOY, PRESENTACION DE LAS SEIS HORAS DE EUSKADI

Con apuros, debido a una avería mecánica que sufrió en la primera vuelta, pero con gran autoridad al final, Jokin Mújica se impuso también en la prueba de Lazcano, manteniendo, por tanto, su imbatibilidad.

El domingo, en Tolosa, se disputa la última carrera pre-mundial, a cuyo término Arbelaitz dará el equipo para Wet-kinton.

LAS SEIS HORAS DE EUSKADI

Esta tarde, a las ocho, en la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, tendrá lugar la presentación oficial a los medios informativos de la segunda edición de las Seis Horas de Euskadi, programadas para el próximo domingo, día 20 de octubre de la tarde a diez de la noche.

Sin duda, los organizadores ampliarán los detalles que ya se conocen con respecto a este acontecimiento del velódromo de Anoeta, así como la composición de parejas que intervendrán en la referida competición. De cualquier forma, la venta de entradas se efectúa en el velódromo de Anoeta. Ciclos Matxain, de Rentería, y Bar Mateo, de Oyarzun.

LIBOTON, EN BELGICA

En el campeonato belga, disputado en Mauraage, se proclamó vencedor en profesionales Roland Liboton, delante de Vermiers, Ghyllebert, Van der Driessche; mientras que en aficionados se impuso Brauwier, seguido de Naudts y De Schacht.

Balonmano Primera Nacional: Arrate, nuevo lider

EL BETI ONAK EMPATO CON EL ALLERRU (22-22)

En la jornada del pasado domingo la característica más destacada fue la nieve, la que motivó que en varios puntos, sobre todo los descubiertos, no pudieran celebrarse los encuentros programados. Ello fue la causa de que los jugadores del Logroño Wamba, que debían de jugar en Bidebieta ante los del Donibane, no pudieran presentarse, llamando por teléfono al pabellón advirtiéndolo de la incidencia de que por el estado de las carreteras no podían salir de Logroño. Ante esta situación, los árbitros levantaron el preceptivo acta, y ahora a esperar la decisión al respecto del Comité Nacional de Competición.

Sobre el mismo escenario se jugó, a partir de las 12.15 horas, el encuentro de Primera División nacional entre las donostiaras del Sallako y sus visitantes de Turiso, los del B. Zaragoza. Los «mañicas» sólo aguantaron 20 minutos el empuje de los sallekistas, porque a partir de ahí, con el empate 8-8, se imponían las donostiaras, primero por 12-8 parcial, y al final, en que consiguieron reaccionar los zaragozistas hasta empatar a 15, terminaron ganando las de casa por 19-15. Las mejores por el bando sallekista fueron Arantxa Zamora, Laudelina Martín y la agresiva defensa de María Elena García. La primera de las ciudades sobresalió, además, como máxima y mejor goleadora. Por las del Zaragoza, su capitana, Carmen Bona (5), con Angeles Granados y Rosa Burgos. El Sallako masculino no «pu- do» con el zaragozano Helios en Anoeta, ante un reducido y frío graderío, en el que no pasaron de ciento veinticinco personas de espectadores. En el parcial ya perdía el conjunto donostiarra (8-11), e igual diferencia adversa padecería al final del encuentro (17-20). El Sallako falló lamentablemente hasta seis penaltis, en los que tal vez pudo estar la motivación de que el curso del encuentro hubiera sido otro. El joven guardameta Frías paró un penalty a Postigo, con el luminoso en 5-6, y otro a Gómez, ya con el marcador en contra (10-13). Para estos aciertos del portero sallekista no bastaron para superarle en sus compañeros de pista en juego y en marcador. Pues a seguir luchando. Fuerte derrota de los «renterianos» del B. M. Dorso ante los del Claretianos en el vizcaino Lejona (25-15), después de un parcial abrumador, también en contra (14-7), a pesar de que los hombres de Chicote lucharon bien. Ruiz (4), Terroldios (5) y Franquet (1), los mejores. La sorpresa dentro de esta Primera División la dieron los lezotarros del Allerru Sukaldeak, que acertaron a reducir a los líderes, hasta el domingo, del Beti Onak; 13-14 el descanso para los lezotarros, y a pocos segundos del final todavía ganaban por un gol (21-22). Un penalty dejó en «rabios» un triunfo que merecieron bien. Y ahora, en solitario, el Arrate Alto es el nuevo líder.

El pasado domingo se disputó en el Hipódromo de Pineda, de Sevilla, la quinta reunión de la temporada, con un tiempo desagradable, debido el frío y fuerte viento, que restó entrada. Comenzó la reunión con la carrera reservada a los gentlemen. Premio Real Maestranza de Caballería, que fue ganada por el favorito Arrea, al aventajar en un cuello a Lanzahita en la llegada. A continuación se disputó la carrera mejor dotada de la reunión, Premio Doctor Popo, donde Cromwell pudo aprovechar el cómodo peso que portaba para imponerse delante de Románico. No hubo sorpresas en el handicap Premio Coca Cola, al ganar Chiki, seguido de Lombarda. En el Premio Peña Hipica El Bucaro, disputado en cuarto lu-

Cefeirna JAREÑO-FERNANDEZ

CICLO-CROSS: Mayora, quinto

Medina confirmó su éxito en Tolosa ganando el título nacional

Los profesionales, humillados, con un Yurrebaso maltrecho, pero honrado

Como ocurriera hace unos años en Villafranca de Ordizia —concretamente en 1975 cuando ganó Joaquín Ortega— los ciclo-crossmen «amateurs» humillaron a los profesionales en San Fernando de Henares e incluso el dominio fue, si cabe, más rotundo que entonces porque, en esta ocasión del 43 Campeonato Nacional de Ciclo-Cross, cuatro aficionados estaban por delante del guipuzcoano Iñaki Mayora, primer profesional y, por tanto, campeón en su categoría.

Es cierto que nuestro ciclismo de invierno también atraviesa un gran bache en la categoría superior desde que desaparecieron los Mendijur, Tolamiño, Barriola, Basualdo... y últimamente no se ha hecho otra cosa que cubrir el expediente con los González, Martínez-Albéniz, Gorostidi... confundiéndose sin embargo, en que José María Yurrebaso cubriera el camino una etapa de transición a la espera de nuevas figuras, pero no es así. El urrebaso no está bien ni físico ni moralmente. Y el domingo, en el campeonato nacional fue una sombra de aquel que vimos ganar a De Vlaeminck en Ormaiztegui, descompuesto, sin ilusión y con las facultades mermadas, veía cómo le pasaban uno y otro corredor, sin poder seguirles a rueda. Ahora bien, Yurrebaso, fue honrado porque en estas circunstancias otros hubieran abandonado y él continuó, sufriendo mucho para quedar en decimoquinto lugar.

Interesante y muy disputada. Così parecida a la de ocho días antes en Tolosa, donde también ganara Ramón Medina. La salida fue rápida y Felpete y Mayora cogieron el mando, pero enseguida el gallego —del que decíamos la vispera que podía ser la sorpresa— se destacó cubriendo dos vueltas y pico destacado, quedándose cortado Medina en los primeros metros, pero Yurrebaso Eguarte y González perseguían al virtual líder con empuje y fuerza, a quien lograron alcanzar y formarse un grupo a base del citado Felpete —que fue el animador y quien rompió la carrera— Eguarte, González, Mayora, Vijandi, Medina, Salas y Arroyo y ya descolgado Yurrebaso para quien empezaba el calvario.

DOMINIO AMATEUR

Eguarte, muy suelto y con gran estilo y facilidad superó a Felpete y también Mayora se puso cerca, pero este hubo de cambiar de bicicleta y entonces se dedicó más a vigilar a Salas que era su rival para el título profesional que a los aficionados, quienes en la octava vuelta se erigieron los reyes de la prueba, con Eguarte, Medina, Felpete y Vijandi en cabeza destacados.

Naturalmente los cuatro aspirantes a la victoria se vigilaban y si bien Eguarte marchó con unos metros luego se dejó oír, quizá sin confianza en sus fuerzas o sin decisión para jugar su suerte. En cambio, Vijandi lo intentó pero su demora apenas surtió efecto, porque el campeón mundial está corto de carreras y ésta se acusa en un momento así, donde el «punche» es decisivo para distanciarse de sus rivales, como en efecto, lo protagonizó Medina a media vuelta del final que coartó unos metros de ventaja que los mantuvo con fuerza y facultades hasta la pancarta de meta, llegando con tan sólo 10" sobre Felpete que, por su parte, se impuso a Eguarte al sprint quedando Vijandi cuarto y Mayora quinto, delante de Salas. Tras atrás Gorostidi que no estuvo afortunado lo mismo que Yurrebaso e Izuquiza, quedando el primer amateurs Larraite.

CLASIFICACION

- 1.—Medina (Cataluña), 1-11-35.
2.—Felpete (Galicia), 1-11-45.
3.—Eguarte (Vizcaya), m. t.
4.—Vijandi (Vizcaya), 1-11-52.
5.—Mayora (Guipúzcoa), 1-12-20.
6.—Salas (Cataluña), 1-12-22.
7.—López-Soriano (Cataluña), 1-12-30.
8.—Arroyo (Abulense), 1-13-20.
9.—González (Guipúzcoa), 1-13-45.

- 12.—Gorostidi (Guipúzcoa), 1-14-05.
14.—Larraite (Guipúzcoa), 1-15-17.
15.—Yurrebaso (Guipúzcoa), m. t.
16.—Izuquiza (Guipúzcoa), 1-15-57.

Luis Puig impuso los «mallois» a los vencedores de este campeonato organizado por la Peña Mesón Juan Luis y que después de treinta y seis años volvió a disputarse en Castilla.

¿SE IRA CON PROFESIONALES?

Es lógico que la floja actuación de los profesionales haga recapacitar a los dirigentes del ciclismo nacional acerca de la participación en los próximos



Medina no sólo revalidó el título «amateur», sino que fue también el ganador de la carrera de San Fernando de Henares.



Mayora, campeón de los profesionales, con los galardones conquistados.

compañeros mundiales de la especialidad a celebrarse en las cercanías de Zurich. ¿Serán los profesionales? Esta era la pregunta que se hacían los aficionados del domingo en San Fernando de Henares.

Hablamos con Arbelaitz sobre el tema, pero no nos aclaró nada. Quizá esta semana se co-

Visto y oído

POSIBLEMENTE, YURREBASO RENUNCIARA AL MUNDIAL

El enfado de Medina fue para el catalán un revulsivo

Ramón Medina estaba muy entonado antes de iniciarse el campeonato, porque Arbelaitz había hecho algunas modificaciones en el recorrido. —Sólo piensa en los suyos —recaló. Luego el catalán llegaba victorioso a la meta y, a pesar de su enorme alegría por revalidar el título, seguía malhumorado.

Eguarte, Vijandi y Felpete se vigilaban mutuamente. Está visto que las averías me persiguen, porque solamente en una carrera no he tenido nada y la gané.

¿DEJA YURREBASO?

José María Yurrebaso dio una pobre impresión en San Fernando de Henares. Esta-

ci que no corro, el domingo, en Elorrio y tampoco al mundial, incorporándose a la concentración del equipo Henniger en Palma de Mallorca.

RUPEREZ, POSIBLE EN ANOETA

Faustino Ruperez tuvo problemas en San Fernando de Henares, pero, sin embargo, hizo una buena carrera. Y él estaba bastante contento.

Cuando terminó la carrera hablamos con él y esto fue lo que nos dijo. —¿A bien, pero sufrí una caída doblando la rueda y, en la última vuelta, pinché. —¿Ahora a empezar la carrera en Mallorca? —No creo. Me han dicho que correrá la Ruta del Sol, que correrá la Ruta de las Seis Horas de Euskadi? —Es probable que corra con Marín. Me gusta la pista y me vendría bien.



HOMENAJE A PERURENA

El sábado, en la localidad de Danera, de Zuzurri, un grupo de aficionados txirindarriales ofrecieron un sencillo homenaje a Txomin Perurena, organizado por los Usabiz, de Carrocerías de Zuzurri, que discurrió en un ambiente de gran cordialidad. Hubo txapela para el homenajeado, a cuyo acto se sumaron también sus compañeros Andiano, Narzábal, Mayoz, Urribezakoa, Lazcano, Juancorena. El 6 de...

I.A OTRA CARA...

Quien no protestaba era Iñaki Mayora, a pesar de quedar quinto, detrás de los aficionados. —Gracias a que Arbelaitz ha cambiado el recorrido, rompiendo el ritmo, porque, de lo contrario, no sé qué hubiera ocurrido. —¿Cómo han sido esas averías? —En el momento que estaba adelante se me salió la cadena, cambió una bicicleta y tenía el calapié roto. Creo que, de no ser por esto, hubiera ganado, porque Yurrebaso, por tanto, es fá-

ba desencorajado, nervioso, sin moral y, además, con molestia en la zona lumbar. El decimoquinto puesto ya dice bastante. Hablamos con Egea y nos dijo que estaba resignado y que, posiblemente, dejara, por esta temporada, de hacer ciclo-cross. Incluso renunció a correr el mundial. En la forma en que se encuentra —recaló su preparador— es mejor que descansar y se recupere para hacer la temporada de carretera. Yurrebaso, por tanto, es fá-

Caballos en Sevilla

“CROMWELL” SE IMPUSO EN EL PREMIO DOCTOR POPO

El pasado domingo se disputó en el Hipódromo de Pineda, de Sevilla, la quinta reunión de la temporada, con un tiempo desagradable, debido el frío y fuerte viento, que restó entrada. Comenzó la reunión con la carrera reservada a los gentlemen. Premio Real Maestranza de Caballería, que fue ganada por el favorito Arrea, al aventajar en un cuello a Lanzahita en la llegada. A continuación se disputó la carrera mejor dotada de la reunión, Premio Doctor Popo, donde Cromwell pudo aprovechar el cómodo peso que portaba para imponerse delante de Románico. No hubo sorpresas en el handicap Premio Coca Cola, al ganar Chiki, seguido de Lombarda. En el Premio Peña Hipica El Bucaro, disputado en cuarto lu-

gar, Entente Royale se impuso por una cabeza a Manzanillo, siendo escoltados ambos por Arone. La sorpresa surgió en la carrera de valles, Premio Bético, que se disputó en último lugar. Guézira, totalmente olvidado por su falta de credenciales en esta especialidad, se impuso al favorito Buen Juego, a quien batía holgadamente, dando como resultado un solo acertante en la triple gemela y tres en la quintuple, uno de los cuales es donostiarra.

CRIN BLANCA RESULTADOS TECNICOS

- I carrera. - Premio Real Maestranza de Caballería ("gentleman"), - 2.200 metros.
1.—Chiki, 60 kg. C Carrasco (1).

1.—Arrea, 68 kg., marqués de Cuéllar (1).
2.—Lanzahita, 64 kg., señor Parnas A. (5).
Tiempo, 2' 36" 2/5. Distancias: cuello, 2 c. y lejas, Ganador, 60. Colocados, 55 y 55. Gemelos, 160 pesetas.
III carrera. - Premio Doctor Popo ("handicap"). - 1.600 metros.
1.—Cromwell, 42 kg. Espinosa (7).
2.—Románico, 48 kg. Heronanz (4).
Tiempo, 1' 50" 1/5. Distancias: 1.5 c., 1.5 c. y 1 c. Ganador, 215. Colocados, 90 y 120. Gemelos, 370. Dobles, 330.

2.—Lombarda, 53 kg. P. García (3).
Tiempo, 2' 3" 4/5. Distancias: 1 c., 1 c. y 1.5 c. Ganador, 95. Colocados, 180 y 90. Gemelos, 260. Dobles, 2.025.
IV carrera. - Premio Peña Hipica. El Bucaro ("handicap"). - 1.400 metros.
1.—Entente Royale, 43 kg. B. Gelabert B. (8).
2.—Manzanillo, 56 kg. P. García (3).
3.—Arone, 55 kg. C. Carrasco (5).
Tiempo, 1' 36" 2/5. Distancias: cob., 3.5 c. y 1.5 c. Ganador, 355. Colocados, 95, 95 y 90. Gemelos, 1.990. Dobles, 2.270 plus.
V carrera. - Premio Bético ("valles"). - 3.200 metros.
1.—Guézira, 61 kg. F. Martín (5).

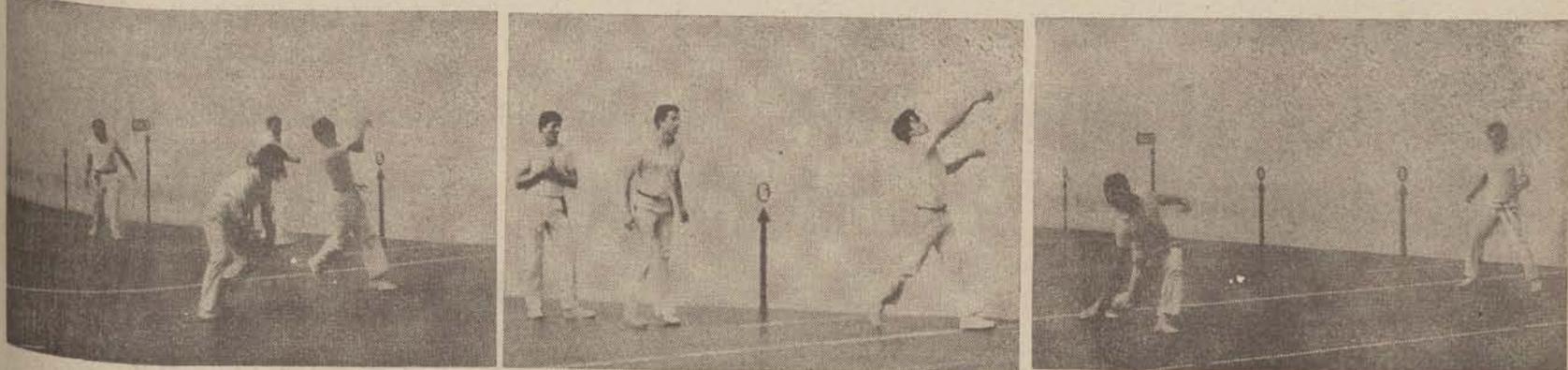
Apuesta quintuple. Combinación ganadora, 7-1-8-3-5. Tres de máximos acertantes, la suma de San Sebastián), percibida la cantidad de 601.122 pesetas. Esta afortunada acertante donostiarra deberá presentar el boleto acertante, hoy, martes de 8 a 8 de la tarde, en los bajos del CAT, para su entrega.

Dolores Lizariturry

Echaide, 5. esquina San Marcial LIQUIDA ALGUNOS ARTICULOS DE DECORACION, ESPECIALMENTE LAMPARAS DE MESA

A partir de HOY, MARTES

anunciese donde tenga mas lectores LA VOZ



Las fotografías de Jesús Marín corresponden a las tres finales manistas del campeonato provincial que se disputaron en Anoeta.

Los Goicoechea siguen siendo los mejores

ERDOCIA Y EL JUVENIL GOÑI, DOS ESPLENDIDOS CAMPEONES

Una merecida distinción al vergarés Echániz, a quien le quieren como monitor en Almería

La pelota amateur guipuzcoana tiene nuevos componentes. El veterano manista Goicoechea I es la única excepción, porque el zaguero Igueldo revelado —esta vez aliado de su hermano— el título conquistado el año pasado en Auzmendi.

Angela fue una fiesta en la mañana dominguera. Amante de gala en el frontón de Vergara, Hernani, Guetaria, Zarautz, Tolosa, Leizor, etc. Gente anónima que tanto entusiasmo lechaban a nuestro deporte a través de los clubes y sociedades. Paralelamente, nuestra respecta y admiración.

MARTIN Y ALDANONDO, CAMPEONES DE PALA CORTA

El primer título en litigio fue el de pala corta, modalidad que a la pelota guipuzcoana le preceden las competiciones nacionales de Martín-Aldanondo. Los campeones de Ayerba-Ostoa en el edición del año pasado. Esta vez no fue la sorpresa Zepellin de Auzmendi, recientes campeones de Larumba-Azpilua, que eran los grandes favoritos. Al comenzar el campeonato por tres tantos de diferencia, Martín y Aldanondo se ganaron por tres tantos de diferencia. Martín y Aldanondo se ganaron por tres tantos de diferencia. Martín y Aldanondo se ganaron por tres tantos de diferencia.

ERDOCIA, CAMPEON MANOMANISTA

Efectivamente, el hermanito pudo esta vez encausarse la xapela, que el año pasado se lo impidió el ayarzuano Esnaola. De todas las formas, el guetariarra Bordagaray no le dio demasiadas facilidades. El marañel había pasado toda la semana pescando y regresó a puerto el sábado a los diez de la noche. Y aunque se voció en su noble empeño, el lógico agotamiento de las piernas frenó su habitual euforia. Además, Erdoxia se mostró espléndido de pegada y dominó territorialmente, para luego rematar con sus va alécticos dos paredes. Pero fue un gran partido, duramente disputado.

Con el disparo inicial, Erdoxia se apuntó cinco tantos y comedió una falta cuando estaban 14-11. Curiosamente, «Chuchin» Balda, a mi lado, acababa de decirme: —Es raro que Erdoxia no haya hecho ninguna falta de saque. En todos los partidos falló alguna.

Dicho y hecho. Pero la cosa no pasó a mayores, aunque el tanto siguiente le perdió también Erdoxia por un mal bote de la pelota. El de Hernani conservaba intactos sus brazos y pudo nuevamente encarrilar la pelota, que tuvo los siguientes incidencias en el marcador: 4-0, 4-3, 9-3, 9-5, 12-5, 13-11, 14-11, 14-13 y 19-13. Erdoxia se mereció el título pero es una pena que dentro de poca tenga que incorporarse al servicio militar, en Córdoba. Y ello le retrasará su pase al profesionalismo, dentro del cuadro de Eskuluri.

Bordagaray hizo cuatro tantos de saque y sigue siendo un manista peligroso para cualquiera. Hace varios años va fue campeón provincial. Y ahora ha estado a punto de serlo otra vez. Aunque —volga la alocación— no fue quien eliminó a Urra, sino Muñoz, el bonito pelotari legazpiarra. A cada cual le suyo.

OTRO TITULO PARA LOS GOICOECHA

Los hermanos Goicoechea, especialmente el zaguero, siguen constituyendo una barrera difícil de salvar, para los jóvenes promesas. El domingo los hermanos frenaron en seco a los segaturros Alústiza y Telleria. Se esperaba mucho del joven delantero, pero tan sólo se le vieron detalles sueltos. Los Goicoechea dominaron siempre la situación, procurando en todo momento descañalar a Alústiza. Y el voluntarioso Telleria no pudo con todo el trabajo que le vino encima. Para colmo, los hermanos sacaron a juego una pelota de mucho poder, con la que Telleria se veía atropellado. Dejó de restar once saques y perdió varios tantos más con folios claros. Con el material de ellos, Telleria andaba me-

lor. Pero fueron pocas las opciones.

He aquí la marcha del marcador: 0-1, 3-1, 3-5, 12-5, 12-7, 15-7, 15-10 y 22-10. Jugaron muy bien los Goicoechea. Juego práctico, sin concesiones a la galería. En cuanto a Alústiza hizo cuatro tantos de saque y dio algunos espléndidos pelotazos. Poca cosa, porque tuvo todo en su contra. El muchacho tiene ahora 18 años, recién cumplidos. Y ha solicitado ir a la mill como voluntario. En cuanto se licencia, pensará el profesionalismo dentro del cuadro de Empresas Unidas. Y los técnicos le sugieren un gran porvenir, aunque el domingo no pudo demostrarlo.

FIN DE FIESTA

Una vez concluidos los partidos finalistas, se procedió al reparto de xapelas y trofeos a los distintos campeones y subcampeones. Muchos aplausos para todos. También hubo distinciones especiales para el manista juvenil Goñi, para Goicoechea II y para el vergarés Miguel Echániz como premio a la gran labor que está realizando y que también ha sido reconocida por la Federación Española. Porque desde Madrid, quieren enviarle a Echániz como monitor a Almería.

ria. Pero el gran pelotazale vergarés está desaholando la margorita.

Carlos Gortázar, el presidente guipuzcoano, entregó también a «Chus» Fernández Irujo una placa conmemorativa por los botes de oro que acaba de cumplir la Federación Internacional de Pelota Vasca. Hubo un gran ambiente en el frontón donostiarra, donde el sábado se enfrentaron guipuzcoanos y riojanos en la primera ronda eliminatoria del Torneo de Federaciones. Porque este fin de semana comienza la Liga Nacional.

EZQUIAGA

Retegui I - Beristain, en Vitoria

LOS CAMPEONES REMONTISTAS DE SEGUNDA ESTA TARDE SERAN RIVALES EN GALARRETA

RESULTADOS DEL SABADO (Noche)

EN TOLOSA. — Arocena y Andueza, 13; Marín y Sáizor, 18; Vergara II y Soraa, 13; Bengoechea IV y Maiz II, 22; Retegui III y Chichán, 18; Kenedi y Picote, 14.

EN VITORIA. — Izaguirre y Zaramona, 35; Ibarra II e Irujo, 28; Iturri y Villanueva, 38; Urteaga, Ansoarena II y Salvadora, 45; Goldaracena, solo, 28; Goitia I y Garay, 35.

EN DURANGO. — Aituna y Eibar, 22; Medina y Ostendi, 25; Alex y Floray, 35; Azcárate I y Zaratellic, 30; Aperiñeta y Beitia, 30; Azcárate II y Alcora, 15.

LOS DEL DOMINGO (Profesionales)

EN GALARRETA. — Goicoechea y Gamba, 19; Elizalde hermanos, 35; Irujo I y Cestau, 40; Inchausti y Oroz, 38; Celaya y Ugarte, 40; Goicoechea y Lizaso I, 38; Ripa e Iturralde, 30; Azkue II y Sagasti, 35.

EN HUARTE. — Arce y Solano, 35; Arrastoa y Bastera, 31; Raúl y Erra, 27; Ibarra y A. Lecumberri, 40; Ayerra III y Mateo, 33; Urrutia y Aya, 40.

EN EIBAR. — Madrid y Leibar, 22; Urquiza y Echave XI, 9; Berasaluce IV y Aldazabal II, 13; Retegui II y Andueza III, 22; Saoristain y Artamendi, 8; Julianini y Solozábal, 22.

EN SANTO DOMINGO. — Vicente, 12; Herrán, 22; Bengoechea III y Unsain, 22; García Arriño IV y Luque, 17.

EN GUERNICA. — Barandica y Echevarría, 25; Monasterio y Onaindia II, 19; Arrastea II y Arriago I, 31; Rementería y Barrueta, 35; Irusta y Garachena, 30; Aguirre y Gandarias, 23.

EN VITORIA. — Chiquito de Zoraz y Astola, 35; Chichuri y Oroz, 34; Ibarra III y Mendicaría, 25; Beide y Ochoa, 30; Alústiza y Salvador, 45; Ipri y Beitia, sacando éste, 42.

EN BILBAO. — Lizardi II y Ezkert, 34; Isuel II y Aya, 35; Arrillaga I y Erra, 45; Utge y Lizardi I, 37; Sanjurjo e Isusi, 42; Uriagueacá y Elquezábal, 45.

(Aficionados)

EN ANOETA. — Finales del campeonato provincial — Pala corta: Martín y Aldanondo 40; Zapirain II y Arizmendi, 37; Maná juvenil: Goñi y Urcelay (Goñiherri), 18; Borrena y Celaya (Deba, Goñiherri), 11; Manomanista: Erdoxia (Donosti), 18; Bordagaray (Geta), 13; Parejas: Goicoechea hermanos (Donosti), 22; Alústiza y Telleria (Legazpia), 10.

campeonato provincial — Pala corta: Martín y Aldanondo 40; Zapirain II y Arizmendi, 37; Maná juvenil: Goñi y Urcelay (Goñiherri), 18; Borrena y Celaya (Deba, Goñiherri), 11; Manomanista: Erdoxia (Donosti), 18; Bordagaray (Geta), 13; Parejas: Goicoechea hermanos (Donosti), 22; Alústiza y Telleria (Legazpia), 10.

EN LEGAZPIA. — Semifinales provinciales de pala corta Segunda: Aituna y Belcaui (Bekoa), 35; Izaguirre y Arguiñano (Goikoa), 19; Primera B: Aguirre hermanos (Bekoa), 40; Fernández y Múgica (Goikoa), 23.

EN ZUMAYA. — Semifinales provinciales de pala corta. Segunda: Borja y Pagaia (Bekoa), 34; Elzaguerra y Contreras (Goikoa), 35; Primera B: Linazasoro y Toledo (Bekoa), 39; Echave y Zubimendi (Goikoa), 40.

LOS DEL LUNES

EN EL BALDA. — Olocheo y Ezcurdia, 35; Martirena y Llorca, 23; Iturri y Villanueva, 37; Ansoarena II y Goldaracena, 45; Iturrubide y Beitia, 45; Urteaga y Salvador, 31.

EN TOLOSA. — Odrozola II y Gallastegi, 18; Maiz I y Aramburu, 16; Piñero I y Choperana, 14; Bengoechea IV y Unsain, 22; Ansó y Vergara I, 15; Lazcano y Aranzabe, 22.

EN GUERNICA. — Aguirre y Arozosa, 25; Olareta II y Garchena, 19; Azcárate I y Barrueta, 35; Angel y Oleaga, 29.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. A los cuatro: — Azkue I y Alzupuru contra Irriarte III y Aguerre, Urrutia y Múgica contra Ayerra III y Lizaso I; Celaya e Iturralde contra Gorriz y Sagasti, Egozriaga y Barceletorta contra Azkue II y Sarosúa II.

SE COMPRA SOLAR EN SAN SEBASTIAN, PARA CONSTRUCCION INMEDIATA EN REGIMEN DE COMUNIDAD MAXIMO OCHO VIVIENDAS APARTADO 1.047

La euforia de Retegui II y los extraordinarios progresos de Bengoechea IV

El joven Retegui II y Andueza III se impusieron también en el Astelena eibarrés a Mikel Berasaluce e Iñaki Aldazabal. Como en Vitoria, el delantero vizcaino disfrutó de un cuarto de cuadro de ventaja en los saques. Pero apenas obtuvo provecho. Sólo consiguió dos tantos, mientras el de Erasun se apuntó cinco. La pelea tardó en resolverse cuarenta y ocho minutos y tuvo los siguientes incidencias en el marcador: 0-3, 3-3, 4-4, 4-8, 7-10, 15-10, 17-11, 17-13 y 23-13. Dos pelotas alcanzaron el rebote. Una de Iñaki Aldazabal, que fue limpiamente devuelta por el zaguero azcoitiarra. Y otra de Retegui, que fue tanto.

Juliantxo Retegui tuvo una gran actuación, se mostró brillante, aunque regaleó cuatro tantos. Magnífico Andueza III, restando algunos pelotas difísimas. Fijillo Mikel a lo largo de toda la pelea. E Iñaki Aldazabal, que hizo medio partido bueno, acabó entregándose ante la euforia de sus dos rivales.

Esta tarde, en la capital ojeosa, Juan Ignacio Retegui y Andueza III rivalizarán contra Beristain y Nalda III. Y para el sábado se anuncia en Bergara el festival-homenaje de despedida al manista azcoitiarra Carretero. Tomarán parte los principales figuras del cuadro de Empresas Unidas.

PERDIO INCHAUSPE

El remontista oritarrá llevaba una racha triunfal. También el domingo hizo un gran partido en Galarreta. Y con Oroz en la zaga se adelantaron 36-33. Pero cuando ambos se los prometían falló... Irriarte I y Cestau hicieron los siete tantos siguientes. Inesperado final para una gran pelea. Fue menos complicada el partido, estando del Eskul, donde Ibarra y Angelito Lecumberri dejaron en 27 tantos a Raúl y Erra.

PARA MAÑANA

EN LOGROÑO. (A los siete y media.) — Múgica y García contra Zuazola y Solozábal. Retegui I y Andueza III contra Beristain y Nalda. Barberito V y Echave XI contra Garita y Cenozola.

PARA EL JUEVES

EN EIBAR. (A los diez de la noche.) — Amilibia e Inchausti contra Garate y Azaltate. Retegui II y Beristain contra Laduche y Aldazabal II. — Erstarba I y Leibar contra Arrieta y Martínez.

PARA EL DOMINGO

EN ELIZONDO. (A los cuatro.) Retegui III y Otamendi contra Ansó y Andueza. — Piñero I y Choperana contra García Arriño IV y Luque.

PARA EL SABADO

EN HUARTE. (A los cuatro.) Goicoechea y Berara contra Perurena y Solcano. Raúl y A. Lecumberri contra Iraizoz II y Ayerbe. Olaverri y Miquelarena contra Tarantini y Ayerra II. Elizalde II y Sarosúa I contra Echevarría y Zubelzu II.

varra Vicente, 22-12 fue el resultado final. Herrán se mostró como un excelente manomanista y habrá que tenerlo en cuenta para la próxima competición oficial. Su estilo de juego es parecido al de Arroyo en sus comienzos. Prodigia la bativola e imprime a la pelota una gran velocidad.

Pero quien está realizando extraordinarios progresos es Miguel Bengoechea, el cuarto de la dinastía de Leiza. Fue el pelotari que mejor coeficiente de victorias consiguió el año pasado. Y el sábado, en el Beotibar, cortó la triunfal racha de Salvador Vergara. Desde luego, Bengoechea IV llevaba el respaldo de Maiz II. Pero es significativo el 22-13 que anotó contra Vergara II y Soraa. Este año puede ser el de su consagración definitiva. Además...

Efectivamente, ayer volvió a jugar Bengoechea IV en el Beotibar tolosarra. Y se apuntó otro éxito a costa de Piñero. Era su respectivo «partenaire» Unsain y Choperana. Estuvieron 3-3, 4-8, 8-8, 10-10, 19-12 y 22-14. El chaval de Leiza volvió a destacar, cuajando una gran exhibición. Hizo hasta seis tantos de saque, por uno el zahorri. «No habrá quien le frene a Bengoechea IV? Mañana volverá a enfrentarse con Vergara II en la capital riojana.

GOLDARACENA, DE ACTUALIDAD

El pelista de Baribar ha tenido una semana maratoniada. Pero después de sus repetidos triunfos sobre Iturrubide-Oroz, no pudo con Goitia y Garay en la capital ojeosa, donde perdió por 29-35. Naturalmente, Goldaracena acusó el cansancio de tanto saque. Pero el domingo descansó y ayer salió con nuevos bríos al Balda. Tanto es así que con Ansoarena II dejaron en el cartón 37 a Iturri y Villanueva. Volvió a mostrarse eufórico Goldaracena, aunque también es verdad que flojeó Iturri, quien rompió dos palos.

EZQUIAGA

VIVIENDAS EN LASARTE. Constan de salón-comedor, tres y cuatro habitaciones con armarios empotrados, hall, cocina, baño y aseo. Con trastero en el desván. Visite pisos terminados en horas de trabajo, incluso sábados por la mañana. VENTA DIRECTA DE CONSTRUCTOR A COMPRADOR. Información en la misma obra: Calle Arriba-Golkokale, LASARTE. o llamando al teléfono 592149. PRECIOS desde 2.400.000 pesetas. Entrada 250.000 ptas., resto podemos financiarlo de acuerdo con sus posibilidades económicas.

En accidente de tráfico

Muere el jugador del Oviedo Parajón

Oviedo. (Efe.) — Cesáreo Parajón Moro, jugador del Real Oviedo, falleció el domingo en accidente de tráfico, en el kilómetro 180 de la carretera nacional 634, Santander - La Cabaña, cerca de la localidad de Pola de Siero.

Parajón conducía un coche deportivo, Seat 124 Sport, matrícula de Oviedo 5984-H, propiedad del preparador físico del club, Pons.

Ambos eran muy amigos y eran frecuentes las ocasiones en las que Pons dejaba su coche al fallecido futbolista.

Hacia las diez de la noche, en el kilómetro 190 número 634 de la carretera Oviedo - Santander y a la altura del pueblo de Morcenado (Siero), el coche conducido por Cesáreo Parajón derrapó en un charco de hielo y, como consecuencia del impacto contra un pretil, quedó partido por la mitad.

El jugador falleció en el acto, así como un acompañante, Juan José Quintero Prada, de diecisiete años de edad, vecino de Navalla, Ferrolas (Siero), a quien Parajón había recogido cuando hacía autostop.

Un turismo, que conducía Celestino Vigón, matrícula de Oviedo 3931 A chocó contra la parte del automóvil de Parajón, que estaba en la carretera, y, a su vez, un tercer automóvil, conducido por Sergio San Isidro Díaz, matrícula de Lugo 5973 D, colisionó contra el conducido por Celestino Vigón.

Estos dos automóviles no sufrieron graves consecuencias; sus conductores sufren heridas leves y los coches solamente algunos daños.

TENIS: Ganó el "Torneo de Masters"

EL SUECO BORG SIGUE SIENDO EL NUMERO UNO

NUEVA YORK. (Efe.) — El sueco Bjorn Borg revalidó su título de número uno del tenis mundial y conquistó su primer torneo importante en Nueva York al vencer en la final del Gran Premio Masters al norteamericano Vitas Gerulaitis, por 6-2 y 6-2.

Borg conquistó el título y gran premio de 110.000 dólares invicto, ya que en la ronda «todos contra todos» entre los ocho mejores tenistas del mundo venció a Roscoe Tanner, Jimmy Connors (ambos de Estados Unidos) y al español José Higueras; en la semifinal superó en sensacional partido al campeón del año pasado, el joven John McEnroe.

Gerulaitis, que perdió la primera partida del torneo ante el argentino Guillermo Vilas, se impuso luego a Harold Solomon y McEnroe y en la semifinal a Connors.

Borg salió a la cancha como favorita, después de haber derrotado 14 veces a Gerulaitis sin perder ante él partida alguna de torneo, pero Gerulaitis había vencido a Connors, que le había ganado 15 consecutivas, y antes había dado la sorpresa al ganar a McEnroe, por lo que confiaba en que la fortuna le siguiera favorable.

Sin embargo, el partido se decidió prácticamente en el quinto juego del primer set, cuando Borg y Gerulaitis empataron ocho veces en la decisión del punto con algunos tantos realmente increíbles por ambas partes, y finalmente Borg consiguió la ventaja definitiva cuando juzgaron buena una bola suya que pegó por fuera de la lateral.

Borg ganó el punto cuando acababa Gerulaitis y eso le permitió romperle el saque y adelantarse 3-2. Vitas nunca le quebró el saque a Borg.

A diferencia de Connors, que le regaló a Gerulaitis un tanto de set después de que una mala decisión le había negado la ventaja, Borg no se mostró dispuesto a correr riesgo alguno empujando por su cuenta la mala decisión de que había sido víctima su contrario y gran amigo.

Las posiciones (y ganancias) de los tenistas que participaron en el «máster» que se disputó en el Madison Square Garden, de Nueva York, fueron los siguientes:

1. Bjorn Borg (Suecia), 110.000 dólares.
2. Vitas Gerulaitis (EE. UU.), 74.000.
3. John McEnroe (EE. UU.), 40.000.
4. Jimmy Connors (EE. UU.), 30.000.
5. Roscoe Tanner (EE. UU.), 20.000 y Harold Solomon (EE. UU.), 20.000.
6. Guillermo Vilas (Argentina), 13.000 y José Higueras (España), 13.000.



Borg ganó con claridad en el torneo de Masters, demostrando ser el indiscutible número uno del momento. (Telefoto Efe.)

Clasificación de dobles:

1. McEnroe-Peter Fleming (EE. UU.), 40.000.
2. Tom Okker (Holanda) - Wojtek Fibak (Polonia), 20.000.
3. Mark Edmondson - John Marks (Australia), 10.000.

Automovilismo: Apertura de la temporada de Fórmula 1

ALAN JONES DOMINO AMPLIAMENTE EN EL G. P. DE ARGENTINA

Buenos Aires, 13. (Efe.) — El australiano Alan Jones con Williams se adjudicó el gran premio automovilístico de la República Argentina, primera prueba puntuable del campeonato mundial de fórmula uno, que se disputó hoy en el autódromo municipal de Buenos Aires.

Segundo quedó el brasileño Nelson Piquet, con Brabham y tercero el finlandés Keke Rosberg, con Fittipaldi.

En medio de la expectación general, el quintuple campeón mundial de automovilismo, Juan Manuel Fangio, fue el encargado de poner vía libre a los 24 participantes que se lanzaron raudamente en busca de la primera curva.

De salida, Alan Jones tomó el mando. Carlos Reutemann, en magnífica salida, consiguió «cajarse» entre Villeneuve, De Angelis y Mario Andretti.

A la primera curva llegó Jones en primer lugar seguido por Jacques Laffite, Didier Pironi, Nelson Piquet, Elio de Angelis que se había recuperado, y detrás el resto del pelotón.

René Arnoux se iba a «boxear» en la primera vuelta.

El orden de carrera cumplidas seis vueltas era este: Jones, Laffite, Piquet, Reutemann, Villeneuve, Schekter y Keke Rosberg.

Al cumplirse la novena vuelta Reutemann intentó pasar a Piquet en la zona de las «cajas» y en ese intento su máquina tocó el césped y se salió de pista. Sin embargo pudo dominar su máquina y retornó a la carrera aunque algo más lejos del brasileño.

Alan Jones, en la novena vuelta llevaba 13" y 75/100 con respecto al segundo, Laffite.

En la vuelta siguiente Carlos Reutemann, con problemas en su Williams llegó a «boxear» y tras permanecer algunos segundos en dicha zona, debió abandonar.

A las 12 vueltas, y mientras Alan Jones se alojaba cada vez más de sus perseguidores, las posiciones eran: Jones, Laffite, Piquet, Villeneuve, Schekter, Rosberg, Patresse, Doly, Rosberg, Prost, Giacomelli, Depailler, Prost, Giacomelli, Depailler, Prost, Giacomelli, Depailler.

Cuando se cumplían 16 vueltas, Jones llevaba 14 segundos al francés Laffite, 16 segundos a Piquet y 26 a Villeneuve, que había iniciado su aproximación hacia el auto del brasileño para tratar de rebasarlo.

La detención de Jones se debió a que un grueso plástico se adhirió a la parte delantera de su bólido y le produjo un enorme calentamiento del motor.

Al cumplirse 19 vueltas Laffite iba primero con 4"8/100 de diferencia sobre Piquet y 4"18 sobre Villeneuve. Jones quedaba colocado en el cuarto lugar y tratando de recuperar terreno.

Al cumplirse veinte vueltas, el ordenamiento era este: Laffite, Piquet, Villeneuve, Jones, Schekter, Patresse, Rosberg, Doly, etc., habiéndose producido los adelantamientos de Pironi, Reutemann, De Angelis, Jabouille, Regazzoni, Watson, Janier y Arnoux.

En la vuelta 22 se produjo otro abandono, el del italiano Reutemann.

El caso permanente de Jones a los autos de cabeza de sus rivales en el vigesimosegundo giro, cuando el australiano se gran maniobra superó a Nelson Piquet, quien a su vez era empujado por Villeneuve, que buscaba por conseguir el tercer lugar.

Y, finalmente, el australiano en magnífica carrera, logró el propósito de alcanzar la cabeza en la vuelta 29, cuando después de tantear sus posibilidades a la cola del Ligier, lo pasó.

El perfecto trabajo de Jones le permitió en la vuelta 31 ser el primero con 2 segundos y 18 centésimos sobre Villeneuve y 19 segundos 5/100 sobre el tercero, Piquet.

Otra alternativa de interés se produjo en la carrera en el giro 38, cuando Villeneuve produjo un espectacular fuera de pista, oportunidad en que el francés chocó violentamente contra el guardarrail y quedó inmóvil por los malos de momento.

En seguida se vio salir a Villeneuve del habitáculo, haciendo señas de que todo estaba bien.

A raíz de la deserción de Villeneuve, sólo restaba a los 39 minutos 24 que largaron el Gran Premio quedaban en carrera 25, cuando se cumplió la vuelta número 35.

En los tramos finales de la prueba se produjo otro abandono, el del campeón mundial Jody Scheckter, a causa de un problema explotado el motor de su auto, con lo cual a esa altura la clasificación era: Jones, Laffite, Piquet, Villeneuve, Schekter, Rosberg, Doly, Giacomelli, Prost, Depailler y Zunino.

Cuando se cumplían 48 vueltas ingresó en «boxear» Keke Rosberg, para reprovisto de combustible, pese a lo cual no perdió la tercera posición.

En el giro siguiente abandonó la competencia Patrick Depailler, pasando Ricardo Zunino a ocupar la séptima plaza.

Jones, en la última vuelta, mantuvo los más de 25 segundos de diferencia sobre Piquet, logrando el primer triunfo de su temporada.

CLASIFICACION

Clasificación del Gran Premio de la Argentina de fórmula 1, primera prueba puntuable por el Mundial de constructores y pilotos de la categoría:

1. Alan Jones (Williams).
2. Nelson Piquet (Brabham).
3. Keke Rosberg (Fittipaldi).
4. Derek Doly (Tyrrell).
5. Bruno Giacomelli (Alfa Romeo).
6. Alain Prost (McLaren).
7. Ricardo Zunino (Brabham).
8. Clay Regazzoni (Ensign).
9. Emerson Fittipaldi (Fittipaldi).

La vuelta más rápida fue de Alan Jones (la quinta) en 1-30-46.

Baloncesto: El Loyola acabó con la imbatibilidad del Donostiarra

EL JUVEN F. CONSIGUIO GANAR AL UNIVERSITARIO (77-98)

(LA VOZ, por Castelló.) — El Juven femenino logró su propósito de ganar en Valladolid al Universitario, consiguiendo de esta forma, y gracias a la derrota del Complutense a manos del Itimva, volver a igualar con éstos en la clasificación.

El encuentro finalizó con un 77-98, tras un parcial de 44-53. No fue tan fácil a victoria de los donostiarras, a pesar de lo que pueda indicar el marcador. El primer tiempo resultó igualado, con cortas ventajas favorables siempre al Juven. En el minuto 10 estaban a un solo punto, 32-33, en el 15, logrando en los últimos minutos volver a destacarse hasta ese 44-53.

En el segundo tiempo, de salida, aumentaron la ventaja 51-65 en el 25 y 57-77 en el 30, lo que les daba una gran tranquilidad, ya sin peligro dada la diferencia de puntos. En los últimos minutos realizaron un juego sin complicaciones, manteniéndose esa ventaja sin muchas dificultades hasta llegar al final del encuentro con 21 puntos de ventaja.

Buen encuentro en líneas generales del Juven, destacando de entre todos ellos a Bengoa, que hizo buena su mayor superioridad, anotándose dos importantes puntos. Por el Universitario destacaron Zárate y Merino.

Ficha técnica: Arbitros Salgado y Reñones, siendo esta última una chica, que estuvieron bien. Pitoros técnicos a Ots y Aramburu. UNIVERSITARIO: 77 (44 y 33), 24 faltas personales cometidas, soltando Lesmes por personal. Anotaron: Marín (3), Merino (19), Prieta (19), Ots (7), Lesmes (10), Luego (8) y Zárate (21).

JUVEN: 98 (53 y 45), 21 faltas cometidas, ninguna jugadora expulsada. Jugaron y anotaron: Vázquez (8), Zúñiga (29), Bengoa (24), Moreno (3), Azkue (16), Fuentes (18), Otaola y Paredes.

El sábado, el Askatuak perdió claramente en La Laguna ante el Caja Rural por 111-71, en un encuentro que no tuvo color en ningún momento. Por los isleños, García (25) y De las Casas (24) fueron los máximos anotadores, mientras que los anotadores de los guipuzcoanos fueron: Galilea (16), Galdona (19), Aldáiz (2), Oyano (24) y Porras (10).

Por lo que respecta al Juven masculino, no pudieron lograr nada positivo en su visita a Bilbao, donde se enfrentaron con el Escolar. La clave estuvo hacia el minuto 12, que es cuando los bilbaínos consiguieron despegarse en el marcador, doblándose en el minuto 15, 50-25, llegando al descanso con un 83-39, que dejaba las cosas sentenciadas.

En el segundo, un Juven más entonado dio otro aire al encuentro, más igualado, y en el que no permitieron aumentar a los escolares su diferencia, logrando en el parcial de este periodo una ventaja de seis puntos, 48-54, que dejaba el marcador en el definitivo 111-93. Los balos del Juven, los López, Arzuabarrera, Isorch... se notaron una vez más, y eso impidió lograr un mejor resultado. Destacaron Martínez, Ayesa y Sánchez por los guipuzcoanos y Jokué y Ruiz por el Escolar.

Ficha técnica: Arbitraron los cántabros Pérez y Galva, que lo hicieron mal, pero sin influir en el marcador. ESCOLAR: 111 (63 y 48). Anotadores: Sáez (2), Reballo (19), Jokué (25), Vázquez (18), Ruiz (28), González (14), Díez (4) y Lamborera (2).

DERROTAS DE ASKATUAK Y JUVEN M.

JUVEN M.: 93 (39 y 54). Anotaron: Gómez (2), Múgica (6), Bardenabe (14), Martínez (20), Ayesa (22) y Sánchez (29).

EL LOYOLA "PUDO" CON EL DONOSTIARRA

El «derby» guipuzcoano finalizó con un semiescándalo, tras los incidentes ocurridos en los últimos 56 segundos del encuentro. En estos momentos venció el Donostiarra por cinco puntos y tenía el balón en su poder. Los colegiales roban un balón a Ubarrechena y se ponen a tres puntos. Cuando se disponía el jugador del Donostiarra a sacar de fondo, un espectador le agarró del brazo, haciendo que el balón se le cayera, rozándolo un jugador del Loyola, que lograría dos nuevos puntos. De aquí al final lograrían otras dos canastas, que en medio, repitidas, de un semiescándalo, dio la victoria al Loyola.

El encuentro hasta entonces había transcurrido sin problemas, con el Loyola marchando por delante en el primer tiempo —finalizó con 35-30— y un segundo en el que el Donostiarra remontó la diferencia, volviéndose ocho puntos arriba, hasta el final, en el que ocurrieron los hechos reseñados, que ensombrecieron lo que pudo ser un buen encuentro.

Arbitraron los guipuzcoanos Urreist y Sáiz, que cometieron bastantes errores, quizá nerviosos por la trascendencia del encuentro.

LOYOLA: Moreno (4), Alonso I (8), Alonso II (18), Oroaulet (13), Zubimendi (4), Múgica (10), Arrieta (7) y Fernando (10).

DONOSTIARRA: Yurramendi (13), Uzkudun (4), Aramburu (15), M. Balzola (2), Ubarrechena (27) y Astigarraga (8).

El Goierri perdió en Bilbao ante el La Salle Urcelay por 70-46.



Rugby: Se reanudó la Liga

El Hernani conserva el liderato y mantiene su imbatibilidad

Se reanudó la Liga de I División en su grupo norte, en el que militan todos los equipos guipuzcoanos. Y, salvo el Ordizako, que se enfrentaba al Irún, ganaron todos nuestros conjuntos.

El Hernani conserva el liderato y mantiene su imbatibilidad, después de su rotundo triunfo (48-0) sobre el Bilbao R. C., en Landara. Con esto nue-

va victoria, los hernaniarras tienen ya el título al alcance de sus manos.

Valioso éxito también el del Atlético de San Sebastián en Bilbao, donde se impuso (11-3) al Universitario. El encuentro no fue de calidad, pero los donostiarras no cedían terreno. También el Zoharraín ganó de forma contundente (42-6) al independiente. Y en el duelo guipuzcoano el Irún derrotó al Ordizako por 13-0.

Después de esta jornada, la clasificación es la siguiente:

Hernani	11	11	0	0	33
Atlético S. S.	11	9	0	2	29
Irún	11	6	0	5	23
Bilbao	11	4	0	7	19
Ordizako	11	4	0	7	19
Universitario	10	4	0	6	18
Zoharraín	10	3	0	7	16
Independiente	11	2	0	9	15

Después de esta jornada, la clasificación es la siguiente:

Hernani 11 11 0 0 33  
Atlético S. S. 11 9 0 2 29  
Irún 11 6 0 5 23  
Bilbao 11 4 0 7 19  
Ordizako 11 4 0 7 19  
Universitario 10 4 0 6 18  
Zoharraín 10 3 0 7 16  
Independiente 11 2 0 9 15

Ficha técnica: Arbitros Salgado y Reñones, siendo esta última una chica, que estuvieron bien. Pitoros técnicos a Ots y Aramburu. UNIVERSITARIO: 77 (44 y 33), 24 faltas personales cometidas, soltando Lesmes por personal. Anotaron: Marín (3), Merino (19), Prieta (19), Ots (7), Lesmes (10), Luego (8) y Zárate (21).

JUVEN: 98 (53 y 45), 21 faltas cometidas, ninguna jugadora expulsada. Jugaron y anotaron: Vázquez (8), Zúñiga (29), Bengoa (24), Moreno (3), Az-

SOMBREROS DE COCINERO

EN AZUL Y BLANCO

EL AUTENTICO Y TRADICIONAL COCINERO DONOSTIARRA EN

EL REY DE LAS FIESTAS

SERPENTINAS, CONFETTI, GUIRNALDAS, BROMAS, etc.

SANCHEZ TOCA, 5 (detrás de Correos) Teléfono 466405 SAN SEBASTIAN

# bolsa del trabajo

## MICHELIN

PRECISA

PERITOS

O INGENIEROS

TECNICOS INDUSTRIALES

para sus departamentos de Organización de diversas factorías.

El trabajo consistirá, tras un período amplio de formación, en analizar, simplificar y mejorar los métodos de trabajo y estudiar y determinar los equipamientos tanto de material como de personal.

NECESITA hombres con carácter, responsables, lógicos, prácticos, dinámicos, capaces de defender sus ideas con decisión. Totalmente libres del servicio militar. No es necesaria experiencia, aunque se valorará en su caso.

Puestos interesantes y evolutivos. Remuneración acorde con la valía.

Las personas interesadas deberán enviar su "curriculum vitae" detallado a

S.A.F.E.N. MICHELIN

Ref. O.M.T.

Apartado 139

SAN SEBASTIAN

(Ref. INEM - Lasarte n.º 1.429)

## CAJA LABORAL

Euskadiko Kutxa

## GERENTE

GOHIERRI

Para incorporarse en una cooperativa de reciente creación, tamaño medio, que fabrica herramientas de corte dentro del Grupo GOILAN.

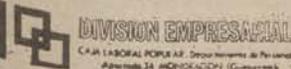
Pensamos en un hombre de recursos, titulado, preferiblemente técnico, que domine las distintas áreas de la empresa y fundamentalmente la comercial, ya que ha de volcar su dedicación inicialmente. En este terreno deberá realizar un replanteamiento de la estrategia comercial de la empresa reestructurando la red, activando las gestiones y apoyando las políticas de exportación.

Asimismo, deberá dedicar atención a los problemas de servicio, calidad y producción. Para ello contará con el apoyo de un equipo directivo joven y dinámico.

Valoraremos, especialmente, su experiencia en el sector, sus idiomas y la ubicación en la zona.

Ofrecemos un gran campo de desarrollo profesional, seguridad, buen ambiente de trabajo, incorporación inmediata, contrato de sociedad y participación en resultados.

Interesados escriban, detallando su historial y especificando sus pretensiones económicas a



ABIERTA MATRICULA

## PUERICULTURA

- Sin necesidad de estudios superiores previos.
- Estudios compatibles con sus ocupaciones.
- Próximo inicio. Plazas limitadas.
- Curso intensivo.

CUPER, centro autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia, n.º 199-I. Plazas para instituciones sanitarias de la Seguridad Social. (O. M. 13 mayo 1977).

INFORMACION Y MATRICULA:

COLEGIO EL CARMELO  
Paseo Zorroaga, s/n (Añoeta)  
Horario: 11 a 1 y de 5 a 8

## JEFE DE VENTAS

PRECISA IMPORTANTE EMPRESA EDITORIAL TRABAJO A COMISION, KILOMETRAJES, DIETAS, ETC.

IMPRESIONABLE EDAD SUPERIOR A 23 AÑOS Y CONOCIMIENTOS DE VENTAS

Presentarse de 10 a 1 y de 5 a 7 en plaza Elxoberri, 1, bajo (Amara). Preguntar por Sr. Muñoz

## CFO

Departamento de psicología industrial.  
Dirigido por Manuel Larrea Lopez.

AVENIDA DE SATRUSTEGUI 1 - APARTADO CORREOS 1.125  
TELEFONO 215.717 - SAN SEBASTIAN

EMPRESA SOLIDA

CERCANA A TOLOSA

PRECISA

## CONTABLE

- Se hará cargo de la contabilidad mecanizada; deberá poseer amplia experiencia, demostrable tanto en máquinas contables como en contabilidad general y costes.

- Necesitamos una persona ordenada, constante y responsable.

- Ofrecemos remuneración a convenir individualmente y seguridad en el puesto.

Los interesados envíen amplio historial profesional y datos personales con teléfono de contacto, indicando la Ref. INEM n.º 5/1.425, al Apartado 1.125 de San Sebastián.

## Importante empresa internacional

en plena expansión tanto nacional como internacional, necesita, para su red de promoción y relaciones públicas, personal de ambos sexos que reúna las siguientes características:

- Edad no inferior a 18 años.
- Con verdaderas ganas de trabajar y aprender una nueva profesión.
- Que quiera integrarse en una empresa seria y responsable, que valore su esfuerzo.
- Cultura a nivel medio y presencia aceptable.

NUESTRA EMPRESA LE OFRECE:

- Ingresos del orden de 45.000 pesetas en concepto de comisiones a partir del primer mes.
- Formación exclusiva a cargo de la empresa.
- Sistema de trabajo en equipo, con asesoramiento constante.
- Posibilidad de promoción para ambos sexos
- Seguros médicos y dietas de salida.

Para entrevista personal presentarse hoy, martes, en HOTEL ORLY, de San Sebastián. Preguntar por el señor Olmos. Horarios de entrevistas de 11 a 2 y de 5 a 7.

## IMPORTANTE EMPRESA

PRECISA PARA SU DEPARTAMENTO DE VENTAS

## CUATRO PERSONAS

SE LES EXIGE:

- BUENA PRESENCIA.
- CULTURA A NIVEL DE BACHILLER O SIMILAR.
- DEDICACION PLENA.

SE OFRECE APOYO PLENO EN SU FORMACION Y TRABAJO

IMPORTANTES COMISIONES Y PRIMAS

Interesados pueden presentarse, para hablar con el señor Landache, hoy, martes, de 11 a 13, en Zabaleta, 43, entresuelo.

## PROFESORADO DE EUSKARA

Para centro enseñanza a distancia se precisa profesor, profesora para que se haga cargo de nuestro Departamento de Dirección de Enseñanza de euskara. Imprescindible titulados. Necesitamos una persona con entusiasmo por su trabajo, mucha iniciativa y alto sentido de la responsabilidad. Condiciones a convenir.

Presentarse en Vergara, 23, 3.º. (Ref. 1/11.170.)

## A sociedad u organización de ventas

se concedería exclusiva provincial o de zona. Compatible con su actividad. Preferible con distribuidores/as o vendedores a domicilio. Nivel medio-alto. Experiencia mínima tres años en ventas. Somos casa seria con extensa relación bancaria y nuestros productos son de valor mundial. La oferta a clientes es bien recibida en el 90 % de las visitas. Abstenerse sin solvencia y buenas referencias personales y bancarias. Contrato Mercantil.

Escribir a CLIPER PUBLICIDAD, Via Layetana, 106, bajos. BARCELONA-9. Ref. 450.

## PROMOTOR

PARA CENTRO DE ENSEÑANZA DE EUSKARA A DISTANCIA SE PRECISA PROMOTOR; PARA QUE SE HAGA CARGO DEL DEPARTAMENTO DE PROMOCION Y CAPTACION DEL ALUMNADO. CONVENIENTE SABER EUSKARA. COCHE PROPIO. CONDICIONES A CONVENIR. CONSIDERAREMOS SU TRABAJO ANTERIOR COMO DIRECTOR, JEFE DE VENTAS, JEFE DE GRUPO, RELACIONES PUBLICAS, ETC.

Domicilio: C/Vergara, 23, 3.º. San Sebastián. (Ref. 1/11.170.)

## VENDEDORES PROFESIONALES

Nuestra organización de venta ofrece a vendedores profesionales de libros la oportunidad de ingresar en nuestra empresa.

Tenemos condiciones por encima del mercado. Si nos demuestra que es BUEN PROFESIONAL nos entenderemos y llegaremos a un acuerdo.

Escribanos al apartado 166 de San Sebastián, enviándonos su "curriculum" y su teléfono. Referencia: "Vendedores profesionales de libros".

## VENDEDOR PROFESIONAL

N.C.H. CORPORATION es un grupo de Compañías internacionales fundadas en Dallas, Texas, en 1919.

En España llevamos catorce años. Continuando nuestra constante expansión necesitamos un vendedor para San Sebastián, para incorporarlo en MANTEK, S.A., compañía que va a cumplir su tercer año en España. Somos una industria que sirve a todas las demás industrias.

Invertimos una gran cantidad de dinero y de esfuerzo en nuestros vendedores, ya que nuestra Compañía exista gracias a ellos.

Preferimos hombres casados, con teléfono, coche propio, cierta experiencia en ventas y de edades comprendidas entre los 30 y 35 años; aunque consideramos las ofertas de los buenos vendedores de otras edades.

Nuestros productos son tangibles y demostrables. Cada año incorporamos otros nuevos, fruto de nuestro labor de investigación.

Hay posibilidades reales de alcanzar puestos de trabajo de mayor responsabilidad a corto plazo.

Si usted está dispuesto a trabajar mucho, y a someterse a una corta pero difícil selección, llámenos hoy mismo o mañana, miércoles, al Hotel San Sebastián, teléfono 214400, de San Sebastián, de 9 a 13 horas y de 16 a 19 horas, preguntando por el señor Soriano.

## PARA DEPARTAMENTO DE VENTAS OFRECEMOS 4 PUESTOS

SE EXIGE:

- Elevada cultura.
- Facilidad de palabra.
- Grata presencia.
- Mayor de 21 años.

SE OFRECE:

- Seguros.
- Ingresos superiores a 50.000 pesetas.
- Fuertes comisiones.
- Incentivos.
- Primas.

Los seleccionados recibirán formación constante y apoyo en sus gestiones.

Interesados presentarse hoy y mañana en nuestras oficinas, de 10 a 1 y de 4 a 7, en Carlos I, 10, 1.º C.

## Necesitamos

gente decidida y con ganas de trabajar. Ofrecemos trabajo agradable y buenas comisiones. Edad mínima, 18 años. Concertar entrevista llamando al teléfono 467133, mañana, miércoles, de 9 a 1 y de 3 a 7. Atenderá señorita Aranta.

PRIMERA COMPAÑIA DE SEGUROS NECESITA

## Agentes y colaboradores

Zonas EIBAR, GOYERRI, AZPEITIA, MONDRAGON Y DEVA.

IMPORTANTES INGRESOS.

Concertar entrevista. Señor Sánchez. Teléf. 712294, de 10 a 2,30 y de 5 a 7,30.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN DEPOSITARIA RECAUDACION

## AVISO URGENTE

Se recuerda a todos los contribuyentes de este término municipal, que hoy, día 15 de enero, finaliza el PERIODO VOLUNTARIO para el pago de los recibos correspondientes a los impuestos municipales del año 1979 que se detallan a continuación:

ALCANTARILLADO, ASCENSORES, MIRADORES Y BAJADAS DE AGUA.

Al mismo tiempo se comunica que, a partir del próximo día 1.º de febrero, estas oficinas quedarán abiertas al público en sus nuevos locales de la calle OGUENDO, NUMERO 9 RECAUDACION MUNICIPAL AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN

## SUBASTA DE FERIAS

La subasta para la ocupación de terrenos con una pista de autos de choque, aparatos de feria, etc., con motivo de las tradicionales fiestas de carnaval, se celebrará el día 17 de enero, a las ONCE DE LA MAÑANA, en el Salón de Actos del Ayuntamiento de Tolosa.

## 30.000 m.²

vendo de suelo industrial, carretera nacional 2, kilómetro 338 junto autopista (Alfojarín), 350 m. fachada carretera. Agua, luz y teléfono.

PURROY Y CIA. S. A. Construcciones

Albareda, 6 - 2.º Zaragoza.

## DR. DAÑOBEITIA

VENEREAS - ANALISIS PIEL - FIMOSIS

San Marcial, 23, 2.º

Consulta de 11 a 1 y de 5 a 7

Teléfono 42 23 06

## REGALOS

Compañía importadora necesita AGENTE, VENDEDOR o ALMACENISTA en exclusiva. Interesados dirigirse, por escrito, a señor Durán. Calle Alcantara, 27. MADRID-6.

## La Voz de España-Unidad en Pamplona

DIRECCION:

MONASTERIO DE URDAX, 8 (Esquina Pío XII) Teléfonos 26 10 00 - 26 10 04

Cierre patronal en Vizcaya

Tensiones en el convenio de mercancías por carretera de Guipúzcoa

San Sebastián. (LA VOZ.) Continúan rotos las negociaciones del convenio colectivo provincial del transporte de mercancías por carretera...

LOS INDEPENDIENTES DEL TIR RECHAZAN LA PLATAFORMA

Por otra parte, la asamblea de trabajadores independientes del Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (TIR)...

Los independientes del TIR se niegan a aceptar unas reivindicaciones que están ya superadas en la realidad, lo cual no significa, según los mismos fuentes, que se esté en contra de los centrales sindicados.

POSTURA DE LA MESA NEGOCIADORA

Puestos en contacto con representantes de la mesa negociadora, manifestaron en relación con este tema, que el convenio provincial es un convenio de mínimos que puede ser superado después de los convenios de empresa...

alternativa de negociar con esta plataforma el convenio provincial, para iniciar a continuación un convenio propio para el subsector, en lugar de convenios de empresa, como se había venido haciendo en años anteriores...

CIERRE PATRONAL EN VIZCAYA

Esta medida, que no era esperada por los trabajadores, parte de los cuales pertenecientes a las centrales minoritarias...

La decisión de cierre patronal ha sido comunicada a la Consejería de Trabajo del CGV, organismo competente en este asunto...

Durante la presente semana se llevará a cabo una campaña de información entre los trabajadores, por parte de la mesa negociadora...

La patronal guipuzcoana no presentó nueva contraoferta Sin avances en las negociaciones del metal

San Sebastián. (LA VOZ.) Ayer, lunes, se reanudaron las negociaciones para el convenio provincial del metal de Guipúzcoa...

Finalmente, se decidió invitar a las mencionadas centrales sindicadas para que discutan sus propuestas con las que elaboran los trabajadores...

El sector del metal fue el más conflictivo durante el pasado mes de diciembre, con un total de 19 huelgas y 3.157.683 horas perdidas...

EL SECTOR MAS CONFLICTIVO EN DICIEMBRE

El informe señala que el sector de la energía y agua también se vio afectado por el mismo número de conflictos, aunque el número de horas no trabajadas fue muy inferior (127.240) al del metal.

Otros datos que recoge el mismo informe son: Comercio y hostelería: 12 huelgas, con 350.288 horas perdidas; industrias manufactureras: 213.111 horas; transportes y comunicaciones: 200.976 horas; y construcción: 134.944 horas.

En total, el número de horas perdidas durante el pasado mes de diciembre es de 5.175.992.

Fuentes sindicales señalaron a LA VOZ que la actual situación puede prolongarse durante uno o dos días, pero se confiaba en que para finales de la semana la negociación pudiera llegar a concretarse con una nueva contraoferta patronal.

Como se sabe, la parte empresarial ofrece un 7 por 100 de subida salarial sobre tablos convenios, con una revisión en julio del 5 por 100. En salarios reales, la subida se limitaría, al igual que la revisión, al 5 por 100.

PAROS DE 24 HORAS EN ALAVA

La mesa negociadora del convenio del sector en Alava ha convocado una jornada de paro para mañana, miércoles, en la que es-

Al no variar la oferta empresarial

CONTINUA EL CONFLICTO EN SEAT

Pamplona. (LA VOZ.) Los trabajadores de la factoría (Seat) de Landaben, reunidos a últimas horas de la tarde de ayer, en los locales de la AISS, acordaron continuar en su postura de huelga ante la actitud de la empresa de no variar la oferta realizada días atrás...

Para esta tarde, los trabajadores tienen prevista una nueva asamblea, a fin de determinar las posturas a tomar en caso de que la empresa prosiga en su actitud.

Por lo que respecta a las factorías de Barcelona, la asamblea celebrada ayer con la participación de alrededor de 20.000 trabajadores, decidió mantener el paro a propuesta del comité de huelga. Tras la celebración de una nueva reunión con la patronal, los trabajadores volverán a reunirse para decidir la postura a adoptar de acuerdo con los resultados.

COMIENZA LA HUELGA EN LA MICHELIN DE VITORIA

Vitoria. — Los 3.000 trabajadores de la factoría (Michelin) de Vitoria iniciaron ayer una huelga de una semana de duración, para presionar en las negociaciones del convenio colectivo.

La empresa ofrece un incremento salarial del 17,5 por ciento, pero las negociaciones están rotas a causa de aspectos sociales y sindicales de la plataforma de los trabajadores. Sin embargo, 540 de éstos han enviado un escrito a los medios informativos en el que protestan por la actuación del comité, y se muestran decididos a aceptar el convenio en su actual redacción.

ACTO DE AVENENCIA EN EL CONFLICTO DE MICHELIN-LASARTE

Según informan fuentes de la empresa, tuvo lugar ayer, dentro del procedimiento de conflicto colectivo en que

se encuentra el convenio Michelin-Lasarte, el acto de avenencia entre las partes, presidido por el delegado de Trabajo.

La reunión finalizó sin resultados concretos, proponiendo al presidente un arbitraje al que la empresa ha quedado en dar su respuesta por escrito.

Como se recordará, después de varias rondas de negociaciones, la empresa presentó su oferta definitiva y puso recientemente en aplicación de los aumentos salariales previstos en la misma ante la demora de la firma del convenio y con efectos retroactivos desde primeros de enero.

El comité de empresa decidió en su día no aceptar la última propuesta empresarial, por considerar que incluso un laudo podría mejorar la oferta, por lo que se negó a la firma a pesar de que una escasa mayoría de trabajadores se manifestó a favor de hacerlo en la última asamblea celebrada

se ha informado que no variará su postura, ya que había acordado en tres ocasiones su postura inicial y que era hora de que los trabajadores hicieran sus propuestas. Incluso ha llegado a insinuar la ruptura de negociaciones.

UGT ha hecho un llamamiento a todos los trabajadores para que media hora antes de la asamblea convocada por el comité de huelga, se concentren ante las puertas de la oficina central y se pronuncien con voz de secreto sobre la continuación o no del paro.



Los taxistas decidieron ayer, excepto en Madrid, desconectar la huelga iniciada la pasada semana, aunque queda abierta la posibilidad de que se reanude el paro a partir del próximo día 30. (Foto Echeveste.)

Aunque no hubo resultados en la primera sesión negociadora

FINALIZO LA HUELGA DEL TAXI

Madrid. — La Confederación General de Autónomos del Taxi acordó ayer en asamblea aplazar la huelga que mantenía desde la semana pasada hasta el próximo día 30 al iniciarse las negociaciones con la Administración, según fuentes de dicha organización.

Nuestra impresión —continuaron— es que la Administración está bastante cerrada respecto a la negociación, sin embargo el director general de Administración Local se ha comprometido a hacer de interlocutor ante los ministerios de que dependemos —Seguridad Social, Industria, Hacienda y Transportes— para que se realice un estudio a fondo de la situación del sector del taxi y en función a este estudio se responda a los reivindicaciones planteadas.

A la vez, se fijó para el día 30 de enero una asamblea general de esta Confederación donde se informará de dichas negociaciones y se tomarán los acuerdos y actitudes a seguir.

EN MADRID CONTINUA LA HUELGA

El presidente de la Confederación Nacional de Autónomos, Luis Fernández Santos, presentó su dimisión en el curso de la asamblea celebrada ayer como respuesta a la decisión de los afiliados a la Confederación de desconectar la huelga una hora antes de que comenzaran las negociaciones.

El señor Fernández Santos manifestó a Efe que en esta huelga las bases han superado con creces a los dirigentes y ha instado a los presidentes de las federaciones provinciales a que abandonen sus cargos por no ser capaces de responder a las necesidades de las bases.

NO HABRA SUBVENCION

Según señalaron a Efe representantes de los taxistas, la reunión mantenida con el señor Capdevilla, no se puede considerar de fructífera respecto al tema de la subvención para el carburante y todo parece indicar que no habrá subvención para el gasto del carburante en el sector del taxi.

El señor Capdevilla —según las mismas fuentes— ha comunicado a la comisión de taxistas que aquellas provincias que quieran un suplemento tendrán que negociarlo a través de sus respectivos ayuntamientos y juntos a precios locales.

INTERPELACION DEL GRUPO COMUNISTA

Por otra parte el grupo parlamentario comunista presentó ayer a la mesa del Congreso a los Diputados una solicitud de interpelación de varios preparadores sobre el conflicto del sector del taxi.

Se trata de preguntas relativas a la política del Gobierno en materia de precios del combustible que utilizan los taxistas al control de la cantidad y calidad del mismo, al coste de la Seguridad Social para los trabajadores autónomos del sector, así como a las homologaciones y facilidades de compra de vehículos-taxi. El grupo parlamentario comunista pidió respuestas orales en comisión.

Por la situación de "Informaciones" y el Grupo Mundo

TRABAJO INVESTIGA LAS CUENTAS DE SEBASTIAN AUGER

Madrid. — La sección sindical de UGT del periódico "Informaciones" de Madrid se ha entrevistado ayer con el ministro de Trabajo, Rafael Calvo Ortega para explicar la situación en que se encuentra el diario "Asimismo", representantes de CC OO, se reunieron con el mismo motivo con el secretario de Estado para la Información, Josep Mellá, y por la mañana, una comisión de redactores del periódico se entrevistó con Luis María Anson, presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Respecto a la primera entrevista, fuentes de UGT han señalado a Europa Press que se le ha planteado al ministro dos cuestiones fundamentalmente: que garantice el pago de los salarios que se les adeudan a los trabajadores; y que gestione la continuidad de "Informaciones".

El ministro de Trabajo ha indicado también a UGT —de acuerdo con dichas fuentes— que le ha sido hecho a Sebastián Auger un último requerimiento para que dé una solución definitiva sobre la regulación de empleo, y exija si va a haber reestructuración en el Grupo Mundo y en "Informaciones". También les ha asegurado que si el señor Auger declara suspensión de pagos, los trabajadores del periódico madrileño percibirán después.

El señor Calvo Ortega ha valorado como un tema político el conflicto de "Informaciones" y dijo —según las mismas fuentes— que sería un golpe para la democracia la desaparición del diario.

El señor Anson les prometió el apoyo de la Asociación y buscar una solución a "Informaciones" por la vía empresarial.

TEMA POLITICO

También señaló que para la percepción de los salarios por parte del fondo de garantía salarial tiene que haber una declaración de insolvencia, quebra o una suspensión de pagos. Los representantes de UGT le expusieron la posibilidad de que el pago de los deudas de los trabajadores p...

PESIMISMO SOBRE EL GRUPO MUNDO

Por otro lado representantes de CC OO, se han entrevistado con el secretario de Estado para la Información, Josep Mellá.

TAMBIEN "DIARIO REGIONAL"

En una carta dirigida al delegado de la empresa "Diario Regional", S. A., en la que el mayor parte de los accionistas corresponden al señor Mellá, los trabajadores hacen referencia al retraso que sufren desde meses en el abono de los salarios y anuncian una huelga indefinida a partir del día 21 del presente mes de enero, si no se ha presentado el señor Auger o el delegado de la empresa en los locales del diario para aclarar las condiciones del nuevo convenio y el retraso de la nómina de diciembre.

# Suma y sigue...

## El agricultor sigue "aguantando"

Gracias al campo y que los agricultores y ganaderos se "aguantan" sus aumentos de costes, sin que el Gobierno les permita repercutir razonablemente los precios, una peseta el litro de leche, este país se está librando de la vergüenza de una inflación general de precios al consumo por encima del 25 por 100. La mejor oferta de productos agropecuarios y a precios relativamente moderados (en la intermediación es donde suben) explican que el índice oficial de precios al consumo suba un 16 por 100 durante el año último, y que una parte del mismo, los artículos alimenticios, solamente lo hagan en la mitad. Consideraciones de este tipo hace un informe bancario al referirse al año agrícola-79, resaltando la bien que ha venido esto a la situación económica general del país y a su aparente impresión de moderados precios alejados.



La aparente estabilidad de precios la soporta el agricultor

...Y no tan mal que el Servicio Nacional de Productos Agrarios, SENPA, está dispuesto a ofrecer cereales-pleno para la ganadería a los precios actuales y durante toda la campaña, acudiendo a las importaciones si fuera necesario.

## ...Y ahora sin fertilizantes

Al agricultor se los dan por todos los lados... Ahora las fábricas de fertilizantes piden subida de precios desde primero de enero. De lo contrario, no hay suministro de productos. Argumentan que a ellos les han subido 15 dólares la tonelada de roca fosfórica, 8.000 pesetas la tonelada de nitrato (derivado del petróleo), combustibles, mano de obra. Si no hay pronta revisión de precios, no se suministrarán fertilizantes. En medio, siempre, el agricultor, recibiendo los por todos los lados.

Sobre la agricultura de este país cabe hacer muchas preguntas, de esas que dejan perplejo, como si se viniera de otro planeta, es un decir. Una revista especializada en temas del campo se hace esto como muestra: ¿algún país puede entender que en España se gasten cada año 100.000 millones de pesetas en comprar productos agrícolas fuera, 55.000 en cereales plenos, 45.000 en semillas proteínicas... y que al mismo tiempo haya cinco millones y medio de hectáreas de barbecho improductivo? De cada cinco hectáreas de secano, dos están en esa situación... lo que es un tufo para el país, afirma la revista.

Substituir la alternativa de cereal-barbecho por la de cereal-leguminosa permitiría obtener una producción de 2.000 kilos por hectárea para plenos.

Pensándolo bien, igual resulta más interesante a partir de ahora seguir la experiencia leonesa y plantar frutales, aunque sea más costoso... Pero el caso es que se ha exportado un millón de kilos de manzana a Arabia Saudita, y se intensificará este comercio, extendiéndolo a países como Irak y Túnez.

Si les gusta el producto a los árabes, hasta podría ensayarse el hacer trueque con petróleo.

Lo que no tendrá salida a estos países es el vino, por aquello de la prohibición coránica. Unos 150 millones de kilos de uva se han transformado en 100 millones de litros de vino en la Rioja logroñesa. Cosecha excelente, dicen los viticultores, que venden entre 650 y 850 pesetas la cántara (16 litros sin químico y sin adulteraciones).

## Los naranjeros dicen que no "se desnudan"

También satisfechos están los exportadores naranjeros (levantinos; 128.000 toneladas de más se llevan vendidas fuera en la campaña actual, y eso que ya empieza a bajar algo el ritmo, porque entran en competencia los ágricos de Marruecos e Israel).

Nombra ahora Marruecos a los naranjeros: es como ponerles a punto de estallar; con eso de la cláusula secreta del acuerdo pesquero hispano-marroquí que permitió pasar por territorio de aquí la exportación del otro lado del Peñón. «Es intolerable desnudar a un sector económico para vestir a otro», argumenta. «Hay que buscar una solución lógica a este desajuste del ministro Terrán, de Transportes y Comunicaciones. Si la Comunidad Europea nos concede un trato aduanero similar al de Marruecos (disfruta de aranceles más bajos en los mercados de la CEE) asunto arreglado, dicen los naranjeros, incluyendo todos los productos hortícolas de exportación. Pero, en caso contrario, nada de que pasen por aquí productos de la competencia hasta que España no ingrese en la Comunidad Europea.»

## La "austeridad" pública da ejemplo

La cuestión del déficit (mayores gastos que ingresos) en el presupuesto del Estado y del

sector público en conjunto, mejor es tratarlo en simples cantidades. Para unos el déficit, en la actual situación económica y social del país, tiene sus aspectos positivos, frente a los negativos que ven otros.

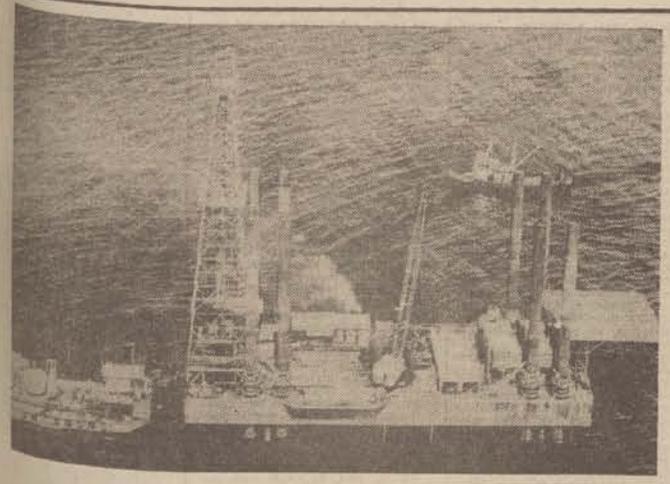
El caso es que, cerrado el año 79, el tal déficit de todo el sector público (administraciones públicas, organismos autónomos, empresas financieras y de otros sectores) ascendió a 290.000 millones de pesetas. Mediado el año iba incluso peor, por los 400.000, pero se impuso un epión de austeridad para reducirlo en 100 mil millones; se ha conseguido incluso un pico más. De esa cantidad destacan los 190.000 millones del presupuesto general del Estado y 10.000 de la Seguridad Social.

El presupuesto general del Estado, capítulo ingresos de impuestos, tuvo un aumento del 17,1 por ciento, casi como el del coste de vida. Es un dinero adicional el ingresado que no permite hacer con él más cosas, pues las subidas de precios se llevan su «capacidad de compra». Es como el aumento salarial de los convenios colectivos.

En el caso del Estado, al quiere «adelantarse» con los recaudación impositiva a los alzados de precios, no tiene otra salida que aumentar los impuestos o que cada uno pague justamente el que le corresponde. Pero si en este último aspecto hay tarea larga por delante, en el primero de ellos la cosa no da para más. Los tiempos económicos que corren no están para aumentar la presión fiscal; sería como matar la gallina ponedora.

Los impuestos indirectos aumentaron su recaudación en un 20,5 por ciento, hasta 709.718 millones; los indirectos, con 633.956 millones, lo hacen en un 13,1 por ciento. Por grandes capítulos de impuestos, renta de las personas físicas die 299.527 millones, rendimiento de trabajo, 219.749 millones y I.I.P., 199.172 millones.

J. CORTA



A partir de 17 dólares el normal

# ES RENTABLE YA PRODUCIR PETROLEO SINTETICO

Madrid. (Central Press, por M. F. R.) — El 11 de mes actual, el Club Español del Petróleo ha celebrado una de sus famosas comidas en las que se reúnen los expertos más cualificados de la nación en materia energética bajo la presidencia de Alvarez Garcilán, que ha dedicado su vida profesional al tema. La más importante relación consiste en la proclamación de que se ha llegado en la elevación del precio del petróleo sintético es económicamente rentable.

Este precio umbral es el de 17 dólares el barril; llamase umbral al que se obtiene mediante la destilación de las pizarras bituminosas, de las que hay inmensas reservas en Canadá, Estados Unidos y en las cuencas del Amazonas y Orinoco.

En España se intentó utilizar en la década de los 60, en la etapa del gasóleo, que fue la primera de las crisis energéticas, la imposibilidad de comprar en el exterior. Aquel intento, que puede volver a darse, dio origen al comité de expertos de Puerto Real, que hoy vive de aque-lla iniciativa y en parte sí, pues el no es posible obtener, si es el más caro, que los lubricantes nacionales, que da allí se distribuyen por toda España, para en ese complejo proceso de transformación de im-

## CRECERSE EN LA DIFICULTAD

La historia demuestra la

Como mínimo, el consumo de 10 años

# "ENUSA" ASEGURARA EL SUMINISTRO DE URANIO PARA LAS NUCLEARES ESPAÑOLAS

Madrid. — Por un decreto del Ministerio de Industria y Energía se dictan normas para la ordenación de actividades en el ciclo del combustible nuclear.

El decreto refuerza y desdoblaba las normas y disposiciones de la Empresa Nacional del Uranio, S. A. (ENUSA), controlada por el Estado, como instrumento de desarrollo de actividades industriales y comerciales del ciclo del combustible nuclear, con el fin de garantizar el aprovisionamiento nacional del uranio natural y enriquecido y los recursos de todas las centrales nucleares españolas, en explotación, construcción y planes.

En la medida que no estén cubiertas las necesidades del programa nuclear, ENUSA deberá controlar el uranio necesario para mantener el abastecimiento nacional asegurado para un período mínimo de diez años. Realizará la oportuna diversificación de suministros para mantener asegurado el abastecimiento nacional, incluyendo para ello la participación en proyectos multinacionales.

Sudoeste asiático, en un 60 por ciento, la antigua India. La ocupación japonesa cortó el suministro y Estados Unidos a marchas forzadas creó la industria del caucho sintético, quedando el caucho natural para usos residuales y secundarios. Un siglo antes, el bloque continental decretado por Inglaterra contra Napoleón, dejó a Europa sin azúcar, que en su totalidad procedía de las Antillas, y ello provocó el cultivo masivo de la remolacha en Europa y el cambio definitivo del referido producto.

Podrían darse muchos más ejemplos para explicar la capacidad que pueden tener las dificultades energéticas actuales para relegar a se-

## Extremadura y Andalucía, ricas en pizarras bituminosas

## Lo nuclear no resuelve la importante cantidad de energía no eléctrica

Alemania de esos abonos ultramarinos, y la química alemana supo extraer el nitrógeno del aire y así nacieron los abonos nitrogenados modernos, más baratos e igualmente eficaces que los naturales.

Hasta 1941, el 95 por ciento del caucho consumido en el mundo era de origen natural y procedía del

## LIMITACION NUCLEAR

La insistencia en el programa nuclear ahoga los proyectos de fuentes alternativas por lo avanzados que están los planes de inversión en esa energía tan combatida y que además tiene una limitación, a la que ya se aludió también en la cena del referido club; y es que, para la importante cantidad de energía que ha de usarse en forma no eléctrica, los planes nucleares no dan solución, en cuanto sólo pueden resolver la componente eléctrica del problema.

Don Juan Santos, director de la revista «Ochoaños» y miembro del club, hizo una observación interesante e inadvertida para el común de los gentes. Y es que de un barril de petróleo, sólo va a energía el 10 por ciento de su peso, y el 90 por ciento se resuelve en productos químicos, los numerosos productos que durante medio siglo se obtenían de la destilación de la hulla —la carbocómica—, y que la barratura del petróleo durante veinte años hizo sustituir por la llamada petrolquímica.

Julio Calleja, director general de la Energía y ex presidente del INI, destacó el uso político que el mundo árabe hace de la oferta del petróleo, anunciando que aunque Occidente reduzca el consumo, ellos reducirán la oferta buscando siempre la tensión en los precios que les puedan beneficiar.

A quien no digan que el año agrícola ha sido bueno es a los 300 ganaderos que entregaron su producción láctea a la central lechera de Badajoz «Clapsa». No suspendió pagos, dejándoles sesenta millones a deber. En protesta por la inhibición ante el caso, han volcado sus graneros de leche organismos como Gobierno Civil, Junta Regional de Extremadura y Ayuntamiento.

Sólo les queda esperar a estos ganaderos indignados, como la mayoría del sector, a ver si el Ministerio ofrece algo positivo y práctico con el «programa lechero» que al parecer tiene reunidos en Madrid a sus delegados de las zonas más productoras.

Cinco órdenes ministeriales están a punto de «sorprender» a los agricultores-ganaderos; es de esperar que favorablemente, después del «duchazo frío» de peseta por litro de leche.

Estos «medidas» se dirigirán al ovejero de la ganadería de tipo familiar en cuestiones como dimensión, equipamiento, electrificación, mejoras sanitarias y genéticas, promoción de productos, almacenamiento frigoríficos para la leche.

## Para negociar con una comisión interministerial

## Representaciones pesqueras concurren en Madrid

Son Sebastián (LA VOZ). — En llamada a la federación de armadores de Galicia desde Madrid que van congregándose los representantes de la pesca de todas las zonas marítimas del Estado para fijar los términos en que se dirijan a la comisión interministerial. Estará formada ésta por los de Economico, Hacienda, Industria, etc., los «económicos» en general y con competencia en el tema pesquero, para ver de encontrar una solución a los nuevos costes de la flota con la subida del carburante. Es prematuro hablar de ayudas concretas, porque es lo que se dirá precisamente de estos primeros reuniones para luego presentárselas a la comisión interministerial. Se trabajará en ello, previsiblemente, durante toda esta semana.

La casi totalidad de los flotas pesqueras de Galicia y Andalucía se encuentran amarradas en sus respectivos puertos para protestar por la subida de los precios de los carburantes.

La flota gallega se encuentra amarrada en los puertos-base, respondiendo así a lo convocatoria de huelga que hicieron los armadores el pasado sábado, quienes decidieron el amarrar de la flota a la espera de la reunión de la indicada federación de armadores que tiene lugar en Madrid y al resultado de las que, a continuación, mantendrán con representantes de la Administración. El jueves próximo habrá una nueva asamblea de armadores en Santiago para informar del resultado de las gestiones en Madrid y adoptar una postura futura por el sector.

Fuentes de los armadores han confirmado que el paro en Galicia afecta a un millar de embarcaciones, lo que ha provocado la paralización casi absoluta de los lanjos de venta de pescado y marisco.

La flota de Marín (Pontevedra) acordó sumarse a la huelga a medida que los barcos vayan quedando sin combustible, y la de Cedeira (La Coruña) llevan a cabo un paro parcial, al igual que el de Cillero (Lugo).

En los puertos andaluces continuaron ayer a marrando

los pesqueros que todavía tenían por contar con reservas de combustible.

Mientras tanto, son ya varias las ciudades que están comenzando a sentir las consecuencias de esta paralización, dando que la disminución de las capturas ha traído consigo un desabastecimiento parcial y un notable encarecimiento del producto.

La flota de Baleares se hizo ayer a la mar, después de varios días de huelga en protesta por la subida del precio del gasoil y por el nuevo sistema de subvenciones que fue propuesto por la Administración.

## Protesta por el gasoleo agrícola

Madrid. — La Comisión Permanente de la Coordinadora de Agricultores y Ganaderos (COAG) estudiará el próximo día 19 la propuesta del pleno de la organización de convocar movilizaciones de protesta por la subida de los precios del gasoleo para la agricultura.

La decisión provincial de cofradías de Baleares de volver al trabajo se tomó al conocer la noticia de que Campa serviría el gasoil a 11,35 pesetas el litro en el surtidor, manteniéndose la subvención de 7,68 pesetas-litro.

En cuanto a la subida de 4 pesetas-litro en el precio del combustible, la Federación Provincial de Cofradías acordó seguir negociando con la Administración, para intentar que la subvención al sector se elevase a 9,65 pesetas-litro y absorbiera el 50 por ciento de la subida de precio.

Asimismo, estiman inapropiada la evaluación cuantitativa de los precios agrícolas se negociaron para una subida máxima del 11 por 100 de los indicados costes.

«La subida repercute más en las explotaciones familiares ya que éstas tienen con más kilos de gasoil, tienen menos nacionalizados las labores y la maquinaria y tienen cultivos más intensivos.»

INDICE DE SECCIONES

- BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
ADMINISTRACIONES ALQUILERES COMPRAS TRASPASOS VENTAS FINCAS RUSTICAS
BOLSA DEL AUTOMOVIL
ALQUILERES AUTOSCUOLAS CARAVANAS MOTOS COMPRAS VENTAS
BOLSA DE LA ENSEÑANZA
ACADEMIAS COLEGIOS PROFESORES VARIOS
BOLSA DE TRABAJO
COLOCACIONES DOMESTICAS DEMANDAS OFERTAS
BOLSA DE SERVICIOS
DETECTIVES GESTORIAS MATRIMONIALES HOSPEDAJES PRESTAMOS TRANSPORTES VIAJES BELLEZA VARIOS
NAUTICA COMPRAS VENTAS MOTORES
OTROS ANUNCIOS
COMPRAS VENTAS
PERDIDAS FILATELIA
BOLSA de la PROPIEDAD INMOBILIARIA
alquileres
GAUR, Agencia Inmobiliaria. Paseo Juan Oteábal, 14, bajo, mismo bloque que el I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451874.
GAUR alquila pisos sin amueblar. AMARA, amplio, sobrio, 27.000. Lorea, amplio, 25.000. Morfins, 22.000. Gros, cinco habitaciones y salón, 35.000. Villabona, 20.000. Herriñ, 16.000. Aiaz, 16.000. Irún, 12.500.
GAUR alquila pisos amueblados en los alrededores. LASARTE, 14.000 y 15.000; Villabona, 12.000; Rentería, 15.500; Los Boscos, 13.000; Zarautz, apartamento junto al mar, desde 12.000; Capuchinos, 14.000.
GAUR alquila pisos amueblados en Amara. CARLOS I, servicios completos, amplio, con teléfono, 29.000; Avenida Madrid, cuatro salones, servicios completos, teléfono, 28.000; Estudio Amplia, servicios centrales, 25.000. Euzestio Amplia, hasta junio, 20.000. Ferrerías, servicios centrales, 23.000. Avenida Madrid, amplio, para grupo, 25.000; Paseo Oteábal, servicios centrales, 27.000. Paseo Oteábal, 20.000.
GAUR alquila, centro y Gros, salones amueblados.
CALLE Verna, apartamento, 23.000. Nuevo Gros, a estrenar, desde 25.000; calle Bermúdez, 25.000. Duque de Mandas, 25.000; Duque de Mendas, 17.000; Tercio San Miguel, 17.000; Marino Tabuyo, 21.000. La Paz, 14.000 mis metros.
GAUR alquila, antiguo, pisos amueblados.
CALLE Palacio, con garaje y trastero, 23.000. Positano, con teléfono y garaje, 24.000; Itxas Auzo, con teléfono y televisión, 25.000; Maestro Gurdi, con teléfono y servicios centrales, 24.000. Paseo de Herriñ, 23.000. Avenida Madrid, 25.000. Escuela Real, 21.000.
GAUR alquila oficinas, céntricas, en San Sebastián, desde 15.000.
GAUR alquila sin trastero, restaurante acreditado sin personal, a profesional conestante y solvente. GAUR alquila locales en el centro. Amara y alrededores de San Sebastián.
GAUR solicita pisos y estudios o apartamentos y buhardillas, por tener gran demanda.
GAUR, Agencia Inmobiliaria. Paseo Juan Oteábal, 14, bajo, mismo bloque que el I. N. P. en Amara. ☎ 452511 - 451574.
VICTORIA Montoya (platera) necesita villa en alquiler para organizar centro de arte. Ofertas dirigidas al 461460.

AGENCIA Inmobiliaria Eva, Segundo Itxas, número 5, bajo, Barrio Gros, ☎ 286832.
EVA alquila, Isabel II, teléfono, televisión, 22.000; Carlos I, amueblado, 1 u 1/2, teléfono, 25.000; avenida Madrid, número 20.000; Javier Bardegué, sin amueblar, estrenar, teléfono, garaje, 30.000.
EVA alquila, centro Junio Avenida, nuevo, 25.000; Prim, varios, en verano, 20.000; Zarautz, 20.000 y 25.000; Oteábal, 30.000; frente Concha, lujo, amueblado, teléfono, 35.000.
EVA alquila, Nuevo Gros, a estrenar, teléfono, varios, desde 27.000; Primo Rivera, apartamento, terraza, 22.000; Nueva, teléfono, invierno, 17.000; Iruñe, en julio, servicios centrales, 25.000.
EVA alquila zona Antiguo: Aizgorri, teléfono, 20.000; Itxas Auzo, lujo, teléfono, 20.000; Lorea, zona residencial, amplio, lujo, teléfono, garaje, servicios centrales, 35.000.
EVA alquila alrededores y provincias: Aiaz, 13.000; Fuenterrabía, apartamentos, diversas zonas y categorías, desde 12.000; Rentería, teléfono, nuevo, 15.000; Larzábal, Rentería, 12.000; Pasaia Ancho, 14.000; Bidebieta I, sin amueblar; Trinchera, semi-amueblado, 16.000; Lasarte, 15.000; Zarautz, amueblado, todo el año, desde 15.000; Zarautz, sin amueblar, estrenar, 18.000; Deva, vistas mar, nuevo, 15.000; Villabona, varios, desde 12.000.
EVA alquila locales, San Sebastián y alrededores, diversas medidas y precios.
EVA solicita pisos, apartamentos, locales, bajos comerciales y oficinas en alquiler por tener gran demanda de todos ellos. 286832.
AGENCIA Inmobiliaria Eva, Segundo Itxas, número 5, bajo, Barrio Gros, ☎ 286832.
OFICINAS: Variedad de superficies en conjunto residencial de Garoa (Ayeta). Alquiler o venta. ☎ 422860 - 422863.
ALOUILOU, Hernani, piso, amplio, soledad, ☎ 591671.
SE / LOUILLA o se vende, en La Paz, primera planta, de 10 a 20 m<sup>2</sup>, ideal oficinas, taller, confitería, cisterna. (Calle Urbieta, 4.-1.ª San Sebastián.) (Horas oficina).
ALOUILAMOS apartamentos en Zarautz. Amueblados, zona caliente. Temporada Invierno y todo el año. Precios de 10.000 a 16.000 pesetas. ☎ 833030.
NECESITO piso en alquiler ☎ 422860.
TOLARECHIPI, Agencia Inmobiliaria, San Martín, 35, bajo, ☎ 422987.
TOLARECHIPI alquila pisos en Amara, avenida Madrid, amueblado, 23.000; Isabel II, amueblado, 23.000; avenida Carlos I, amueblado, 24.000.
GROS, avenida de Navarra, 20.000. HERNANI, buhardilla, 11.000. HERNANI, vacío, a casa villa, 16.000. Céntrico, vacío, 20.000. VILLABONA, amueblado, 15.000. PARTE Vitis, amplio, 25.000. CENTRO, San Martín, 25.000, con teléfono, nuevo, 25.000.
VICTOR Pradera, nuevo, amueblado, 25.000.
TOLOSA, piso, céntrico, amueblado, nuevo, 30.000.
TOLARECHIPI, Agencia Inmobiliaria, San Martín, 35, bajo, ☎ 422987.
OFICINA alquila, Gros, varios despachos independientes, ☎ 421264.
ALOUILOU pequeño local independiente, propio alquiler, en Catalina de Eraso, 17, Rentería, teléfono o llamando al ☎ 465047.
NECESITO habitación hermosa, muy mansa, con ducha o baño, Gros o proximidad. Paso hasta 10.000 pesetas. ☎ 420870.
PARTICULAR alquila piso nuevo, amueblado, a estrenar, en José M.ª Salaverria ☎ 742322.
AGENCIA Inmobiliaria Donosti, Urbieta, número 4, primero (escuela Avenida) ☎ 422860 y 422883.
ALOUILAMOS pisos económicos, varios o amueblados.
AMARA, Isabel II, amueblado, Peasos 25.000.
FELIPE IV, temporada, 20.000 pesetas.
CARLOS I, amplio, 25.000 pesetas.
EGUIA, amueblado, 18.000 pesetas.
GROS, amueblado, 18.000 pesetas.
SAN FRANCISCO, 20.000 pesetas.
ANTIGUO, amueblado, desde 16.000 pesetas.
LASARTE, amueblado, 15.000.
RENTERIA, varios, desde 12.000 pesetas.
HERNANI varios, vacíos y amueblados, 16.000 pesetas.
VILLABONA amueblado, 14.000 pesetas.
LEZO, vacío, amplio, 14.000 pesetas.
ZARAUZ, apartamento, 10.000 pesetas.
IRUN, vacío, amplio, (oportunidad) 10.000 pesetas.
FUENTERRABIA, amueblado, 20.000 pesetas.
INCHAURRONDON, vacío, 16.000 pesetas.
MÁS información: Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, núm. 4, 1.ª esquina Avenida) ☎ 422860 y 422883.
ALOUILOU piso Gros. Interesados por conocer precios, escribir referencias apartados 15. Ciudadul.
BUSCO caserío en alquiler, cerca DOÑA, ☎ 454925.
SE NECESITA se solicita para comprar piso en Amara, Gros, 27.060.
CENTRO, oficina, exterior, 50 m<sup>2</sup>, 463924.
NECESITO piso San Sebastián, amplio, un año, para matrimonio. Paso, junio, 286832.
PRECISO piso pequeño, alquiler, Doña, ☎ 721741.
EN ONDARRETA alquila apartamento estudio. Casa moderna. Servicios completos. ☎ 213680 y 211330.
EMPRESA nacional necesita local en San Sebastián, de 200 a 300 m<sup>2</sup>, en alquiler. ☎ 422863 y 422860.
Horas oficina.
LOCAL, Rentería, céntrico, desde 20 metros cuadrados, variedad de superficie hasta 150 m<sup>2</sup>, desde 25.000 pesetas mensuales. Pasar Urbieta, 4 primero. San Sebastián (horas oficina).
LOCAL, Egua, de 22 m<sup>2</sup> (galería), cualquier tipo de taller o almacén, 13.000 pesetas. Pasar Urbieta, 4 primero. San Sebastián (horas oficina).
SE ALOUILLA local, de 57 m<sup>2</sup> + 57 m<sup>2</sup> en planta, en Rentería. Ideal para taller o negocio. ☎ 422860.
BAJO comercial necesita en San Sebastián, se importa en alquiler, muy amplio y otro para taller, en San Sebastián. ☎ 422863.
Horas oficina.
DIEGO LOUILLER para alquilar y vender, Infinidad de superficies, en San Sebastián y alrededores, incluso gran variedad de habitaciones, estudio, locales, locales, Buzas de la gestión. Pasar calle Urbieta, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.

SE ALOUILLAN cinco locales, dos para comercio y tres para almacén, en la zona céntrica de Loyola. Pasar calle Urbieta, 4, primero, esquina Avenida. San Sebastián. Horas oficina.
CARROCCI, alquiler, estudio, Avenida Alouillo 100, 150 y 400 m<sup>2</sup>, en Loyola, totalmente aislados, con gran parking, desde 25.000 pesetas mensuales. Pasar calle Urbieta, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.
PABELLON. Se alquilan en Euzestio (Polígono 27) de 200 y 400 m<sup>2</sup> y otros de 800 y 1.200 m<sup>2</sup>. Gran ocasión. Pasar calle Urbieta, 4, primero, esquina Avenida. Horas oficina.
OPRECESE chico compartir piso. ☎ 422192.
URGENTISIMO, desearía en alquiler local de 200 a 300 m<sup>2</sup>. ☎ 520294 y 511975.
VOY a disponer almacén 450 m<sup>2</sup>. ☎ 377171.
ALOUILOU bodega, en Egua, 14, ☎ 361712.
comprar
OCASION Cambio apartamento en Biarritz por otro en San Sebastián. ☎ 422860 (horas de comercio).
COMPRO piso hasta 1.000.000 ☎ 422860.
COMPRO piso, dos-tres habitaciones (centro) 451779.
COMPRO piso centro San Sebastián, exterior, amplio. ☎ 947-100654.
CAMBIO apartamento lujo, estudio, Amplia, salón, 3 habitaciones, magníficas vistas a fuente luminosa y apartamento en el Mediterráneo, salón-comedor, 2 habitaciones, garaje, por sólo amueblar en San Sebastián, mínimo salón-comedor y 4 habitaciones, preferible a estrenar. Zonas Amara, Gros o centro. Abonar diferencia en metálico. ☎ 459841.
COMPRO piso soleado, zona Antiguo, hasta 3.500.000. ☎ 211221.
POR jubilación, traspaso o vendiendo restaurante, en Valladolid. Llanes, 9 a 11, 291368.
TRASPASO local, taller de mecánica por no poder atender. ☎ 462257.
IRUN, Traspaso bar, céntrico, clientela selecta, precio a convenir. ☎ 815252.
LOCAL, céntrico, se traspasa. Gran oportunidad, 70, 100 y 200 m<sup>2</sup>, más amplios edificios, en calle Fuenterrabía, a cien metros Avenida. ☎ 422860 y 422883.
Horas oficina.
LOCAL, céntrico, se traspasa, de 170 m<sup>2</sup>, 3.900.000 pesetas + 80.000 pesetas mensuales. ☎ 422860 y 422883.
SE TRASPASA local, apropiado para oficina y almacén, con antepaños, totalmente acondicionado. Plaza de los Marineros (Amara). ☎ 450499.
TRASPASO local, muy céntrico, acondicionado para comercio de confitería para señoras y caballero. Precio muy interesante, en Paseo Ancho ☎ 270067.
TRASPASO local, muy céntrico, San Bartolomé, 250.000 pesetas traspaso y renta baja. Llamar al ☎ 274589.
Horas oficina.
TRASPASO de alimentación, decoración, clientela. ☎ 511491 y 514345. Rentería.
TRASPASO discoteca, magníficas facilidades. Apartado 98. Salamanca. Barrio, 100. ☎ 422860.
TRASPASO negocio hostelería, zona Universidad Valladolid, por cambio de residencia. Precio rendimiento. ☎ 272113. Valladolid. Mahiñas.
TRASPASO negocio en marcha, buena clientela, o local solo, céntrico, planta baja y sótano, por retiro. ☎ 275220.
ventas
PARTICULAR vende piso, exterior, soleado, zona Antiguo, salón 20 m<sup>2</sup>, tres habitaciones, cocina y baño. 3.100.000. ☎ 214151.
VENDO piso en Pasaia Ancho. Cuatro habitaciones, cocina y baño, exterior, 1.500.000 pesetas. Facilidades. ☎ 514179.
APARTAMENTO-estudio vendiendo en Biarritz, céntrico, a estrenar, primera línea de la playa, o cambio de residencia, muy desde Irún a Zarautz. ☎ 422860 y 422883. Horas de comercio.
CAPUCHINOS, Vendo piso, cuatro habitaciones, salón, trastero. ☎ 554253.
TOLOSA (barrio San Blas). Oportunidad. Vendo piso exterior, recién reformado, 3 habitaciones dobles, comedor, baño completo de baño, amplia cocina, completamente equipada de muebles, vajilla, vajilla, lavavajillas, frigorífico, etc. Precio, 2.250.000 ptas. ☎ 554253.
ALTA oportunidad! Magnífico piso, a estrenar, con materiales primera calidad. Tres habitaciones, salón y cocina equipada completamente. Buenas vistas y orientación excelente. 2.250.000 ptas. en parte. Vendo en Egua. ☎ 514179.
VENDO magnífico piso, céntrico, todo exterior, cocina, cinco habitaciones, salón, baño, armarios empotrados de primera calidad. Trato directo con el vendedor en Pasaia Ancho. ☎ 270062.
VENDO local de sótano, muy bien preparado para almacén o similar, muy céntrico. Trato directo con el vendedor en Pasaia Ancho. ☎ 270062.
SE VENDE piso en Herrera, Hall, con salón, tres habitaciones y baño y cocina equipada. 1.450.000. ☎ 398853. Llamar e partir de las 7 de la tarde en adelante.
VENDO piso renovado, particular a estrenar. ☎ 527770.
SE ALOUILLA o se vende en La Paz primera planta, de 100 a 200 m<sup>2</sup> ideal oficinas, taller, confitería, etcétera. (Calle Urbieta, 4.-1.ª San Sebastián.) (Horas oficina).
VENDO magnífico piso, céntrico, todo exterior, cocina, cinco habitaciones, salón, baño, armarios empotrados de primera calidad. Trato directo con el vendedor en Pasaia Ancho. ☎ 270062.
VENDO local de sótano, muy bien preparado para almacén o similar, muy céntrico. Trato directo con el vendedor en Pasaia Ancho. ☎ 270062.
SE VENDE piso calle San Francisco, 2 habitaciones. ☎ 285295.
PARTICULAR vende piso amueblado, en Lezo. ☎ 637084.
VENDO piso Carlos I 5 habitaciones, cocina, baños. ☎ 461708.
VENDO piso Egua. ☎ 277914.
EGUIA, Piso todo exterior, construcción reciente, Oportunidad, 463924.

VENDO local muy comercial, barrio Gros, 390302.
NUEVO Gros, Piso exterior. Precio interesante. 463924.
GROS, Piso señorial. Totalmente renovado, 165 m<sup>2</sup>. 463924.
EN ALQUILER, piso céntrico, Precio 760.000, ☎ 422468.
SE VENDE local, de 48 m<sup>2</sup>, en Itxaurrodo, grupo Dom Bosco, es un buen fiendo de consultables. ☎ 422860.
OPORTUNIDAD. En zona residencial de Logroño se venden tres pisos (dos duplex, apartamento y dos garajes), por el precio total de 2.000.000 pesetas. ☎ 422863 y 422860.
LUGO, ciudad, Oportunidad. Vendo bajo, propio supermercado o garaje, 220 metros cuadrados. Tres millones de metros. Situado avenida de mucha actividad. Informar: Euzestio Avenida Estación, 1, bajo, Lugo. ☎ 221111.
VENDIENDO local comercial, Planta baja 100 m<sup>2</sup>, de antecámara 74 m<sup>2</sup>, 6 metros de fachada a calle Urbieta, núm. 41. Muy útil para oficinas o tienda de lujo. Precio a convenir. Trato directo con el propietario. ☎ 451540 y 461707.
VENDO apartamento-chalea en Villa nueva, amueblado, lleva en mano, 14 kilómetros de plaza de Carandá y 16 kilómetros de Jaca, con garaje para cuatro coches. SÍMBOLO IMPORTANTE. Ocasión, ☎ (94) 461717, llamar a partir de las 7 de la tarde.
VENDO piso, pequeño, céntrico. ☎ 274619 - 457457.
EN SAN SEBASTIÁN, oficina en la avenida de la Paz, 1.500.000 o alquila. En edificio de oficinas. Susceptible de división. Ideal delegación, compañía de seguros, profesiones libres, etc. Práctico para oficina o despacho. Precio a convenir. Dirigirse Sr. C. A. Apartado 582. San Sebastián.
OCASION día Apartado estudio físico, con 30 m<sup>2</sup> de terraza, a estrenar, en el centro de Rentería. Totalmente soledad, junto a Panier Fleur (gran ocasión). 1.150.000. Pasar Urbieta, 4.-1.ª San Sebastián (horas oficina).
PISO en Rentería, con tres habitaciones y salón. A estrenar, junto a Panier Fleur, 2.450.000 pesetas. Pasar Urbieta, 4.-1.ª San Sebastián (horas oficina).
LOCAL, Pasaia, céntrico, avenida Generalísimo, número 9, variedad de superficies desde 30 m<sup>2</sup> hasta 170 m<sup>2</sup>, desde 1.400.000 pesetas hasta 2.500.000 pesetas. Pasar Urbieta, 4.-1.ª San Sebastián (horas oficina).
PUB. Barrio Txirriri (Aiza). Gran ocasión. Totalmente instalado. ☎ 422860 - 422883.
ANDAIN. Españolido local para cualquier tipo de negocio. Totalmente instalado. ☎ 422860 - 422883.
GRAN ocasión, Local pequeño, para cualquier tipo de negocio, en Afueras. Precio, ☎ 422860 y 422883.
FUENTERRABIA, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098. Horas de comercio.
VENDO piso Carlos I, exterior, nuevo, facilidades. ☎ 458066.
VENDO o cambio piso, de Irún a Astigarraga. ☎ 625530.
AVENIDA de Apartamento (edificio nuevo), totalmente instalado y amueblado (teléfono). Pequeña oficina o consulta profesional. 3.800.000. Decoración lujo, amueblado, teléfono, 422901.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking. Apartado 204567.
DONOSTI, Agencia Inmobiliaria, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
TODOS los pisos mencionados en este anuncio son de precios negociables y de ocasión.
PISO en Pol. Capuchinos, C/ Sorghuño, n.º 4. Exterior, cocina equipada. 2.300.000.
PISO en Egua, calle Ametzagaña, cuatro habitaciones. 2.800.000.
OCASION Piso apartamento en el centro de Rentería. Precio oportunidad. 1.000.000.
PISO en Rentería, Barrio Txirriri, número 38. Tres habitaciones, cocina-comedor. 2.300.000.
APARTAMENTOS en Amara, exteriores, a estrenar. 2.100.000.
GRAN oportunidad. Se vende piso, en Carlos I, económico.
PISO en San Sebastián, Calle Euzestio, número 8. 4.400.000. Precio negociable.
LES HA Informado Agencia Inmobiliaria Donosti, Urbieta, 4, primero (esquina Avenida). ☎ 422860 y 422883.
ALAI-ONDON. Precioso piso decorado, cocina totalmente equipada, salón, tres dormitorios, baño, calefacción, teléfono, moqueta, trastero, zona ajardinada ideal finca. ☎ 274552.
GROS, particular, vende piso de 120 m<sup>2</sup>, zona residencial, con apartamento particular, 4.800.000 pesetas. ☎ 512098.
VENDO, en plaza Bilbao, magnífico piso, superficie útil 214 metros, fácil división en dos. 270582. Horas oficina.
CENTRO, Vendo piso segundo, muy soleado. ☎ 427765.
PASEO COLON, piso construcción moderna, calefacción central. Salón, tres habitaciones, cocina y baño. 3.300.000. Facilidades de pago. ☎ 289183.
EN FUENTERRABIA vende local, caso Viejo metros aproximados 100. Precio, 1.350.000. ☎ 422860.
VENDO plaza garaje, barrio Antiguo. ☎ 213360. Tarde.
OPORTUNIDAD. Urgo vender piso Villa, 2 plazas garaje, trastero, plaza de parking



televisión, hoy

PRIMERA CADENA

- 13,45 CARTA DE AJUSTE.
- 14,00 APERTURA Y PRESENTACION.
- 14,01 AVANCE TELEDIARIO.
- 14,05 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.
- 14,30 GENTE HOY.
- 15,00 TELEDIARIO.
- 15,30 GACETA CULTURAL.
- 15,50 REVISTA DE TOROS.
- 16,15 SEÑOR ANGEL.  
«Llévame al partido».
- 16,40 DESPEDIDA Y CIERRE.
- 18,15 CARTA DE AJUSTE.
- 18,30 APERTURA Y PRESENTACION.
- 18,35 BARRIO SESAMO.
- 19,05 EL CIRCO RUSSO.
- 20,05 GIBBSVILLE.  
«Crónica de sucesos».
- 21,00 TELEDIARIO.
- 21,30 PRIMERA PAGINA.
- 22,30 GRANDES RELATOS.  
«Hombre rico, hombre pobre» (capítulo 10).
- 23,30 ULTIMAS NOTICIAS.
- 23,50 BUENAS NOCHES.
- 23,53 DESPEDIDA Y CIERRE.

SEGUNDA CADENA

- 19,30 CARTA DE AJUSTE.
- 19,45 PRESENTACION Y AVANCES.
- 19,47 REDACCION DE NOCHE.
- 20,35 POLIDEPORTIVO.
- 21,00 DALLAS.  
«Marcapasos».
- 22,00 TRIBUNA DE LA CULTURA.
- 22,45 PENTAGRAMA.  
«Jordi Cervelló y Carmelo Alonso Bernaola».
- 23,25 BUENAS NOCHES.
- 23,28 DESPEDIDA Y CIERRE.

TELEVISION FRANCESA

PRIMERA CADENA

- 12,00 Top-doca horas
- 12,15 Respuesta a todo
- 12,30 Primer midi
- 13,00 Journal
- 13,45 La mirada de las mujeres
- 14,30 Amigablemente tuya
- 18,00 TF Cuatro
- 18,25 La isla de los niños
- 18,55 Llegó un día
- 19,10 Un minuto para las mujeres
- 19,45 Bailos juegos
- 20,30 Journal
- 20,30 La odisea submarina del equipo del comandante Cousteau
- 21,25 "El oasis", un filme de Marcel Teulade, con Charles Vanel, Raymond Bussières.
- 22,45 Journal

- 14,00 Hoy, señora
- 15,00 Curso libre
- 17,20 Ventana sur
- 17,50 Recreo A2
- 18,30 Es la vida
- 18,50 Cifras y letras
- 19,45 Top-Club
- 20,00 Journal
- 20,30 De acuerdo en contra
- 20,40 "Lluève sobre Santiago"
- 23,30 Journal

TERCERA CADENA

- 18,00 Misterio de las universidades
- 18,30 Los colores de los tiempos
- 18,50 Formosopee
- 18,55 Tribuna libre
- 19,10 Journal
- 19,40 Vivir en su casa
- 19,55 Historia de Francia
- 20,00 Juegos a las veinte
- 20,30 "Tarzán y su compañero". Un filme de Cedric Gibbons y Jack Conway, con Johnny Weissmuller, Maureen O'Sullivan
- 22,00 Journal

SEGUNDA CADENA

- 12,05 Pase a verma
- 12,30 Los amores de la bella época
- 12,45 Primera edición
- 13,50 De cara a usted



Angel Cristo y Karina, dos famosos hoy, en la pequeña pantalla. (Fotos Archivo.)

CACIQUISMO, UN TEMA FRUSTRADO

«La clave» ofrecía, el sábado, como tema de debate, uno realmente interesante: los caciquismos. Anteriormente se proyectó esa antológica película que es «Ciudadano Kane», en la que el talento de Orson Welles alcanzó su cima genial. Aunque el caciquismo que se desprende de «Kane» tenga otros matices distintos al que, sin duda, quisieron abordar los reunidos en el coloquio.

Quisieron... y no acertaron. Faltó a la cita Sebastián Auger, a quien habían vetado los trabajadores de su empresa editora «Mundo», que no consideraban oportuna su aparición en momentos en que la empresa lleva sin abonarles varios meses de sueldo. Se aceptó el veto y fue reemplazado por el senador socialista Fernández Viagas, que comparó el tema con el senador de Coalición Democrática por Ibiza, Abel Matutes, casi «cama y señora» de aquella isla; el historiador Diego Mateo, el escritor Torrente Ballester y un antropólogo.

El signo que presidió el debate fue la dispersión. Cada cual hizo de su copa un sayo, con lo cual faltó la uniformidad y coherencia para que el tema fuese debidamente encauzado. Fueron intervenciones de tipo personalísimo, a veces incurriendo en vanidades, caso de Torrente Ballester, explicándole a sus compañeros quién era un personaje, con lo que no hubo forma de seguir una línea que llegara

al fondo de la cuestión. Una especie de «qué hora es, manzanas traiga», puesto que no existía coordinación de una a otra intervención. José Luis Tablin se limitó a sonreír aceptando cada filosofía de sus invitados sobre el caciquismo. Y éste, en sus auténticas raíces, quedó en el fondo de una serie de opiniones que, en determinados momentos, se quedaban en mero anecdotario de tipo personal.

Un tema importante que resultó malogrado. Y que, por otra parte, salvo en el caso de Torrente Ballester, ni siquiera gozó de brillantez verbal, ni profundidad intelectual.

KARINA, "ACTRIZ DE TEATRO"

En el espacio «Teatro breve» se emitió en el último programa «El contrabando», la pieza de Muñoz Seca que raro será el cuadro de aficionados que hace años no la pusiera en escena y de ello podrían dar fe muchos donostiarros pertenecientes a cuadros ya desaparecidos.

Lo más curioso resultaba ver el debut de Karina como actriz teatral. Por cierto, en papel rechazado por Lolita Flores, que estimó cortos los emolumentos que se le ofrecían. Y la ex «baúl de los recuerdos» se defendió bastante arosadamente para su condición de bisoña en tal menester. Únicamente con el defecto de gritar más que decir el texto. Por su-

puesto, que uno tiene la impresión de que la pavisosa Lolita no hubiese alcanzado tan discreto nivel. Del hecho puede desprenderse una paradoja: que mientras actrices y actores en paro intentan buscar trabajo como cantantes, éstos se refugian en el teatro, aunque sea televisivo.

A destacar la excelente interpretación del veterano Carlos Muñoz y el olvido que Poco Morsó tenía para el acento andaluz, solamente concedido a ráfagas a su personaje. José Bódalo, a pesar de que es actor de casi constante actividad, no se deja una. Persigue al duro que es un primor.

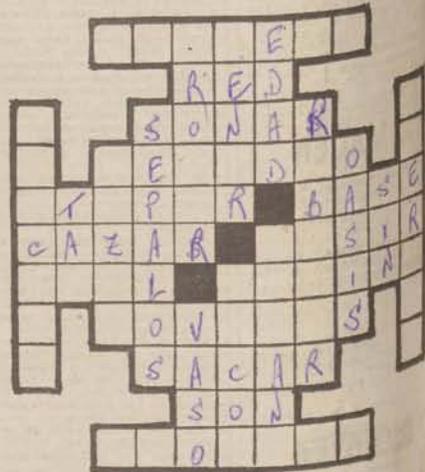
MAS CIRCO

Esta tarde, a los siete, y por la primera cadena, volveremos a tener una hora de circo. Se trata de la grabación de la actuación del Circo Ruso en Madrid. Segunda parte del programa con oportunidad de ver las atracciones del espectáculo que dirige Angel Cristo. Quien a estas horas se hallará saboreando las mieles amorosas en su viaje de novios con Bárbara Rey.

El circo, siempre atrayente para niños y grandes, no defrauda. Y, por lo tanto, la audiencia será numerosa. Sobre todo, porque la programación para hoy no ofrece demasiados atractivos y no posee la menor novedad. V.

pasatiempos

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES. — 1: El que cobra el precio del transporte que hace un buque. — 2: Tejido de mallas. — 3: Producir un sonido. — 4: Fama, diversión, fiesta. — 5: Tapar. Apoyo, fundamento. — 6: Apretar animales no domésticos. Tapar a fuerza de puntadas mal hechas los agujeros de la ropa. — 7: Planta sermentosa, sapindácea. Pedazo de madera que se clava en la interior del barco para asegurar algo del movimiento de los balances. — 8: Obras literarias narrativas. — 9: Extraer. — 10: Existen. — 11: Importuna, molesta.

VERTICALES. — 1: Malogro de una empresa. — 2: Onomatopeya del sonido del tambor. — 3: Facultad de discutir. — 4: Divisiones del cáliz de la flor. — 5: Ocasional. Resplandeciente de vidrio. — 6: Con-

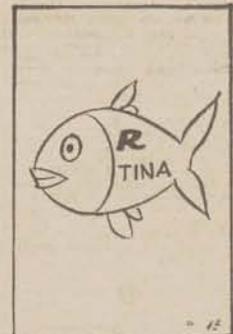
SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Noticias. — 2: Ira. — 3: Crisotomía. — 4: Chalado. — 5: Cerebrillo. — 6: Ojos. — 7: Avenida. — 8: Lata. Ucosos. — 9: Apretar. — 10: Atiné. — 11: Errores.

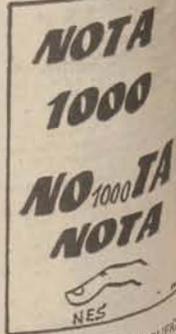
JEROGLIFICOS

Julio lo consigue todo, porque es muy...

Si María se casa conmigo...



SOLUCION AL JEROGLIFICO "KARINA"



SOLUCION AL JEROGLIFICO "LA COMBARE DE DONES"

radios

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6,55: Apertura. 7,10: Primera hora. 8: Matinal Cadena SER. 8,30: Información local y provincial. 8,50: Tiempo en Guipúzcoa. 9,05: Las mañanas de Avenida 27. 11: Mediodía Cadena SER. 12,30: Guipúzcoa Informativo. 13,20: Música y actualidad. 14,15: Informativo País Vasco. 14,30: Informativo SER. 15: Cita a las tres. 18: Alicia. 18,30: Después del recuerdo. 17: Media tarde Cadena SER. 18: Tarde de música. 19,30: Herrietan. 20: Informativo SER. — 20,45: La música y tú. 22: Informativo SER. 22,15: San Sebastián. 22,30: Deporte guipuzcoano. 23,30: Hora 25. 2,01: Fin de la emisión.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7,30: Apertura. 7,35:

Onda pesquera. 9: Golosinas. Para el ama de casa. 10,30: Carreteras. — 10,50: Un día, un gesto. — 11,30: Mediodía musical. 12: Noticias en euzkera. 13,25: Noticias. 13,40: Flash deportivo. 14: Temas de cine. 14: Diálogo. 14,30: Cartelera. 14,30: Desde Rentería. 14,40: Informativo. 14,55: Aquil, Tolosa. 15,05: 15,15: Curso de euzkera. 15,30: gunkok. 16: Prensa de la semana. 16,15: La prensa de la semana. 16,30: Radionovela. 17,30: Radionovela. 18: Noticias. 18,30: Música y confidencias. 19,40: Santo rosario. 20: Deporte. 21: Radionovela. 21,20: Actualidad. 21,30: Selecta ligero. Resumen Informativo de Guipúzcoa. 22,15: Tiempo de música de emisión.



ASTERIX LOS LAURELES DEL CESAR

PERO SI ES... ¡KARABELLITA!

¡HOMEOPATIX, QUERIDO!

¡GALANTINA! ¡GALANTINA! ¡HAN LLEGADO KARABELLITA Y EL "ESE"!

¿EL "ESE"? ¿COMO, EL "ESE"?

OS HE TRAIJO UNA CONCHA, COMO RECUERDO... ABRARACURCIX QUERIA TRAEROS UN MENHIR, COMO DE COSTUMBRE.

MI BUEN ABRARACURCIX, ¿QUE QUIERES QUE HAGA, YO, CON TUS MENHIRE?

¿QUIERES QUE TE LO DIGA?

¡ABRARACURCIX!

TRASPASO, VENDO O ALQUILO LOCAL DE 130 M<sup>2</sup> EN EL CENTRO COMERCIAL DE LOGROÑO GENERAL MOLA, 4 (JUNTO AL AYUNTAMIENTO) CON SALIDA A DOS CALLES. Trato directo con el propietario llamando al teléfono 941/221804, en horas de oficina.

# PORTADA PARA LA PASTORAL DE USANDIZAGA, "MENDI MENDIYAN"

En los primeros años del siglo, la Sociedad Coral de Euzkadi, con gran entusiasmo, se dedicó a conocer una serie de obras de lo que pudimos considerar el comienzo del teatro vasco en toda su extensión. Así fue representada la obra «Prudente», que fue la primera de la serie, y a la que le siguió «Cantón Piperrri», «La dama de Malena».

En este movimiento lírico de los grandes artistas, que se ha desarrollado en los últimos años, estrenan, el día 21 de mayo de 1980, la pastoral lírica en tres actos y un epílogo «Mendi Mendiyan». Esta vez ya con todo el bagaje que pudieron proporcionar los anteriores estrenos. José Power y Joshe Mari Usandizaga, autores del texto y de la música respectivamente, vieron ese día coronados todos sus esfuerzos y todos sus anhelos para poder contemplar esta maravilla de poema por la sencillez y pintoresquismo de su libro y por la impresionante partitura que Usandizaga escribió, adelantándose en su forma una vez, porque si hoy que tener en cuenta el libreto, así

sin conocerlo, pero conociendo a grandes rasgos el tema, puede traducirse cual es, solamente escuchando la música, compuesta a base de los modernos corrientes musicales, puesta a que Usandizaga utilizó como parte primordial de su construcción el entonces naciente Leitmotiv, es decir, el ir flotando a cada personaje, a cada ambiente, a cada sentimiento, un tema pequeño de música, que constantemente está en la orquesta, en tanto en cuanto se refiere a tal o cual personaje, o recuerdo o situación de ánimo.

Pero Usandizaga presenta antes de esta obra lo que él deseaba. Ejemplo de ello, la conocida romanza de José Mari en el comienzo del segundo acto «Alore Zorioneko lekua» estaba escrita ya en el 1907. Y la célebre «Ave María», del comienzo del tercer acto, se escribió como tal Ave María, y está fechada en el año 1909, y la propia gran página de la fiesta estaba ya escrita como tal en el 1907.

Joshe Mari Usandizaga, en sus formas de escribir, se adelantó a todos los procedimientos que hasta el año 1920 eran utilizados en el repertorio corriente de esta clase de obras líricas, como podemos remitirnos a la forma en que está trazado el «Dico de amor» del tercer acto en la escena segunda, entre Andrea y Joshe Mari, y en tantos otros momentos de la obra.

Indudablemente hubo en Joshe Mari Usandizaga, no sólo una técnica especial, sino una comunión de ideas entre lo que el libro le ofrecía y su naturaleza de músico vasco.

Su escritura, su concepción de las ideas musicales, su utilización de la paleta orquestal, obedeció sin duda a que en sus años en París conoció el proceso musical de Borodin, se paró de las formas que Puccini utilizaba, captó perfectamente el ideal del músico profundo al escuchar la obra de Wagner y, sin duda alguna, trató y conoció la obra de Franck y de Debussy, así como sin duda alguna tuvo influencia en su formación de todos aquellos fenómenos entonces — en el tiempo de su estancia en París —, con todos aquellos artistas, más o menos relacionados con el ballet de Diaghilev.

Fue sensible a estas corrientes, percibió la esencia de la música a través de estos autores célebres entonces, de los citados, y con esa inmensa bagaje espiritual varió en su obra su inspiración, su sentir en vasco, en la tragedia que en el monte Aitzgorri quiso pintar José Power, con gran sencillez, pero que bastó para que la vena lírica de Usandizaga y lo que a él llegó del medio ambiente musical de entonces, y que lo expresó admirablemente en su obra.

Aún más. Después de estrenada la obra en aquella forma mixta de lenguaje, y cuando se decidió a enriquecerla unificando el idioma, gracias a la versión euskérica de J. Artola, tratando musicalmente los recitativos, en fin elevando aún más el conjunto de la misma categoría, para conseguir su total versión musical, ya en forma de ópera, y de los detalles de las escenas y de los pasajes que había que cuidar contaron aún con más sensible diferencia, más avanzadas y estilizados, dentro de la forma inicial de la obra.

Serán estas aclaraciones como portada a las representaciones que va no tener lugar estos días, gracias a la efemérides que celebra la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián con su centenario, y que, como punto final a una serie de conciertos y actos musicales que organizó el pasado año, se culmine con estas tres representaciones de «Mendi Mendiyan», quizás la ópera vasca por excelencia entre las que existen.

El maestro Javier Bello Portu que es el que tiene a su cargo la dirección de estas representaciones, en una animada e interesante conversación, y al hablar de los grandes detalles que encierra la partitura por su estado deficiente, nos ha confirmado estos curiosos detalles, que pueden ser considerados, por su aportación al conocimiento de la obra, como una portada para «Mendi Mendiyan».



JOSE MARIA USANDIZAGA

## ANTE LA GRAN OPERA VASCA

Continuamos ofreciendo a nuestros lectores la biografía artística de los solistas y agrupaciones musicales que intervendrán en la gran representación de la ópera vasca «Mendi Mendiyan», de José María Usandizaga, que se representará en el Teatro Victoria Eugenia, de San Sebastián, los próximos días 16, 17 y 18 de enero, en ocasión de la fiesta patronal de la ciudad y con motivo de los actos conmemorativos del centenario de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Evelin Estévez (tenor, en el papel de «Joshe Mari»), considerado como uno de los mejores tenores de España, debutó en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, con la ópera «Madama Butterfly», a la que siguieron numerosas actuaciones en la «Traviata», «Tosca», «Cavalleria Rusticana», etc. Ha realizado brillantes campañas de zarzuela. En sus giras por diversos países ha obtenido grandes éxitos, destacando el obtenido en el Liceo de Barcelona con «Doña Francisquita», dirigida por su colega Plácido Domingo. En 1975, y durante la temporada de ópera en el Teatro de la Zarzuela, cantó el estreno mundial de «El Pirata Cautivo», de Oscar Espiá, así como «La vida breve», ambas bajo la dirección de Rafael Fruhbock de Burgos. En 1975, asimismo, actuó en Holanda y Francia. En estos últimos años ha actuado en la «Vida breve» en Frankfurt, Hesseher Rundfunk, Munich (München-Philharmoniker), Robin Hood Dell con la Philadelphia Orquesta, así como con Victoria de los Angeles, en Boston.

El tenoriano Ricardo Salaberria (baritono, en el papel de «Kaiku») ingresó en 1961 en el Orfeón Donostiarra. Viene actuando en numerosos conciertos como solista del Orfeón.

destacando sus intervenciones en «Ilia», del maestro Escudé, junto con la Orquesta de Bilbao, y en el estreno reciente de la «Fantasia Geo-Sinfónica», del mismo compositor. Ha actuado con gran éxito en varias localidades del País Vasco (además de San Sebastián, Bilbao, Tolosa, Lezo, Zarautz, San Juan de Luz...) y fuera de él, siendo solista con diferentes coros guipuzcoanos y en diversas grabaciones.

Julio Catania, bilbaíno (bajo, en el papel de «Goizto»), en posesión de un primer premio internacional de canto, culminó sus estudios en el Conservatorio del Liceo de Barcelona, respaldados después en Roma y Milán. Ha actuado junto a primeros figuras de la ópera mundial, así como dentro del género oratorio en numerosos conciertos y países. Destacan sus actuaciones en los «Réquiem» de Verdi y Mozart; «Pasión», según San Mateo, de Bach; «Novena Sinfonía», de Beethoven; «La Creación», de Haydn; «Eliás», de Mendelssohn; «El Mesías», de Händel, etc. Son recientes sus intervenciones en América y en la Ópera de Washington, así como en el Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, y otros numerosos ciudades, a más de festivales internacionales, etc. Tiene grabados un considerable número de discos, entre los que destaca la ópera «Zigor», del maestro Francisco Escudé.

Seguiremos informando de la biografía artística de los intérpretes en este esperado estreno de «Mendi Mendiyan», cuyas localidades para los próximos representaciones en San Sebastián se encuentran ya a la venta en el Teatro Victoria Eugenia (Tel. 42-16-74), de 11,45 a 13,30 horas y de 16 a 20,30 horas.

## PARTICIPANTES EN "MENDI - MENDIYAN"

El Grupo Argia, cuyo presidente es el Sr. Juan Ant. Urbeitz, y que forma parte de nuestra organización, ha obtenido el primer premio en el Festival Internacional de Middlesbrough, en el año 1976. En su corto historial registra como un primer premio en el Festival Internacional de Middlesbrough, en el año 1976. En su corto historial registra como un primer premio en el Festival Internacional de Middlesbrough, en el año 1976.

La Orquesta de Cámara de San Sebastián, fundada por P. Donostia, ha cumplido los 100 años, y nuestros elogios, siendo la más antigua de nuestra música española. Ha sido el primer centenario de su nacimiento, 1975 Donostia da su más cordial bienvenida a la orquesta de Iruñea.

Como saben nuestros lectores, la gran representación de «Mendi Mendiyan» tendrá lugar los días 16, 17 y 18 próximos, en el Teatro Victoria Eugenia (Téa. 42-16-74, localidades en franquía), con motivo de los actos conmemorativos del Centenario de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Mañana, gran acontecimiento artístico

en versión completa de la

# OPERA VASCA "MENDI-MENDIYAN"

de José M.ª Usandizaga  
organizada y patrocinada por la

## Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

### Teatro Victoria Eugenia

16, 17 y 18 de enero - 7,30 tarde

Paloma Pérez-Inigo (Soprano) - Marian Echeburri (Tiple) Antonio Blancos (Baritono) - Evelyne Esteve (Tenor) - Ricardo Salaberria (Baritono) - Julio Catania (Bajo)

Orquesta y Grupo de Baile: GRUPO ARGIA  
Dir.: Juan Ant. Urbeitz

ORFEON DONOSTIARRA  
Director: Antonio Aystorán

SANTA CECILIA, de Pamplona  
Director: Javier Bello-Portu

Director y Conductor: JAVIER BELLO-PORTU

LOCALIDADES: Teatro Victoria Eugenia (Tel. 421874). Horario: 11,45 a 13,30 h. y 16 a 20,30 h.

En ocasión de la fiesta de la Ciudad y con motivo del Centenario de la

Caja de Ahorros Municipal  
Donosti-Aurreerki-Kutxa

# CARTELERA

## EXPOSICIONES

- SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Arriate, 12). — Oleos y escultura de ANGEL RIVERA.
- SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. — Exposición de fotografías de Iñigo Calles, de Donostia, hasta el 19 de enero, de 19,30 a 21,30 horas, excepto festivos. Entrada libre.

## SALAS DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

- SAN SEBASTIAN (Garibay, 20-22). — Esculturas de KOLDO AZPIAZU. Pinturas de J. L. ALVAREZ ARRUABARRENA. Laborables, de 18,30 a 21,30. Festivos, de 11 a 13,30.
- AZPEITIA. Casa de Anchieta (plazuela de San Sebastián, 3). — Cartaman Juvenil de Bellas Artes. Laborables, de 19 a 21 h. Festivos, de 12 a 14 h.
- BEASAIN (plaza de Eusebio, s/n). — VI Concurso internacional de Fotografía Deportiva. Laborables, de 18,30 a 20,30. Festivos, de 12 a 14 h.
- ZUMARRAGA (Generalísimo, 2). — XXII Cartaman de Artistas Novelas. Escultura. Laborables, de 18,30 a 20,30. Festivos, de 11,30 a 13,30 y de 18,30 a 20,30.

## BERTSOLARITZAREN INGURUAN

GIPIZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALAREN HIZTALDI ARRETOAN (Andia, z/g, Donostia). — Arriatealdeko 7,30 tan. Gela: «Bertsos donitako». Hizlari: Jose Antonio Arena Martija.

## CONFERENCIA Y DOCUMENTAL

Hoy, a las 7,30 tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal (Arriate, 12). Tema: «PROBLEMATICA CRIMINOLOGICA DE LAS DROGAS», por D. ANTONIO BERISTAIN, director del Instituto Vasco de Criminología IVAC. Pelicula: «El viaje. La droga».

## OPERA VASCA

En tres actos y epílogo «MENDI-MENDIYAN», de J. M. USANDIZAGA. Organizada y patrocinada por la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, con motivo de su centenario. TEATRO VICTORIA EUGENIA, 16, 17 y 18 de enero, a las 7,30 tarde. Localidades en franquía del teatro. Horario, 11,45 a 13,30 h., y 16 a 20,30 h. Teléfono 421.874.

## BINGO

BINGO REAL CLUB DE TENIS. — Abierto de 5 tarde a 3 de la madrugada.

BINGO C. D. TRINCHERPE, calle Azkuena, 17. De 5 tarde a madrugada

## PALACIO DEL HIELO

TXURI-URDIN. — Sesión de patinaje de 4,30 a 9.

## CINES

- AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Laos cuatro plumas». Primera versión. Técnico. John Clements, June Duprez, G. Aubrey Smith. Director: Zoltan Korda. El símbolo de cobardía de las cuatro plumas redimido por el heroísmo más abnegado. (Todos.) Teléfono 427.802.
- ASTORIA. — A las 4,30, 7,15 y 10,15: No-Do y «El proceso de Burgos». Una película dirigida por Imanol Uribe. Perla del Cantábrico San Sebastián 79 y I Premio Festival de Autor Benalmádena 79. (Mayores de 18 años.) Teléfono 455.506.
- BELLAS ARTES. — A las 5,15, 7,30 y 10,15, ciclo Woody Allen: Complemento y «El domilón», con Woody Allen y Diane Keaton. Una divertida y excepcional película dirigida por Woody Allen. (Mayores de 18 años.) Teléfono 459.308.
- MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «La Sabinina». Angela Molina, Jon Finch, Harriet Andersson y Carol Kane. Director: José Luis Borau. Música: Paco de Lucía. Una excepcional película de nuestro cine. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.555.
- PEQUEÑO CASINO. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: Noticiero y «Woyzeck». Un film de Werner Herzog, seleccionado a Cannes 79. Cada hombre es un abismo, se siente vértigo al mirar en él. V. O. subtitulada. (Mayores de 18 años.) Teléfono 424.728.
- PRINCIPAL. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «Polvos mágicos». Alfredo Landa, con Vicente Croquetti, Carmen Villani. Director: José Ramón Larraz. La más divertida y atroz película de miedo. (Mayores de 16 años.) Teléfono 426.112.
- PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Hairs». John Savage y Angie Golden. Director: Milos Forman. Un maravilloso musical que clausuró el Festival de Cannes 79 con broche de oro. (Mayores de 18 años.) Teléfono 421.247.
- REX - AVENIDA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «El desafío del condor», con David Carradine y Jennifer O'Neill. Director: Barry Brown. Color. (Todos.) «Un fantástico baile de aviones protagonizado por un puñado de hombres del western». (Teléfono 453.549).
- SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Fuga de Alcatraz». Un éxito mundial, interpretado por Clint Eastwood - Patrick McGoodhan. Dirigida por Don Siegel. Técnico. (Mayores de 14 años.) Teléfono 277.173.
- TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: Complemento y «Los energéticos», con los ases de la risa Fernando Esteso y Andrés Pejaros. Director: Mariano Ozores. Un tema tan serio como las centrales nucleares tratada con la máxima comicidad. (Mayores de 18 años.) Teléfono 271.391.
- VICTORIA EUGENIA. — Hoy no hay sesiones de cine, debido a los ensayos de la ópera vasca «MENDI MENDIYAN». Teléfono 421.874.

## BAILES

- BATAPLAN. — De 12 a madrugada.
- KU. — Tarde y noche, discoteca.
- LA PERLA. — La discoteca de Donostia.
- MÁKILA. — Con espectáculo LASER. Viernes noche, sábado tarde y noche y domingo tarde. Lasaria.
- PENELOPE. — Si te gusta lo mejor. Penélope será su discoteca Tarde y noche.

### P. CASINO

HOY - GRAN ESTRENO

Selección para el Festival de Cannes 79.  
V. O. subtitulada.

El estreno de «TAMBOR DE HOJALATA» se aplaza a la semana próxima, por sus incesantes prórrogas.

### TRUEBA

Desde mañana vuelve el film de Sergio Leone, ahora en su versión íntegro

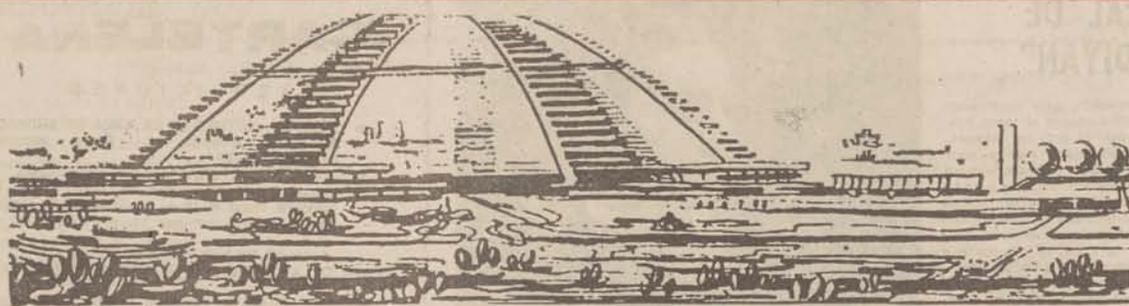
CLINT EASTWOOD  
LEE VAN CLEEF  
ELI WALLACH  
(Mayores 14 años)

Hoy, «LOS ENERGETICOS»

## BELLAS ARTES

# CICLO WOODY ALLEN

Hoy, «EL DORMILON». Últimos días.  
Pronto «BANANAS»



Un dibujo de Ivan Volkov: La ciudad del futuro.

Hace 10 años, el urbanista norteamericano Lewis Mumford podría aparecer como un fatalista, rodeado de cierto realismo, cuando dijo: "La metrópolis se está transformando en necrópolis". Se refería a las grandes concentraciones urbanas que hoy muestran que Mumford, más que un pesimista, era en realidad un profeta. Porque las grandes ciudades, esas metrópolis, se han transformado, también, en megalópolis con un crecimiento desorbitado que rompe todo plan, previsión, y arrojan sobre el ciudadano que habita en ellas una de las más terribles pesadillas humanas.

# LA CIUDAD EN EL AÑO 2000: SINDROME DEL GIGANTISMO

### La utopía de los años 60, entre la ciencia-ficción y el cómic

Es la pesadilla de la masificación y la alienación, claros síntomas de un síndrome de toda gran ciudad, cuya enfermedad principal es el gigantismo que padece.

En las viejas ciudades de gran concentración que conociera el mundo —de Europa—, se está produciendo una verdadera explosión demográfica. Londres, concebida y realizada entre los s. XVIII y XIX para cumplir las necesidades de vida, trabajo y ocio de una población de dos millones setecientos mil habitantes, hoy reúne en tales límites y planificaciones a 9 millones de habitantes. Como la capital británica, todas las grandes ciudades tienen los mismos achaques de apariencia física, hasta llegar al caso extremo de Tokio, que ofrece, a los ojos bastante espantados de cualquier testigo con un poco de lucidez, la escalofriante cifra de un ritmo de desarrollo de 200.000 habitantes por año. Pero la pesadilla de las metrópolis parte de ese gigantismo para llegar a todos los rincones de la vida humana.

na vive en barracos provisionales.

Nueva York, por su parte, sorprende todos los días a sus habitantes con la buena nueva de 30.000 toneladas de desperdicios. Los Angeles se ha visto obligada a destinar el 60 por 100 de su zona central para aparcarlos. Bombay está siliada por 300 suburbios de chabolas y ofrece una densidad de población de 10.000 habitantes por hectárea.

Pero a partir de esos rasgos pintorescos, a los que podrían sumarse miles más en todos los rincones de la tierra, el común denominador de una realidad que preocupa a sociólogos, arquitectos y administraciones públicas, se concentra en un paisaje urbano en completa devastación acompañado de crisis de crecimiento a de dimensiones, crisis de gestión y abastecimientos, y finalmente, una verdadera crisis de identidad para cada una de las grandes urbes.

Pero todo eso, que es rutundo en tanto que manifestación de los males que sufren las grandes ciudades, no es más que la fachada de cifras y hechos tajantes en relación al trasfondo: lo que vive y siente el ciudadano de la ciudad moderna.

### LA PESADILLA CIUDADANA

Algunos datos ilustran sobre el trasfondo de deformación existencial que acaece, día y noche, a todo ciudadano de una gran ciudad.

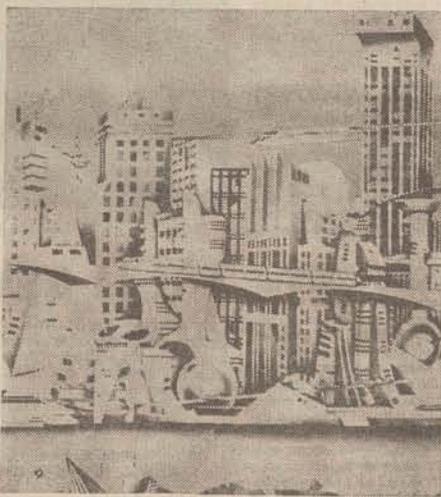
Roma ofrece un aumento por mes de 5.000 recién nacidos y de 10.000 nuevas matriculas de automóviles. Mientras que una de cada cuatro familias ha sufrido un robo en casa, la tercera parte de la población rom-

encia y, finalmente, su casa nueva, como miles y miles de casas de millones como él, una perfecta farsa de cemento y vidrio, feo, gris, impersonal.

La calle para ese ciudadano, no es más que la fugaz vía de tránsito; la plaza un espacio, cuando lo hay, de vacío inútil generalmente poblado de peligrosos vicios; el barrio, algo bastante extraño y ajeno de perfiles burocráticos en forma y estilo. Y así sucesivamente.

El corolario es: la privatización exasperada, no sólo de la vivienda, también de la vida; la ausencia de verdadera comunicación con el vecino, el familiar o el ciudadano pese a la moderna tecnología de la comunicación de masas; el anonimato como persona y la inevitable soledad como imprescindible chaqueta para todos los horas del día. Una precariedad, como quien dice, postada, para mayor gozo, en el sumun de «comunicación» con el mundo exterior a través del aparato, ese de la TV, con sus radiantes y creativas posibilidades de vacío, aburrimiento, enajenación.

Desmadrada, antojadiza e indómita, la ciudad moderna en plan de megalópolis o megalomanía, más o menos, escapa continuamente a quien la ha planificado, a quien la construye y a quien la administra. Y en torno a ella, el juego de roles nudo de quién es el culpable. La gente piensa que los arquitectos, quienes han planificado y construido mal; los arquitectos acusan a los administradores y éstos a los abusadores. Pero el sombrero que falta no aparece.



Una ciudad proyectada a diversos niveles con esteros y pirámides por Ean Taylor.

### PLANES QUE SE FUERON AL DIABLO

ientras las modernas corrientes de arquitectura están dispuestas a poner todo en discusión, los monstruosos urbes siguen ahí, ogonizando de todo proyecto con una vitalidad no menos monstruosa. Y poniendo en duda el gran mito del racionalismo, la corriente de urbanización más importante del siglo XX, que, encabezada por los nombres de Walter Gropius y Le Corbusier y ejerciendo una fuerte influencia en generaciones de urbanistas y arquitectos, ha perdido ruidosamente la batalla de las grandes ciudades.

Fue en 1933 cuando cien arquitectos de 17 países, los más representativos de la profesión, suscribieron la Carta de Atenas, inspirado por Le Corbusier, uno de los máximos representantes del racionalismo, en la cual quedaron fijados los 95 puntos sustanciales como criterio-guía para la construcción de los nuevos ciudades. Acorde con la expresión del propio Le Corbusier de que «el casa es una máquina para habitar, una cápsula estudiada en base a las dimensiones y a las exigencias tipo del hombre, reproducida sobre un modelo, como un automóvil», la Carta de Atenas ofrecía como gran novedad la aplicación de medidas estándar en todas partes y la producción en serie de edificios.

El resultado, varias décadas después, a la vista está. Aquella ciudad ideal, basada en la organización «racional» de elementos para satisfacer los cuatro exigencias fundamentales del hombre —vivir, trabajar, circular, cultivar el cuerpo y la mente—, todo eso se lo llevó el diablo. También se llevó consigo los puntuales proyectos de zonas residen-

ciales separadas de los centros de producción y comerciales; amplios áreas verdes para el deporte y la vida cultural; grandes vías de comunicación entre las diversas zonas. Un verdadero desastre el traslado de la idea a la realidad, cuyo fracaso más estruendoso ha sido Brasilia, en el Brasil, una ciudad surgida de la nada con esos criterios de orden, zonas verdes y amplios espacios en medio de la selva amazónica, por obra y gracia del proyecto de 1957 de Oscar Niemeyer y Lucio Costa. «Una metrópolis «kafkiana», una «ciudad ideal» aristocrática y sofisticada, Kigubre parada de exposiciones universales», tal es como la ha definido algún historiador de arquitectura.

Tampoco ha tenido éxito el criterio sustentado en Inglaterra de proyectar 34 New Towns, serie de nuevas ciudades con el cometido de descentralizar la población, en especial Londres. Ese criterio exitoso por décadas como un ejemplo de planificación, ha terminado por ser duramente criticado, porque en lugar de resolver problemas viejos, crea nuevos rompederos de cabeza. En la línea de los famosos y maldicidos «ciudades-dormitorio».

En E.E.U.U., donde los problemas de la megalopolis suelen batir récords mundiales, algún ejemplo de planificación urbanística, a la luz del racionalismo, ha tenido tal fracaso que estuvo a punto de ser volado con dinamita. Tal lo que así ocurrió con un enorme complejo residencial construido en los años 60 cercano a Pittsburg. Se descubrió que este centro urbano ideal era la verdad una enorme fábrica, no para vivir, trabajar, circular, etc., sino una verdadera productora de frustraciones y violencias.

Aaron MCKINLEY

## Escobar: "No hay predisposición negativa contra El Proceso de Burgos"

Madrid. — La no concesión de protección oficial a la película «El proceso de Burgos», del realizador Manuel Urbán, no debe a la existencia de una predisposición negativa por parte de la Administración hacia la misma a causa de su temática, manifestó a Efe el director general de Cinematografía, Escobar.

La decisión se debe exclusivamente —indica— a que un 100 por 100 del material con que se ha realizado «El proceso de Burgos» es de tipo documental —entrevistas y material de archivo— y la ley establece que estas películas no disfruten de la subvención oficial, que supone un 15 por 100 sobre los ingresos de taquilla.

«Como director general de cine tengo la responsabilidad de hacer que se cumpla la legislación vigente y desde que yo en este cargo no se ha concedido subvención a películas de características». Añadió el señor Escobar, en relación con la decisión de los autores de «El proceso...» de presentar un curra basado en el hecho de que largometrajes como «El canto», de Chávarri, o «La vida memoria», de Combarro, también con material documental, hayan disfrutado de la protección.

Este es, sin embargo, el primer caso de este tipo que afrontado el director general de Cine desde su nombramiento. En el recurso que van a presentar, el director y autores de la película, argumentarán también la buena aceptación que ha tenido el film, premiado en algunos festivales, ya que la ley, excepcionalmente, se podrá otorgar protección a películas si, la Administración, en atención a sus valores culturales y artísticos, las declara merecedoras de la misma.

## PCE-EPK de Donostia apoya a la sociedad "Kresala"

San Sebastián (LA VOZ). — El comité local de Donostia del Partido Comunista de Euzkadi (PCE-EPK), ante la polémica creada por la iniciativa de la Sociedad Kresala, de participar en una taborrada mixta, expresa su solidaridad con tal iniciativa. PCE-EPK expresa que «es posible respetar las tradiciones revisando a la vez elementos culturales que son reflejo de crímenes absurdos y retrógados de la sociedad».

## Suárez inicia su regreso a Madrid

Washington. — El presidente del Gobierno español, Suárez, abandonó la capital norteamericana en vespertino a Madrid a las 16.40 locales (22.40 de España).

Su visita de trabajo a Washington, con entrevista en la Blanca con el presidente Carter duró exactamente una hora y diez minutos.

Al término de la jornada de trabajo en la Casa Blanca, el presidente del Gobierno español se trasladó de nuevo a la aérea de Andrews, donde fue despedido por el secretario de Asuntos Exteriores, Marcelino Oreja.

La despedida oficial norteamericana a Suárez se produjo en la Casa Blanca y el ministro Oreja siguió después hacia Nueva York, donde hoy se entrevistará con el secretario de Estado, ONU, Kurt Waldheim.

Marcelino Oreja viajará también hoy a Lima para asistir a la reunión de cancilleres del Pacto Andino.

## El PSUC presentó su candidatura al Parlamento

Barcelona. — El PSUC, partido de los comunistas catalanes, presentó en rueda de prensa su candidatura al Parlamento de Catalunya. La lista fue aprobada definitivamente en la sesión del comité central celebrada el pasado fin de semana.

Los dirigentes del PSUC han explicado que, en el caso de que los resultados electorales fueran idénticos a los del 1 de marzo obtendrían un total de 25 diputados, distribuidos en la siguiente forma: 18 por Barcelona, 3 por Tarragona, Gerona y 2 por Lérida.

## Avión de "Alitalia", secuestrado en pleno vuelo

Roma. — Un avión de Alitalia fue secuestrado en pleno vuelo ayer por la tarde entre Roma y Túnez.

El aparato, con 83 pasajeros y cinco tripulantes, había salido de Roma a las cuatro y veinte de la tarde y fue desviado al camino entre la capital italiana y Túnez.

El avión secuestrado, un «DC-9», aterrizó en las 19 horas en Punta Raisi, cerca de Palermo, alrededor de las 19 horas.

Parece ser que el secuestrador intentó variar el rumbo del avión —que se dirigía hacia Túnez— para llegar a Trípoli.

Las autoridades de Libia no dieron permiso de aterrizaje al avión de Alitalia secuestrado, 27 son italianos —entre ellos dos niños— y el resto norteafricanos.

Se ignora por el momento si los piratas aéreos son árabes, pero, en cualquier caso, es un sólo el que maneja el control radiofónico con la torre de control, en lengua francesa.

El secuestrador del «DC-9» de Alitalia exige la liberación de 25 presos políticos tunecinos, según se supo en Palermo.

En un comunicado leído por el secuestrador a la torre de control del aeropuerto siciliano de Punta Raisi, se expresa como primera fase de la negociación, está dispuesto a permitir libertad a las mujeres y niños.

Insistió el pirata aéreo en su decisión de dirigirse a Trípoli, aun cuando se le comunicó que, por ahora, no será posible que en estos momentos existe sobre dicha ciudad una tormenta de arena.

## Quinielas: 11.396 pesetas para los de 14

Madrid. — Resultado del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas, que finalizó esta noche en Madrid, es el siguiente:

Recaudación: 986.143.330 ptas. Cincuenta y cinco por ciento en premios: 542.376.340 ptas. 180.792.981 pesetas a repartir entre los premios de primera categoría con 14 aciertos (provisionalmente 15.864 colones) 11.396 ptas. cada una.

180.792.981 pesetas, a repartir entre los premios de segunda categoría con 13 aciertos (provisionalmente 235.134 colones) 769 pesetas cada una.

180.792.981 pesetas, a repartir entre premios de tercera categoría con 12 aciertos (provisionalmente 1.521.885 colones) 119 ptas. cada una.

### MAFALDA

(C.) by Quino

